AUCTIONEERS
Our Business is SALES
AUCTIONEERS
Tel.: 514-829-3356
DEAN HOOKER
Bonded Auctioneer
P.O. Box 264 Ormstown, Que.

THE GLEANER

122nd YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

Huntingdon, Que., Wednesday, August 20, 1986. 20 pages. 40 cents

ROYAL LEPAGE
Real Estate Service Ltd. - Broker
MARILYN PARTRIDGE
15 King St., Huntingdon
Tel.: Bus: 264-4798
Res. 264-3095



In the "Family Treasurer" category, Beryl Greig's entry pictured above was most attractive at the Walshaven Flower Show. (see more on page 3.)

Labor relations at Zephyr reach low point

Labor relations at the Zephyr Textile Company in Ormstown have reached a low point as negotiations for a new work contract for its 140 employees are at a standstill.

This is why union employees, affiliated with the CSN, have resorted to pressure tactics over the past weekend. They didn't show up for work on Friday and Saturday, and those scheduled to work on the Sunday night shift didn't show up either. They went back to work on Monday morning.

Last Friday, Aug. 15, the employees out on a study session, paraded through the streets of Ormstown Village. Through this one-day study session, they hoped to make everyone aware of the problems presently encountered in their negotiations with Zephyr.

The main stumbling block in the negotiations is the question of salaries. Employees are asking for a rise of $1.00 per hour per year for a two-year contract, while the company is offering $1.00 an hour over the duration of a three-year contract.

In 1982, the employees signed a three-year contract. When it came to an end in 1985, the company told the union that its financial situation was very bad. The employees then agreed to a salary freeze for a year, and negotiated only non-monetary conditions of the contract. The latter agreement ended on July 25, 1986.

The union sent a notice for negotiating with the company on April 16. The right to strike or to lock out is now legal for both parties. Over 10 netogiation meetings have been held but the matter of salaries is still not settled.

The union has also made another unusual request: they wanted the system of pay according to production abolished. Presently there are two categories of employees at Zephyr: some are paid by the hour and others are paid according to production.

The company showed interest in the union's request but said it could not put it into effect for this contract.

The union then agreed to drop this request but asked that the company sign an agreement to leave the present production rates unchanged during the next contract. The company refused to sign such a guarantee.

At a general meeting on August 10, the unionized employees rejected the company offers by a vote of 98%. Moreover, 96% of the employees agreed to use pressure tactics and hold study sessions in order to speed up negotiations with the company. But the employees did not vote for a general strike.

The two parties are scheduled to meet today, Wednesday, Aug. 20. It was impossible to find out if the company would come up with new offers.

Lake at Sandy Sun Camping found to be "excellent"

A report in the August 6 edition of The Gleaner listed the beach at Sandy Sun Camping in Franklin Centre as unfit for swimming, following results of tests made by the "Association québécoise des techniques de l'eau."

Tom Miles who has only recently become the new owner of Sandy Sun Camping has brought to The Gleaner a report from the Quebec Environment Ministry which states that the water at the Sandy Sun lake is "excellent".

Samples from the lake were taken in late July by a technician of the Environment Ministry. The report says the analysis is based on 10 samples taken from the lake.



The lake at Sandy Sun Camping on Grimshaw Road in Franklin.

The Sandy Sun lake is about three acres in surface and only about five feet at its deepest.

Out of 21 beaches tested in July by the Environment Ministry, nine were found to be in the (a) category, which is considered as very satisfactory, according to the government report. Sandy Sun lake was among those nine.

Miles also gave The Gleaner copy of a report dated August 5, 1985, in which the Quebec Environment Ministry again classifies the Sandy Sun lake as "excellent".

When contacted by The Gleaner, the "Association québécoise de techniques de l'eau" was unable to explain the difference between its results and those of the Environment Ministry. One possible explanation according to them, would be that the water in question would have been chlorinated between the time the association took its tests, and the Environment Ministry took theirs.



Hemmingford Firemen

The Hemmingford Volunteer Firemen were raising funds for Muscular Dystrophy on Sat., Aug. 16, with a popcorn sale. For $1, one could get a huge bag of hot popcorn made by the firemen, and the dollar went directly into the MDAC fund. Some of the men helping were L to R: at the front - Edmund Priest, Steve Hebert, George Barrington, Danny Patenaude. At the back: Paul Pass, Fred Orr, Jim Paul, and assistant chief David Simpson.

Police find marijuana plants in Dewittville

Last Thursday, Aug. 14, the Huntingdon Detachment of the Quebec Provincial Police took possession of 70 marijuana plants growing in a field at the back of a residence in Dewittville.

The successful operation came after an investigation and surveillance by the QPP officers.

A man from Dewittville was arrested in connection with the case and appeared before the Valleyfield court. He was later set free under certain conditions.

The sale value of the marijuana was estimated at around $7,000.

Officers Yves Trudel and Bob Condie conducted this investigation.

Sergeant-detective Philippe Cardinal dies at 53

Philippe Cardinal, who was a sergeant with the Huntingdon Municipal Police, died after a lengthy illness around 1 a.m. on Saturday, Aug. 16.

The funeral service was held in the church of St. Joseph's Parish in Huntingdon on Monday, Aug. 18 at 11 a.m.

Cardinal was the victim of an implacable illness - bone cancer. For the last few years, he fought a gallant battle against it. But a few weeks ago, he had to be hospitalized in Montreal, then was later transferred to the Ormstown Barrie Memorial Hospital.



Sgt.-detective Philippe Cardinal

Cardinal started with the Huntingdon Municipal Police on October 4, 1960, as a special constable. In September 1961, he became permanent with the municipal force. He was promoted to the grade of Sergeant on March 15, 1965. And in March 1974, he became sergeant detective, in charge of criminal investigations.

During his career as police officer, Cardinal followed many courses. He took police management courses at the Police Institut in Nicolet, special courses at the Valleyfield CEGEP, courses in Civil Protection, and recycling courses in Nicolet. He also followed a course given by the RCMP on drugs.

Also in the last few years, Cardinal acted as building inspector for the municipalities of Huntingdon and Godmanchester.

"After 25 years serving in the police force with him," said Huntingdon Police Chief Joffre L'Heureux, "I find it very hard to see him gone."

The Chief describes Cardinal as a good policeman, always up to par to solve criminal cases he was investigating.

Cardinal leaves to mourn his wife and three children.

Southwestern Quebec Mutual Aid Fire Association

During a recent meeting of the Southwestern Quebec Mutual Aid Fire Association, the following officers were elected: President: Fraser Moore of Hinchinbrooke; Vice President: Bill Martin of Godmanchester; Secretary-Treasurer: Pierre Clement of Huntingdon.

With the retirement of Head Co-ordinator Donald Ednie, who was an 18 year veteran of the SQMAFA, Bill Martin was named as new Head Co-ordinator of the region. Returning as Assistant Co-ordinators were Donald Gruer of Ormstown and Andre Leblanc of St. Anicet along with newly named assistant co-ordinator Dan Tully of Hinchinbrooke.

The SQMAFA consists of the fire departments of Howick, St-Louis-de-Gonzague-St-Etienne, Huntingdon, Franklin, St-Anicet, Ormstown, Hinchinbrooke, Ste-Barbe, St-Stanislas and Godmanchester. Although there have been no major fires in our vicinity during recent months, it is a good time now to acquaint the public with the proper procedure for reporting a fire. Giving complete information when calling in a fire will greatly assist the people involved in sending out the message as well as those responding to the fire calls.

You will be asked for the

SEE P. 2

Covey Hill sees coalition forming to save dying trees

You may have noticed, as you drove along local side roads this week, splashes of color in the woodlots. You may even have commented on the beautiful reds and yellows of maples, birches and poplars. But, to a number of watchful rural residents of the Chateauguay Valley, the early fall coloration is not beauty. It's one more sad sign that our trees are dying.

They are succumbing to the attacks of many natural factors as well as an important man-made one -- polluted air.

Since the leaves came out last spring, concerned individuals have been watching the trees to learn for themselves whether or not all the talk about acid rain killing forests is true. They believe their fears have been confirmed. The typical symptoms of decline are noticeable everywhere: small, stunted leaves never attaining deep, summer green; leafless twigs and barkless branches protruding from crowns; fallen green leaves in mid-summer; and now autumn coloration in August, two months premature.

No longer can these concerned citizens sit back awaiting action from someone else. They met on Monday, Aug. 4 on Covey Hill to set a strategy for defending the trees of Southwest Quebec.

This group has modeled its objectives after the "Tree Lovers' Coalition" -- TLC -- which is a similar citizens' movement begun last summer in Erin, Ont. near Guelph. That group, composed of Toronto commuters, maple producers, professionals, Women's Institute members and others, circulated petitions asking the provincial and federal governments to recognize the enormous economic and environmental implications of dying trees.

They found that hundreds of people had noticed the dieback and were anxious to give their signatures in hope that their small voice in a remote part of the province might be heard by government policy-makers.

The Covey Hill group intends to do the same, hoping to create an awareness about the serious crisis we face and exploring the means for halting it. The Quebec petition is addressed to fellow citizens of Canada and the United States.

Gregg Edwards visited the Ontario Tree Lovers' Coalition last fall. A H.S. Billings High School teacher, he believes it is through local initiatives like this that an awareness can be created at the grassroots level.

"It has to become a corner store topic," he says, "people talking to each other, peole who work, live and play in the midst of this ongoing devastation."

He points out that area farmers have expressed concern over the effects of acid rain on their crops, namely apples, forage crops and market gardens.

The committee realizes the difficulty of its educational task. The general public fails to notice the often subtle symptoms of decline. In some areas, only woodlot owners, nature buffs, and maple syrup producers have intimate enough contact with the trees to notice their weakening state.

Still, the concerned citizen believes that once the symptoms of decline are pointed out, people can't help but notice it all around them. Says Havelock resident Pete Pedersen: "It's like someone who buys a new Volkswagen and suddenly realizes that half the cars on the road are Volkswagens. They were all already there, of course, but he hadn't been looking for them before."



Photo: Quebec Ministry of Agriculture.

Leafless twigs and barkless branches protruding from crowns as in above tree are signs of damage due to acid rain.

Phil Norton, also of Covey Hill, has been studying the acid rain forest decline issue since he exposed sugar maple decline in the February 1983 issue of Harrowsmith Magazine. He notes that many people who had been critical of that article now believe that air pollution is indeed the cause of the tree problems.

"Certainly insects, drought, road salt and species-specific diseases are important factors," he admits, "but air pollution has made the forests vulnerable to these natural attackers. It's the AIDS of the tree world."

"How can we expect the Chateauguay Valley and southern Quebec to escape the effects of acid rain while all around us in the Beauce, in the Adirondacks, and in the Green Mountains, there has been documented devastation of forests and lakes? We are right in the path of dirty air coming from the industrialized Ohio River Valley. Every rainfall sprinkles us with a soup of some 2,000 toxic emissions and pounds another nail into the coffin of our trees."

Norton has just returned from a three-week tour of Germany, Switzerland and France where air pollution has severely damaged forests. He interviewed scientists, foresters, politicians and ordinary citizens for an article he is preparing on the global phenomenon of forest decline.

"The Germans are much more aware of the problem than the average North American," he says. "I came across at least seven books on the subject; none exists here."

The group believes the [illegible] trees are a lost warning that air pollution is also a factor in the high incidence of terminal illness throughout the region.

The coalition wishes to coordinate a Valley-wide network of concerned individuals and community organizations. Its first goal is to obtain 1,000 signatures from the Chateauguay Valley of people who believe there is a problem and wish to see action taken to solve it. Petitions will be distributed throughout the region this month.

A public information meeting will then be scheduled, featuring a slide show of the local and global problem along with expert speakers in a bilingual format. The slide show and speaker will then be circulating to civic clubs, schools, farm organizations and church groups.

Other projects in the works include the establishment of a local acidic precipitation monitoring station, creation of a film and news clipping library on forest decline/acid rain, and the publication of a quarterly newsletter.

Those interested in supporting the citizens' efforts on in partaking of their educational services should contact one of the following organizers: Marge and Peter Pedersen, at 826-4267, Maureen Godfrey at 826-3583, Gregg Edwards, 826-4648 or Phil Norton, 826-4626.

For drivers

As reported in the August 7, 1986 edition of the "Ft. Covington Sun", Quebec drivers driving in New York State or, vice-versa - N.Y. drivers driving in Quebec - will now have license penalties imposed against them if they violate traffic laws in the other jurisdiction.

Although similar agreements exist between 37 American States, this is the first with a Canadian province.

Sponsored by Senator Hugh Farley of Schenectady, the bill is expected to put pressure on Quebec drivers to obey New York's highway safety rules.

A recent study by the State Department of Motor Vehicles showed that during the past two years, some 112,000 drivers from Canada and the 13 states who don't have an agreement with New York, have failed to answer New York traffic tickets, causing the State of New York to lose about $1.75 million in fines and penalties.

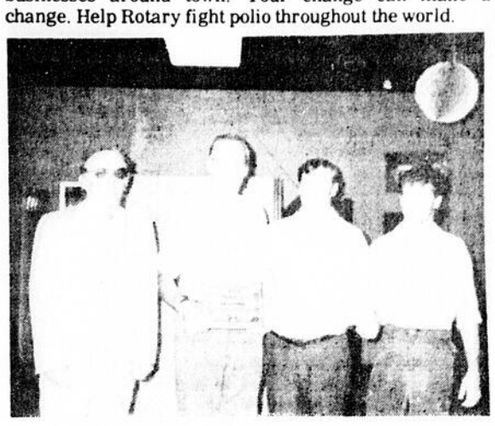
With this new law, Quebec and New York will be able to impose license penalties against their drivers who violate traffic laws in the other jurisdiction.

BEST COPY AVAILABLE

This and That in Town

HUNTINGDON IS AT THE CENTRE - of things, there's no doubt about that! The Town was even the centre of an earthquake, at 55 minutes past midnight, Wednesday, Aug. 13. The tremor of an intensity of 3.3 on the Richter scale didn't cause any damage but was felt by many residents. The rumblings were heard very distinctly by Louis Jory, a resident of the 1st Concession in Elgin who says he felt the quake coming from a distance, then pass right underneath the house. About 10 minutes later, Jory says there was an after shock which felt like a smaller earthquake.

POLIO PLUS - be on the lookout for the Polio Plus banks placed by the Huntingdon Rotary Club in stores and businesses around town. Your change can make a change. Help Rotary fight polio throughout the world.



On Monday, Aug. 11 at the office of Huntingdon Motors, Mac McNaughton had the honor of being presented with a 15-year certificate and silver ring from the General Motors Technicians' Guild. Above, L to R: Joel Eby, GM District Service Manager from Pointe-Claire, who made the presentation, Mac McNaughton, Denis Caza, Service Manager at Huntingdon Motors, and Kirk Smythe, an employee who received a one-year certificate from the Technicians' Guild.

ATTENTION ALL COUNTRY MUSIC - lovers, don't miss the exciting weekend coming up in Huntingdon as Tex Fortier Fiddlers' Contest takes place in the Regional Arena. Special guest on Sunday, Aug. 24 will be irrepressible André Lejeune and his musicians who are guaranteed to give a good show. They will perform in the morning and evening. Contestants from Quebec, Ontario, the U.S. will vie for a total of $3,500 in cash prizes.

ANOTHER VERY IMPORTANT -event taking place this week on Friday night, Aug. 22 will be the softball game between local players and members of the Montreal Canadiens hockey team. Game starts at 6 p.m. Those attending are askedto bring folding chairs.

VALLEYFIELD HOSPITAL - advised the public that all its out-patient services will be closed on Labor Day, Sept. 1. However this does not apply to the hospital's Emergency Service which remains open at all times.

THE HUNTINGDON CLSC - will hold meetings for expectant mothers on Tuesday Sept. 16-23 and 30 from 7 to 9 p.m. Call 264-6108 to register.

A SOFTBALL TOURNAMENT - is coming up this Saturday, Aug. 23 in Athelstan, featuring T-ball, Pee-Wees, girls and boys 8-11, boys 12 and over, under the auspices of the Athelstan Sports Association. Play starts at 10 a.m. continuing until 3-4 p.m.

THE ADIRONDACK CHAPTER - of the Daughters of the American Revolution are holding their 9th annual tour of homes. Buses will leave from 37 Morton street in Malone at 9 a.m. on Saturday, Aug. 23. For reservations call Dorothy Smith, 483-5595 or Gwene Gleason, 483-1308.

NATURAL FAMILY PLANNING - not the "rhythm method", will be the subject of a talk by Dr. John and Evelyn Billings in the Medical Sciences Building of McGill University on Thursday, Sept. 25 at 8 p.m. The Billings have been all over the world teaching the "Ovulation Method", a natural method of achieving or avoiding pregnancy. For more information, call 935-7710 and leave message on answering machine. A teacher will get back to you.

KEEP IN MIND THAT - the Athelstan Field Day will be held again on Monday, Sept. 1 with the usual Parade and many other events.

A DATE TO REMEMBER - is that of the Turkey Supper which will be held by the St. Andrew's Presbyterian Church in Huntingdon on Saturday, Sept. 20.



This youngster competing in the ATC races at Huntingdon Fair surely wouldn't have traded places with anyone, not even a king on his throne.

FREE TOURS OF McGILL UNIVERSITY - although offered all year round are particularly popular with visitors in August. Stories about famous McGill personalities, academics and researchers, historical background on the University buildings, and visits to the libraries are included in the tour highlights. The bilingual guides who are all McGill students are also happy to provide general information concerning admissions and various programs of study. Tours last about an hour and are available from 9 a.m. to 5 p.m. Monday through Thursday. Special visits can be arranged on other days. For more details, call 392-6744.

COMING UP IS THE - Terry Fox Run on Sunday, Sept. 14. Last year, 300,000 Canadians took part in the run and raised $3.6 million for cancer research in Terry's name. Make this the year you man a desk, organize a run, sponsor a participant, cheer the cause. Make this the year you take part in the Terry Fox Run.

KNOWING A CRIMINAL - is behind bars makes everyone feel a bit safer but this, and the knowledge that justice has been done, is costing Canadians plenty. According to Statistics Canada, expenditures for adult correctional services totalled 1,358 billion dollars in 1985, which is the equivalent of $54.05 a year per Canadian.

THERE'S BEEN A CHANGE - of plans at the Huntingdon Toy Lending Library. Following the generous offer by auctioneer Claude Quenneville to help the "Joujouthèque" raise funds, there will now be an auction on Sept. 7, in the parking lot of the "Maison des Jeunes", 49 Dalhousie Street. Donations are welcome. Just call 264-4207. But please no large items such as stoves, refrigerators, etc. Please note that none of the activities scheduled for Aug. 24 will take place.

GOOD TASTING, JUICY - peaches are an excellent source of Vitamin A and low in calories - a medium peach (3oz. or 100g) has only 38 calories.

A SUMMER OUTLOOK - of the farming situation shows that a 33% increase in government payments and lower operating expenses are expected to more than offset lower market receipts to farmers, according to Agriculture Canada. Federal economists forecast realized net farm income for 1986 to increase by 8% over 1985, to $4.23 billion.

THE HUNTINGDON OPTIMIST CLUB - at a regular meeting held at the Trout River Golf Club in May welcomed the following four new members: Florent Ricard, René Lefebvre, Pierre Parent and Chairmont Usereault.

Farm Calendar

by Jim Todd

August 22 - Ormstown Quebec Young Farmers hold Achievement Day at the farm of Garth Cavers, starting at 10 a.m.

August 24 - The Chateauguay Valley Horse Club is having a Horse Show at its location on the Gore road.

September 13 - Havelock Fair

September 16-20 - Plowing Match - Stirling, Ont.

September 12 - Holstein Club Sale

October 4 - Holstein Banquet

What is quality child care?

Last week, it was mentioned that ratio, group size and staff are three important factors to consider when parents are deciding where to send their child or children to a Daycare Centre.

Following are some more factors to consider.

Program

A good program will encourage a child to discover on his own while also teaching him to participate in a group. It will be planned to cover many areas such as muscle co-ordination, dexterity, manipulation, etc. A good program will also introduce the child to cooking, waterplay, science, audio-visual, dramatic play.

Environment

A good environment will provide large, well-ventilated rooms, small tables and chairs, lower sinks, a safe, enclosed yard. Dangerous materials will be kept out of reach, under lock and key. Parents should ask themselves: is the Daycare Centre clean, is it safe, is it roomy enough?

Equipment

There needs to be a wide variety of materials to expand the child's imagination: blocks, books, jungle gyms, paints, dress-up clothes. Also there must be enough materials to go around, to avoid quarrels among children.

Parental participation

The importance of good communications between parents and staff cannot be overstated. The stronger the uniformity between home and daycare, the less confusion there is for the child. Also many daycare centres provide parents with the opportunity of becoming directly involved in the running of the centre through a council or committees.

Another factor to consider: the presence of ethnic minorities and-or handicapped children greatly add to a young child's awareness.

A Daycare Centre often offers stable, continuing attention that simply cannot be provided by the usual constant stream of changing babysitters.

The Kaleidoscope Daycare Centre in Huntingdon would like parents to take a look at its operation and see how it compares with conditions described above.

The Centre is open from 7 a.m. until 6 p.m. Many parents are eligible to government subsidies to help pay for child care costs.

Yearly receipts are given to parents for income tax deductions.

Kaleidoscope
Daycare Centre

More to come next week.

Non-chemical ways to control earwigs

There are a number of non-chemical ways to control earwigs.

For example, you can make an effective trap by loosely fitting together two grooved wooden boards. The grooves should be about four millimetres wide and four millimetres deep and should match up.

Prop the boards up in the garden. Because they like to be in tight spaces, the earwigs will crawl into the grooves at night and in the morning you can shake them out into a pail of hot or soapy water.

Up to 200 earwigs a night can be caught this way.

And save soup and juice cans for the fight. Earwigs like to crawl up things and cans of soapy water or oil from canned fish set around the garden make inexpensive traps.

Prevention is important, too.

Since earwigs are addicted to tender young shoots, gardeners can often stay one step ahead of the game by early planting, so that plants are well established by the time the newly hatched earwigs come out of their nests, anytime from the end of May to the third week of June. Cold rainy weather usually delays hatching.

Keeping the lawn and garden free of debris and decaying organic matter is also helpful. Grass clippings and fallen leaves should be cleared away promptly because they are good hiding place fo earwigs.

For those who are wondering what the name "earwig" means, it comes from the Old English word meaning "ear insect." In medieval times, superstition had it that these pests would creep into the ears of sleeping persons.

But it's now known that, apart from the damage they inflict on garden crops and flowers, earwigs are quite harmless to humans.

Mutual Aid...

from Page 1

following information when calling in a fire:

1) municipality or town where the fire is located
2) civic number and road or street name where the fire is situated
3) name of person residing at or owning the building
4) type of fire (house, barn, car, industrial chimney or grass fire)
5) phone number and name of person reporting the fire.

The importance of giving a full report when calling in a fire cannot be overemphasized. Every second counts and extra time spent in locating a fire due to improper or incomplete information can make the difference between a major fire and one caught in time to be easily controlled.

Let's all work together to make our area safer. Any questions can be directed to your local Fire Department.

GRAND OPENING SALE
AUG. 15 TO SEPT. 15
THE HOUSE OF HARMONY DECORATIONS
89 COUSINEAU VALLEYFIELD, J6S 1P3
371-8113 377-1038
WALL
FLOOR COVERINGS
WINDOW
Mr. Chaisson
Interior Decorator

BO JEANS
RED TAG SALE
Back to School
JEANS DENIM FONCÉ For Him 19.99
JEANS DENIM DÉLAVÉ For Her 19.99
JUPE FASHION DÉLAVÉ 26.99
VALLEYFIELD 35 St-Laurent 371-7372
VALLEYFIELD 6 Place du Centenaire 371-7372
FREE ALTERATIONS
VÉRI-CHÈQUES
BO JEANS

Sony Trinitron
D5A COMPACT disc DIGITAL AUDIO
14" - 20"
21" - 28"
AND MANY OTHER MODELS TO CHOOSE FROM
STEREO SOUND COLOUR T.V.
40WX2 CABINET EXTRA
SYSTEM AV330 SPECIAL $699.00
WE ALSO DO REPAIRS ON: T.V.s, AUDIO AND VIDEO
SPEC
ANDRE LEGAULT T.V. & SERVICE
PLACE VALENCIA CHATEAUGUAY TEL.: 692-6769
789 BLVD ST. JEAN BAPTISTE STE. MARTINE TEL.: 427-2217

USED CAR SAVINGS
'84 Chevette 4 dr.
'81 Olds Cutlass Station
'80 Caprice Station
'80 Monte Carlo
'80 Honda Civic
TRUCKS
'84 Chevrolet 3/4 ton pick-up 4 speed
HUNTINGDON MOTORS
JIMMY SMYTHE
TEL: 264-6163 HUNTINGDON

$500. CASH
BACK FROM FORD
WHEN YOU PURCHASE A
ESCORT • EXP • LYNX
TEMPO • TOPAZ • MUSTANG • CAPRI
THUNDERBIRD • COUGAR
RANGER • BRONCO II
OR
6.7%* FINANCING ESCORT EXP LYNX
9.9%* FINANCING • TEMPO • TOPAZ • MUSTANG • CAPRI • THUNDERBIRD • COUGAR • RANGER • BRONCO II • REG. PICK-UPS
SAVE UP TO $2185.
WHEN YOU PURCHASE THE EXTRA VALUE PACKAGE
*BASED ON 36 MONTHS FROM 37 TO 60 MONTHS AVAILABLE AT SLIGHTLY HIGHER RATES
$500 Cash Back from Ford not available in combination with the special financing and lease offers.
AN UNBEATABLE TEAM
ROCH TREPANIER, President
CLAUDE BROUILLETTE, Director-General
RAYNALD ISABELLE Salesman
GILLES TREPANIER Salesman
DONALD BRUNETTE Salesman
MERCURY FORD
ROCH TREPANIER AUTOMOBILES INC.
TEL: 264-5356 - HUNTINGDON

Flower Show at Walshaven was breath-taking sight

by Jean McEwen

The third annual flower show, craft display and afternoon tea at the Ormstown Walshaven Community Centre on Saturday, Aug. 16 was an outstanding success. A total of 39 exhibitors brought about 407 exhibits which filled the tables to overflowing, and not only proved that there are many green thumbs in our area but lots of talent and imagination as well.

When visitors came into the hall, the sight that met them was breath-taking. There were so many kinds of flowers in the most beautiful colors and arrangements, and the sun shining in the windows made it look like a huge garden.



Two gentlemen standing out among the mostly feminine attendance at the Walshaven Flower Show were Huntley Greig (left) and James Scoble, himself a first-time exhibitor.

The judges, Mrs. Joanne Baker and Mrs. Beryl Stalker had a big task on their hands, but did a super job of judging the entries.

Many entries were brought in on Friday night, but Saturday morning was almost a traffic jam with people coming to and from cars with their arms full. Mrs. Willard Greig and a number of Scouts were there to help carry flowers in, and they were much appreciated by everyone.

The craft display was not as large as usual, but the quality was there if not the quantity. The quilts claimed the most admiration, they were beautiful. All those little pieces so perfectly put together in some and the appliqued ones so neatly done, then there was the quilting - tiny little stitches all so even. It represented many hours of patient work from talented hands.

The tea corner was busy all afternoon. The ladies on the committee changed the menu this year and served a fresh fruit cup with fruit breads along with the tea and coffee.

This was served at small tables which were covered with pale blue cloths, plaid strips were pinned from corner to corner and each table was centered with a doily and a small dish of flowers. It was most attractive and inviting and again showed a lot of imagination and talent.

The committee is most grateful to everyone who helped in any way, it was a lot of work to put it all together but in the end, everyone agreed it was well worth the effort. The proceeds of the afternoon will be turned over to the Women's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital again this year.



The Walshaven Flower Show on Sat. Aug. 16 had some original categories such as "Husband's Promotion". Above is an interesting entry by Jean Watson in that category.

Bed Races net $1700 for the Fair

The Bed Races held for the first time at the Huntingdon Fair on August 9 were not only a lot of fun but also resulted in proceeds of $1700 being turned over to the Fair by organizers Don McCaig and Art Rankin.

Nine teams competed in the event. As mentioned last week, the winning team was that sponsored by Ian Ferns, with Pierre Renaud as captain. Other members of the team were: Michel Beauvais, Jacques Crête, Luc Hurteau and Christian Langevin.

They were presented with a Challenge Trophy, compliments of the Huntingdon discotheque, the "Cul-de-sac", and also received a cash prize of $100.

Placing second was the team sponsored by D. Rennie, J. Girouard and Dussault Co-op, who received a cash prize of $75. The same team was also judged as having the best decorated bed. Its captain was Markus Mueller. Other members were: Andre Gabriel, Bobby Lambertson, Stefan Muller and Kenny Thompson.

Third place winners, receiving $50, were the Godmanchester Volunteer Firemen team with David Mason, Donald O'Connor, Wes Ruddock, George Tannahill and James Wattie. The Gleaner was told no one in particular was captain.

Coming in 4th was Kelly's team, who received a trophy for bringing in the most money.

The usual team called "The Bed Bugs", sponsored by G. Ferry and H. Bonenberg, coming in 5th, received a trophy for having the best costumes.

The team of girls, sponsored by the Fair Board, received the "Best Sports" trophy.

Prize money was donated by : C.K. Blair Inc., Bourgon, Cluff, Latreille, Pilon & Menard, and Huntingdon Motors.

• DON'T FORGET OUR GUARANTEE •
DURING THE MONTH OF AUGUST, WITH THE PURCHASE OF A NEW CAR OR A NEW COMMERCIAL VEHICLE IN STOCK, WE OFFER YOU FOR FREE A COMPLETE
5 YEAR OR 80,000 KM MECHANICAL GUARANTEE WITH NO DEDUCTIBLE
COUILLARD
DEPENDABILITY TOYOTA DEPENDABILITY
460 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD • 373-0850



Franklin firemen

The Franklin Volunteer Fire Department held a very successful car wash on August 17 at the fire station. In all about 45 to 50 motorists stopped to have their vehicles washed and to have the interior floors vacuumed. Fire Chief Andy Ocenas was happy with the success of the event.



Fair Princess and other contestants in the Princess Contest paid a visit to members of the QYF as they exhibited their calves, during the Huntingdon Fair.

Cashflow provides control for leaner farm operation

By Anne Starret, CA

In today's economic times - especially with high costs of equipment and quotas for grain, milk, tobacco and eggs, among other commodities – farmers have a greater need than ever to run lean operations.

A cashflow can help you get better control. Here's how it works: You set out for each month the cash you anticipate getting in, then list your monthly expenses, including not only the cost of producing the crop and/or feeding the animals but utilities, mortgage payments and other expenses.

The comparison for each month will tell you the net cash you're ahead, or behind. And the accumulated figure provides you with the information you need to anticipate what months you will need funds so you can tell your banker in advance.

Of course, you are also able to tell the bank manager when the money will be repaid, so he knows you are using educated decisions rather than working on hunches. The more concrete the information and the more you know about your farm business – the more faith your banker will have in you.

By preparing cashflows for each month and presenting them to your banker at the beginning of the year, you will avoid unpleasant surprises for both of you.

As well as being useful to established farmers, cashflows are required of beginning farmers for government benefits, including a partial rebate of interest expenses.

A cashflow is useful in other ways. It's important if you are trying to decide whether to buy a major piece of equipment or to pay someone to bring in the crop instead. You'll want to study the cashflow also if you are considering a new crop.

In June or July, it is helpful to compare the cashflow prepared at the beginning of the year with the actual numbers, so that you can adjust your projections for the remaining months based on actual experience. The weather, for example, can easily throw a monkey wrench into your projections.

As in other businesses, you'll find the cashflow used in farming to be an efficient and indispensable tool.

LET'S EAT MORE FRUIT

Buying and storing apples

When purchasing apples, buy the variety that is best suited to the intended purpose, such as eating fresh, cooking and baking. Select fruits that are firm, of proper color for the variety and free from defects.

Most apples are packaged in plastic bags that have tiny holes to allow free exchange of gases without affecting moisture retention. At home, first sort the apples; should there be any bruised ones, set them aside for immediate use. Wash and dry unblemished apples then store them in a covered container or a perforated plastic bag in the refrigerator.

Quality Used Cars

'81 HONDA	'84 BUICK	'84 CHRYSLER
PRELUDE EXTRA CLEAN GOOD SECOND CAR	CENTURY LIMITED LOW MILEAGE TOP SHAPE CONDITION	NEW YORKER 4-DOOR VERY CLEAN LIKE NEW CAR
'85 TOYOTA PICK-UP DIESEL FIBERGLASS BOX 5 SPEED LIKE NEW	'85 OLDS FIRENZA 4 CYL. - 4 DR. AUTOMATIC 2-TONE PAINT LIKE NEW	'83 OLDS CIERA LOW MILEAGE VERY GOOD CONDITION
'82 RELIANT 4 DOOR - 4 CYL. AUTOMATIC GREY COLOUR MUST SEE IT JUST LIKE NEW	'85 TOYOTA LAND CRUISER HARDTOP DIESEL 5 SPEED COLOUR BLACK BEAUTIFUL SHAPE	'81 FORD MUSTANG 4-CYLINDER AUTOMATIC GOOD CONDITION

WE OFFER THE BEST GUARANTEE IN TOWN
COUILLARD TOYOTA
460 CH. LAROCQUE, VALLEYFIELD • 373-0850

A message from the Public Curator (39)

The protection of human rights (1)

We have previously seen the extent of the Public Curator's responsibility in the area of administering and protecting the assets of the incapable person. However his duties and responsibilities are much broader as he must also protect the human rights of the mentally incapable person placed under his jurisdiction.

The Public Curator: Many are unaware of the precise significance of this title since Public Curatorship has only been in existence in Québec since 1945. However, the activities of the Public Curator are such that an increasing number of individuals are, or will be, in contact with him, directly or indirectly.

The most fundamental aspect of human rights indisputably concerns personal physical integrity. The Civil Code explicitly stipulates that "the human person is inviolable. No one may cause harm to the person or another without his consent or without being authorized by the law to do so".

The Charter of Human Rights and Freedoms states that "every human being has a right to life, and to personal security, inviolability and freedom".

The role of the Public Curator must be carried out with care and caution. As the protector of human rights, it is his duty to scrupulously defend in all circumstances the physical integrity of the incapable person placed under his care, to preserve the strict confidentiality of his medical record and to concern himself with the general welfare of the incapable person. However, he does not have custody of the person, and is therefore not held responsible for the actions of this person.

The Public Curator welcomes any requests for information addressed at "A message from the Public Curator" Le Curateur public du Québec, C.P. 710, Montreal (Québec) H4Z 1J9.

SINCE 40 YEARS AT THE SERVICE OF THE COMMUNITY

ALREADY MORE THAN
25,000 COWS
consumed PURINA BLOCKS in Quebec in 1985. PURINA BLOCKS have proven themselves in your area:
• improvement of heifer growth
• increase in dairy production
• totally weather proof
• assured consummation control
• time and labor savings
• completely balanced
HAVE YOU TRIED THEM?



R. ST-AUBIN INC.
EXTENSIVE SELECTION OF FEED FOR THE FARM AND ALSO FEED FOR YOUR PETS • BAG & BULK
HUNTINGDON • TEL.: 264-5450

MENSWEAR
• SMART CLOTHES...AND ECONOMICAL •
AUX HABITS VALLEYFIELD INC.

SUITS 2 OR 3 PIECES SIZES 34 TO 64 SHORT-REGULAR-TALL.... FROM $129.95





SPORT COATS
SIZE 24 TO 58 SHORT-REGULAR OR TALL FROM... $69.00

DRESS PANTS
SIZE 28 TO 60 STARTING FROM
$22.00

• MANY MORE IN-STORE SPECIALS •
• FREE ALTERATIONS DONE ON THE PREMISES •
AUX HABITS VALLEYFIELD INC.
638 MGR LANGLOIS
Carrefour Mgr. Langlois
VALLEYFIELD
(FACING CANADIAN TIRE)
371-6651
VISA MasterCard
PERSONAL CHEQUES ACCEPTED
LAY-AWAY PLAN

THE GLEANER
P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364
published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE
SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NO. 0753
U.S. REG. NO. USPS 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGAY, NEW YORK, 12920
SUBSCRIPTION RATES
Canada $16.50 yearly, United States $19.50 U.S. or $25.00 Can. yearly, Single Copy 40 cents
GENERAL MANAGER: ROGER H. DAOUST
ASSISTANT GENERAL MANAGER: CHRISTINE DEGLAIRE
EDITORIAL:
RAMONA ROUGERIE, CYRIL ALARY
All advertisements which are phoned in to The Gleaner will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or refunds can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

Editorial

THEY DON'T NEED TO KNOW....

It's been a constant policy of The Gleaner ever since its start in 1863 to publish the report of municipal council meetings.

In so doing, the paper fulfills a duty to the public, keeping it informed about an important facet of community life.

Now the ideal situation would be for the paper to have some 15 reporters who could attend council meetings all over the territory it serves. This would allow the paper to have original, on the spot accounts of what went on.

But as with most weeklies, the staff at The Gleaner is far from being that considerable and other means had to be devised to secure council meeting reports.

What is being done presently is that many municipalities graciously forward to The Gleaner office , copies of their minutes. This is greatly appreciated. For others, the secretary-treasurer is authorized to give the information over the phone. This has turned out to be a very pleasant exchange in most cases.

For others, it seems that answering our phone calls or sending copies of the minutes is an unpleasant and even insurmountable task.

Some municipalities have even gone so far as pass motions refusing authorization to their secretary-treasurer to give us the reports over the phone, or send us copies of the minutes.

Among the co-operating municipalities, a few still use subtle practises to curtail the information available. Some sections of the minutes are deleted with the excuse that "**They** don't need to know that..."

And yet this information - in fact everything passed at a municipal council meeting - is public information.

Here's what Bill 65 - the Law on access to public information - says about the minutes of council meetings:

"The Minute Book or Book of deliberations, copies of motions, by-laws and all other documents pertaining to decisions taken by the council are public (art. 91-93-333 of the Law on Towns and Cities - art. 208-209 CM) and continue to be so under the Law on access."

"What about personal information found there, as for example, those concerning staff, tax arrears, financial transactions, complaints, etc?"

"Here again it's the interpretation of article 55 of the Law on access which prevails. The Minute Book is a public document by virtue of municipal laws, and, due to this fact, all personal information in it becomes public. Moreover, council meetings are public and motions are debated publicly. The content of discussions is generally not included in the minutes since they don't constitute a memorandum on deliberations but in the minutes are found the names of those who proposed and seconded motions, as well as the content of motions. All these are of a public nature and the minutes in their entirety are available to any person who requests it."

A warning to taxpayers who never see a report in The Gleaner about the meetings of their municipal council: ask yourselves why? Because the assertion that **"They don't need to know"** can slowly but surely evolve into **"They must not know."**

100 years ago

(From the Canadian Gleaner of Thursday, Aug. 19, 1886)

EXPERIMENT WITH POTATOES

(Excerpt from a Letter to the Editor) - Sir, In the beginning of May last, I bought 7 pounds of the New Zealand Early Potato from Mr Barnes of Malone. I planted them next day in clay ground, which had been manured and dug into ridges in the Fall and dug again before planting. I cut my seed as small as I could and planted them in drills - the united length of which was 150 feet. When planting, in all the drills but one, I scattered a small quantity of the artificial manure (the phosphate of lime sold by Mr Dalgliesh). I dug the potatoes to-day, being dead ripe. I had 3 bushels, the weight being about 52 lbs. each bushel. I weighed the row which had no phosphate, and there were 34 1/2 lbs. the one adjoining yielding 38, thus yielding 3 1/2 lbs. more on 33 feet. The potatoes are very large and of fine quality. (Letter signed Francis W. Shirriff, M.D.)

WEATHER BAD FOR HARVEST

The broken weather of the past week has interfered with harvesting; beyond delaying the saving of grain, the rain has done good, for the pastures and root crops were suffering from drought..Potato rot continues to extend in the clay, and the prospect is bad...Apples, which promised so well up to within a few weeks, are going to be an almost total failure from rust. Orchards that last year sent a 100 barrels, will not yield this season 20 of marketable fruit. . Plums are a total failure in this vicinity.

50 years ago

(From the Huntingdon Gleaner of Wednesday, Aug. 19, 1936)

NEW VALLEYFIELD ARENA

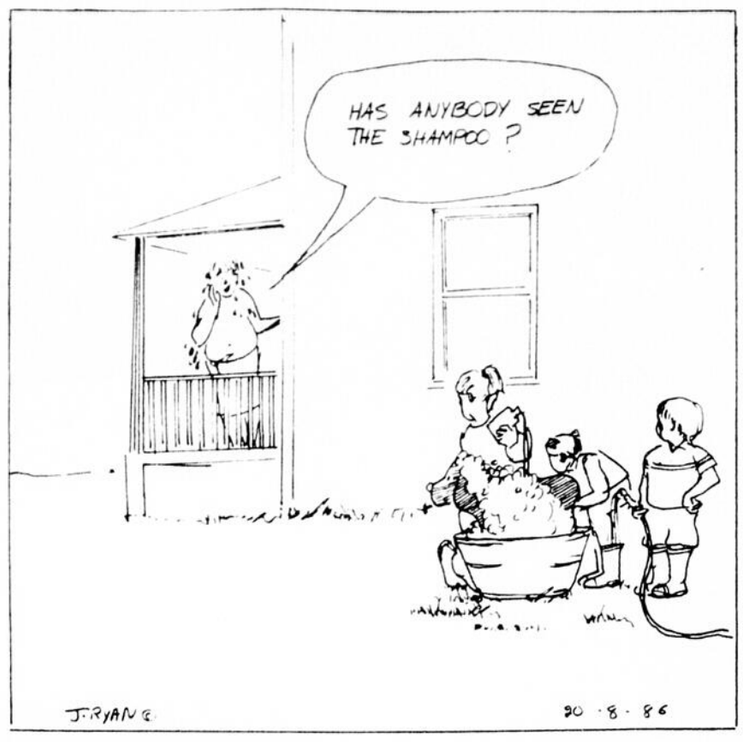
The gates to the Valleyfield Exhibition were swung open to the public on Monday night...The great attraction to the exhibition this year is the grand new arena. A truly magnificent arena and an asset to the exhibition that will go a long way towards making the Valleyfield Exhibition a profitable enterprise.

LIBERAL PARTY CRUSHED

From the Ottawa River, bounding the Province of Quebec to the westward, and far down to the eastern waters where the Magdalen Islands form the last Quebec constituency, the provincial Liberal government went crashing to defeat Monday. The defeat was unmistakable, and the personal misfortune in L'Islet county of Hon. Adéard Godbout, Prime Minister, who picked up the Taschereau heritage June 11 last, was merely by way of emphasis of the feelings of the people, decisive that there should be new men to govern after 39 years of Liberal rule.

LOCAL ELECTION RESULTS

Huntingdon along with other towns and villages of the district celebrated in no unmistakable fashion Monday night when the first election returns showed that Beauharnois, Chateauguay and Huntingdon had been taken by the Union Nationale candidates, Martin B. Fisher, Auguste Boyer, and Delpha Sauvé.



Letters

Are "dognappers" at work in our area?

Early Saturday , Aug. 16 between 4 and 6 a.m. our family pet disappeared. Samson, an English Mastiff, was let out of the house at 4 and was gone by 6. Usually he stays right around the house and is anxious to get back in because of the insects that bother him. This Saturday morning he was nowhere to be found, but our other three dogs were at the house.



Samson, an English Mastiff, looks like a St. Bernard in size.

Since we live on a farm we thought he might be lost in the fields so we searched the farm, finding no sign of him. We think he could have wandered onto the road and was picked up by someone. We are very anxious to get him back and a reward is offered for his safe return or information leading to his whereabouts.

Samson, who also responds to Sammy, is a large sandy beige or fawn colored dog with a black face and ears and a black dot on the right side of his face. He weighs about 160 to 170 pounds and is 16 months old. He resembles a St. Bernard or Newfoundland dog in size, build and the shape of the head. The difference is in the coloring.

He often walks with a limp because he has a bone disease which causes him pain when he has been running or playing too much. He is on medication for this ailment. He disappeared from Chemin des Prairies in St. Anicet.

On trying to find this dog we have discovered that there have been several large dogs that have disappeared from this area recently.We would therefore like to warn other dog owners to keep a close watch on their dogs and to bring them in at night. Especially do not leave them chained up where someone can give them a tranquilizer and then take them.

If you love your dog as much as we love ours, don't let it become a victim of the dognappers that could be operating in this area.

Anyone with information on the whereabouts of Samson please call 264-4588.

Wayne and Marilyn Jackson

Citizens getting very, very impatient about Laguerre pumping station

Editor's note: The following letter was sent on July 31, 1986 to the prefect of the MRC du Haut-Saint-Laurent by the Association to safeguard Lake St. Francis

Mr. Gerald Brisebois
Prefect, M.R.C. du Haut Saint-Laurent
Huntingdon, Quebec.

Dear Mr. Brisebois,

During a meeting at the offices of the Department of Environment in Montreal on June 4, 1986, the Minister of Agriculture, Fish & Game, the Minister of the Environment, the Municipality of Saint-Anicet and the M.R.C. du Haut Saint-Laurent respectively committed to undertake the necessary steps to confirm the most appropriate solution to the environmental problems caused by the Riviere La Guerre. I refer you to the minutes of this meeting which were sent to us on July 18, 1986.

We are aware of the progress to date regarding this subject and the desire of all parties to arrive at an acceptable solution. However, we are of the opinion that the progress has been too slow in coming and that the implementation of the solutions also risks being too slow. Meanwhile, the pumps continue to send polluted and dirty water into Lake Saint-Francis as we witnessed on the weekend of July 26, reducing the Lake's use for recreational and domestic purposes.

You are no doubt aware of the pressures on the M.R.C. and more specifically on the municipalities of Saint-Anicet and Sainte-Barbe to put an end to this problem.

In view of the fact that the M.R.C. is responsible for the pumping station, the purpose of this letter is to have you inform us of what measures the M.R.C. proposes to take in order to accelerate the implementation of the recommendations contained in the report pertaining to the meeting of June 4, 1986. Bear in mind that, following the intervention of the "Association pour la Sauvegarde du Lac Saint-Francois" and your ensuing support, the Ministries of the Environment and Agriculture demonstrated their willingness to solve this problem.

A study ordered by "la Direction de Protection du Territoire Agricole du Ministère de l'Agriculture" concerning the problem of pollution of Lake Saint-Francis by the Riviere la Guerre and its pumping station confirms the concerns expressed for over two years by the " "Association pour la Sauvegarde du Lac Saint-Francois."

This report, dated March 10, 1986, tells us that these pumps have a pumping capacity of 150,000USPGM or **nine million gallons** of dirty polluted water **per hour** (P. 11) and "the occasional operation of these pumps causes sudden changes in the characteristics of the water of Lake Saint-Francis following a course along the shore-line for many kilometers" (P. 27). "Generally, the bacterial pollution level of Riviere La Guerre falls between that of Riviere Saint-Louis and Lake Saint-Francis... specifically, the problems of erosion, the transport of suspended materials in the water and the pumping of turbid water into Lake Saint-Francis" (P. 37) was confirmed.

In the chapter on the history and justification for the pumping station at Riviere la Guerre, the report tells us that **since 1849-50, the water level of lake Saint-Francis has remained approximately 2.5' higher than the natural high water level and that activities pertaining to construction and recreation are carried out in consideration of this stable water level.** It is also very interesting to note "notwithstanding construction costs in the order of $23,000 for the dam at the entrance to the St. Lawrence river, **compensation for damage to land flooded or damaged reached $323,295 by 1875".** In 1986 dollars such compensation payments represent a fabulous sum!!

Between 1930-1939, construction of the La Guerre Canal permitted drainage of the Riviere La Guerre bassin into Riviere Saint-Louis. Unfortunately, in 1967-68, a consultant of the Minister of Agriculture recommended separating the two river bassins and installing a pumping station at the entrance to Lake Saint-Francis. Obviously, this proposal could not return things to their original state considering that the level of the Lake had been raised in 1849-50 and considering that there had been substantial payments for damages made to the farmers by 1875.

Evidently, construction of the pumping station in 1974-75 was done without concern for the environment. Happily, times are changing as witnessed by the recent declarations of the Ministers of the Environment and Agriculture regarding the degradation of the soil, especially in areas where resorts are important. **It is important to note that the consultants' report categorized the "area around Saint-Anicet as one of a resort since the population rises from 2000 to 6000 during the summer and 1500 to 4000 for Sainte-Barbe. This fact must not be overlooked since a substantial part of the commercial activity is derived from the tourism and recreation industry"** (P. 18). In the same report, the consultant notes that **"the Association believes that it is possible to satisfy the needs of both the farming community and those of the Lakeside residents with the objective of conserving the attractive characteristics of the region."** (P. 22).

Finally, the main recommendation of the report **" ... to provide the best results", would be "the controlled flow of the water towards that of the Riviere Saint-Louis during low water periods (even allowing for introduction of a certain quantity of water FROM Lake Saint-Francis, if studies warrant it, and use of the pumping station for peak water flow periods. Construction of a settling pond is also encouraged".**

The M.R.C. du Haut Saint-Laurent must now see to it that this report not collect dust on a shelf! It is evident that the "Association pour la Sauvegarde du Lac François" will closely watch the actions of the Municipality of Saint-Anicet and of the M.R.C. du Haut Saint-Laurent, as demanded by its many members who are growing **VERY VERY IMPATIENT!!!!**

Dr. André Besner
President, "Association pour la Sauvegarde du Lac Saint-François"

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

BORN

FERGUSON - Gordon and Linda (née Carrigan) would like to announce the new arrival of their 1st child, a son, Drew John Kenneth Ferguson, born at St. Mary's Hospital on July 25, 1986 at 5:56 a.m. weighing 9 lbs. 13 oz. We are very proud and fortunate parents to have our little son and love him dearly.

WALTHAM: Ted and Lois Ann (née McCoy) joyfully announce the birth of their son Trevor Edward on July 17, 1986 in LaPaz, Baja California. Proud grandparents are Mr. and Mrs. F. Waltham of Vancouver and Edna McCoy of Huntingdon.

WALLACE-ORR - To Brian and Kendra, a daughter, Brittany Lee, on August 12, 1986 at the Royal Victoria Hospital, Montreal.

DIED

HARVEY, Omar - At Franklin Centre, Quebec, Friday, August 15, 1986, Omar Orange Harvey, in his 65th year. Beloved husband of Francis Edith Brown, dear father of Charles and Mrs. Peter Lamoureux of Chicago. Survived by four grandchildren. Resting at the J.M. Sharpe Funeral Home Franklin Centre. Funeral service at United Church, Tuesday, August 19 at 2 p.m. Interment Dunn Cemetery. In lieu of flowers donations to the Women's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital.

POOLE, Hazel (Robertson) - At Lachine General Hospital, August 1st, 1986 age 79, dear sister of late Clifford Robertson. Interment at Montreal Memorial Cemetery, August 5th.

WOOD, Ellen Menzies (née Hay) - at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Que. on Aug. 16, 1986, aged 91 years, wife of the late Elvin Wood, mother of Nora (Wm Botterill) Winnipeg, Man. and Ronald (Gladys McHardy) Athelstan, Que. Survived by 10 grandchildren and 7 great grandchildren. Funeral services was from the Kelly Funeral Home on Aug. 18 at 2 p.m. Interment at Powerscourt Cemetery.

CARD OF THANKS

The committee of the Walshaven Flower Show would like to say thank you to everyone who in any way helped make the show a success on August 16.

We would like to thank Father Marcil, Dr. Cameron , Dr. Rosenberg, the nurses of the Huntingdon County Hospital, the nurses and doctors of the Montreal Neurological Institute and all the friends and relatives who visited the Kelly Funeral Home and attended the funeral service at St. Patrick's Church.

Claire & Diane Murphy

We wish to express our sincere thanks and appreciation to relatives, friends and neighbours, for their many acts of kindness, expressions of sympathy, floral tributes, donations to cancer society memoriam fund to churches, visits, cards and food received, to all those who prepared squares and sandwiches and came to the house and helped, during the recent loss of a dear husband, special Dad and Grandpa.

Gladys and Bonnie Taylor, Philippe and Heather Methot, Doug and Holly Grant, Jack and Brenda Lamb

CARD OF THANKS

We wish to thank Dr. Lemieux, Dr. Hebert, nurses and staff of Huntingdon County Hospital for care and attention given to Reg while he was in hospital, Dr. Feder and staff of emergency dept at Barrie Memorial Hospital, Dr. Boos, nurses and staff oncology dept. 5th floor, and 16th floor of Montreal General Hospital, also Fay Cartier and Danielle of CLSC for visits and care given at home. We appreciate their many kindnesses and concern. At this time we express our deep gratitude to all those who drove us so willingly to Montreal General Hospital so many times during the past year. Our thanks to all relatives, friends, and neighbours who have helped us out in so many different ways.

Gladys Taylor and family

We would like to extend our sincere thanks to relatives, friends and neighbors in appreciation for sympathy, visits, floral tributes and cards, received at the time of death of our sister, Martha MacDonald. Please consider this as a personal thank you.

Jo and Lester Simpson

The members of the Fisher family wish to convey their sincere thanks and appreciation to all those who expressed their sympathy at the time of their sister and aunt (Mrs. Ethel M. Barr's) death by visits, cards, floral tributes, donations and help. Please accept this as our personal thank you.

I would like to thank all my aunts, uncles, cousins and friends for showering me with so many wonderful gifts and for all the lovely presents I received at the Hospital and when I returned home. I love all of them dearly.

Thank you, love Baby Drew Ferguson

APPROACHING MARRIAGE

The Jodoin family announces the marriage of Therese Jodoin to Zsolt Denko, on March 21, 1987 in St-Romain Church, Hemmingford, Que. Reception to be held in Cultural Centre, St-Chrysostôme.

The Late Dan Murphy

Dan Murphy was born on May 5, 1908 in Huntingdon, Que. His parents were James Murphy and Ellen (Feeny) Murphy .

During his life, Dan was very active and involved in the 4-H Club, the Huntingdon Fairboard and the Notre Dame School Board. In his younger days, he really enjoyed Curling. Throughout his life he was very interested in most types of sports and in both federal and provincial politics.

Dan worked for many years at the Builder's Supply Company in Huntingdon. He spent the remainder of his working years with Don Racine in Athelstan.

Dan died suddenly at his home on July 28.

His funeral service was at St. Patrick's Church, Herdman at 10 a.m. on July 30. The pallbearers were his nephews: Harold Murphy, Clayton Murphy, John Smythe, Noel Curran, Kim Curran and Patrick Curran.

Dan is survived by his wife Claire, his daughter Diane, his brother Cecil and his sister Claire.

Dan will be remembered and missed by many - especially his family.

CARD OF THANKS



Mrs. Lauria Deniger, her children and grandchildren wish to extend their sincere thanks to all who expressed their sympathy at the time of the death of M. Rosario Deniger, on May 31st, 1986 at the age of 71 years, 5 months, either by donations, mass offerings, flowers, visits, cards or attendance at funeral. Thank you for the many expressions of sympathy received. A special thank you to the Christian Ladies (Dames Chrétiennes) for all their support. Please consider this as a personal thank you.

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONE
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT, Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
Cremation
PRE-ARRANGEMENTS
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5331
Summer Res. 371-0699

flowers FOR EVERY OCCASION
Little Denmark
HEMMINGFORD, QUEBEC J0L 1H0
1-800-363-1446
(514) 247-2718
Viking country shop
GIFTS - FOLK ART - ANTIQUES
AND
CHRISTMAS SHOP



Lewis Murphy seems to be giving last-minute advice to daughter Bethanne, competing in Horse Show at Huntingdon Fair.

Huntingdon Fair Results

HOLSTEINS

Class 1 - Female Calf - 1. Murray Templeton, 2. Alfred Latulipe, 3. Oakley McRae.

Class 2 - Female Junior Yearling, 1. A.T. Knoops, 2. Lorne McNaughton

Class 3 - Female Senior Yearling, 1. Edmund Martin, 2. Daniel Montpetit, 3. Murray Templeton.

Class 4 - Female 2 yrs. old, Wm. R. Tannahill Memorial Trophy. - 1. James McCaffery, 2. Oakley McRae, 3. Edmund Martin.

Class 5 - Female 3 yrs old - Bronn Enterprise Inc. Trophy. - 1. Alfred Latulipe, 2. Richard Wattie, 3. Murray Templeton.

Class 6 - Female 4 yrs old - Clinique Veterinaire Ormstown Trophy - Murray Templeton, 2. Alfred Latulipe, 3 James McCaffrey.

Class 7 - Female 5 yrs old - Les Equipements Roach Trophy - 1. Murray Templeton, 2. Edmund Martin, 3. William Bryson.

Class 8 - Female Mature Cow - Kelly's Farm Supply Trophy - 1. Edmund Martin, 2. Alfred Latulipe, 3. Neil Richardson.

Class 9 - Breeder's Herd - Mac Smellie Trophy - 1. Murray Templeton, 2. Alfred Latulipe, 3. Edmund Martin.

Class 10 - Best Udder, Leonard Leblanc, Nutribec Trophy - 1. Murray Templeton, 2. Murray Templeton.

Premier Exhibitor - Banner - 1. Murray Templeton, 2. Alfred Latulipe, 3. Edmund Martin.

Premier Breeder - Banner - 1. Murray Templeton, 2. Alfred Latulipe, 3. Edmund Martin.

Junior Champion - Templedale Adora Starbuck

Reserve Champion - Mapleley Moulin Dogmar

Grand Champion - Brylarhaven Glory

Reserve Champion - Mapleley Cutlass Bonnie.

Beauty and Utility - Mapleley Georgie Girl, Templedale Betsy Mandrake.

AYRSHIRES

Class 1 Female Calf -1. Oscar Vaillancourt, 2. Oscar Vaillancourt, 3. Terrace Bank Farms Inc.

Class 2 - Junior Yearling - 1. Terrace Bank Farms Inc., 2. Oscar Vaillancourt, 3. Jacques Daoust.

Class 3 - Senior Yearling - 1. Oscar Vaillancourt, 2. Devon Terrace Farm, 3. Devon Terrace Farm.

Class 4 - 2 yr. old - 1. Devon Terrace Farm, 2. Terrace Bank Farm Inc., 3. Marbrae Farm.

Class 5 - 3-yr-old Silver Tray donated by Bill MacFarlane - 1. Devon Terrace Farm, 2. Marbrae Farm, 3. Terrace Bank Farm.

Class 6 - 4 yr. old - 1. Terrace Bank Farm, 2. Terrace Bank Farm, 3. Devon Terrace Farm.

Class 7 - 5-yr-old - 1. Terrace Bank Farm, 2. Marbrae Farm, 3. Jacques Daoust.

Class 8 - Mature Cow - 1. Marbrae Farm, 2. Terrace Bank Farms Inc., 3. Marbrae Farm.

Breeders Herd - Gilbert MacMillan Trophy - 1. Terrace Bank Farm, 2. Marbrae Farm.

Best Udder - 1. Terrace Bank Farm, 2. Terrace Bank Farm.

Jr. Champion - Lilac Grove Brenda.

Reserve Jr. Champion - Devon Terrace Fancy Style.

Sr. Grand Champion - Terrace Bank Misty Starlet

Res. Sr & Grand Champion - Dearburn Diana.

JERSEYS

Class 1 Calf - 1. Ferme Bovi Lact, 2. Ferme Bovi Lact, 3. Norval Acres.

Class 2 Jr. Yearling - 1. Ferme Bovi Lact, 2. Janet and Steve Borland

Class 3 Sr. Yearling - 1. Ferme Bovi Lact, 2. Norval Acres.

Class 4 - 2-yr. old - 1. Ferme Bovi lact, 2. Norval Acres, 3. Steve and Janet Borland.

Class 5 - 3-yr. old - 1. Steve and Janet Borland, 3. Ferme Bovi Lact, 3. Ferme Bovi Lact.

Class 6 - 4 yr old - 1. Ferme Bovi Lact, 2. Ferme Bovi Lact, 3. Steve and Janet Borland.

Class 7 - 5-yr. old - 1. Norval Acres, 2. Steve and Janet Borland, 3. Steve and Janet Borland.

Class 8 - Mature Cow - 1. Ferme Bovi Lact, 2. Steve and Janet Borland.

Class 9 - Breeders Herd - 1. Steve and Janet Borland, 2. Norval Acres

Best Udder - 1. Ferme Bovi Lact, 2. Norval Acres.

Jr. Champion and Res. Jr - Ferme Bovi Lact

Sr. & Grand Champion - Ferme Bovi Lact

Res. Sr. & Grand Champion - Norval Acres

PET SHOW

CLASS 2
Best dressed cat shown by girl or boy 7-12 yrs.
1. Tracy Stewart, 2. Tiffany McNaughton, 3. Dominique Lalonde.

Class 3
Best dressed dog shown by child 6 yr. and under.
1. Stephen Atkinson, 2. Stephanie Kricoff, 3. Charlotte Gaw

CLASS 4
Best dressed dog shown by child 7-12 yrs.
1. Anick Lefebvre, 2. Gay Bouthillier, 3. Christine Ricard

CLASS 5
Cat shown by child 6 and under.
1. Serena Frier

CLASS 6
Cat shown by child 7-12 yrs.
1. José Kessler, 2. Brent Frier, 3. Tiffany McNaughton.

CLASS 7
Dog shown by child 6 yrs. and under.
1. Sarah Brisebois, 2. Meagan Thompson, 3. Charlotte Gaw

CLASS 8
Dog shown by child 7-12
1. April Roy, 2. Pascal Leaman, 3. Derek Dear
Champion cat: Lisa Tremblay
Champion Dog: Jason Whalley



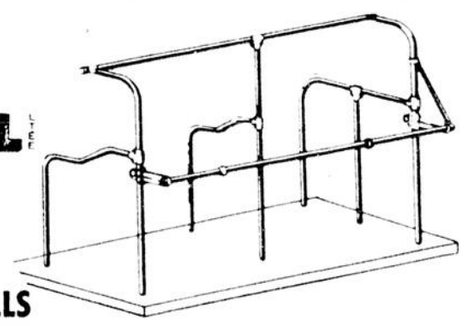
The truck pull impressed spectators with the fantastic loads these vehicles could drag along at the Huntingdon Fair.

Let's eat more fruit

Cherries

Canada grows both sour and sweet cherries. Ontario produces both types while British Columbia grows the sweet variety almost exclusively. Per-capita consumption in Canada seems fairly steady, although there has been a decrease in processed cherry consumption in favor of fresh cherries. Domestic production accounts for 32.8 per cent of demand, so most of the cherries used in Canada must be imported.

THINKING OF
CONSTRUCTING OR RENOVATING BUILDINGS
WE HAVE A
FULL LINE OF
DHAMEL
STABLE
CLEANER
PARTS AND STALLS



WE CARRY
ROOFING and SIDING
IN POPULAR COLORS AND GALVANIZED GALVALUME
BRONN ENTERPRISES INC.
TEL: 829-2348
59 Church, ORMSTOWN

Havelock Community Centre

by Darleen Sabetta

Fall may be just around the corner, but the Havelock Community Centre has already begun its fall schedule which will run into the late winter months.

Already, hikers in the community enjoyed a day walking through the woods on August 9 at Jasper and Eleanor Lamb's home farm west of Franklin.

And 40 young artists in the area, children between the ages of 6 and up, also had a fun day of painting at Le Domaine de la Frontiere Enchantee on August 12 as they were shown and were able to try for themselves the different painting mediums under the direction of Rachel Lanouette, Maureen and Michael Godfrey with the assistance of Suzanne Doiron and Gabrielle Lemaire.

Upcoming events will include an Art and Antique Photos Show and Sale on September 13 between 11 a.m. and 5 p.m. The paintings seen will be the result of the last two art courses organized by the H.C.C. under the direction of Mariette Faille and Rachel Lanouette. The antique photos depict a rural lifestyle past and will be available for sale.

There will be a Vernissage on Friday, Sept. 12 between 7 and 10 p.m., by invitation.

Wesley Church on Covey Hill celebrates an anniversary on September 7 at 2 p.m. The groups "The Numbers", The Franklin Ensemble and Liz Morgan will lead with some old-fashioned gospel singing. Refreshments will be provided and all will be welcome.

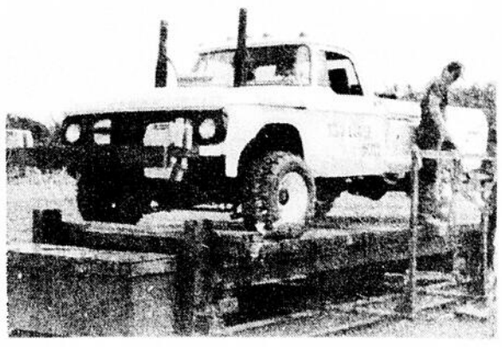
A photography course is being offered and will be taught by Philip Norton. Participants should have a 35mm camera and classes begin on September 17.

Gerry Beaudoin's hands on science course is offered again this fall for 6-8 year olds (accompanied by adult) to 12 years. Beginning September 20.

A Reading and Discussion group is being organized for those interested in literature, directed by Michael Godfrey and commencing September 22.

Christmas is coming and the H.C.C. will be featuring a Christmas Craft Sale in November. Spaces are available for rent and anyone interested should contact a Director. Priority will be given to Havelock residents and Community Centre members.

These are just a few of the things that the H.C.C. has organized for the next few months. Any one of the Directors would be happy to answer inquiries concerning the courses or the events.



At Huntingdon Fair, the above was weighing in for the Truck Pull Contest.

S.P.A. SHANGRI-LA

Jackie G. Marcil

On Monday, Aug. 4, a woman telephoned the S.P.A. around 11 p.m. reporting a cat caught in a leg-hold trap. Since the animal was hiding on private property, it was necessary to ask the help of the Provincial Police in Valleyfield.

To search for an injured animal hiding in the bushes in the dark is no easy task. During 20 minutes, the police officers as well as John Marcil and the undersigned, using a flashlight searched for the poor creature who was finally found the chain of the trap hooked on a board.

To capture a scared suffering cat requires lots of care and speed. While the policemen kept the flashlight on the cat, John Marcil successfully lassoed the cat and put it in a cage. The animal was taken to the Veterinarian Clinic in Howick around 12:30 a.m. where the two veterinarians helped the victim by giving it an injection against the pain and removed the trap.

According to the veterinarians the cat was suffering agony for at least two days. Despite the necessity of amputating the paw and the wound infested with maggots, the cat is well at the shelter, after a week at the clinic and will survive.

The leg-hold trap is an instrument of torture for all animals, domestic and wild. Darwin in 1861 wrote : "that very few people could endure to see an animal suffering and trying to get out of a trap." Yet more than 100 years have passed and the diabolic trap is still used. Condemned and abolished in Vancouver, Ontario and certain states in the U.S., the Humane Societies are asking and hoping that the day will come here, very soon.

My sincere thanks and congratulations to officers Michel Mercier and Alain Lussier of the Provincial Police for their precious collaboration and devotion. This rescue would not have been possible without their help. The service of the Society, not subsidized, can only continue to operate with the contribution of members.

In the name of the ones unable to speak, thank you for your interest.

ORDER NOW!
BABY CHICKS



LAYERS:
BROWN DE KALB PULLET
WHITE LEGHORN PULLET

BROILERS
HUBBARD OR WHITE ROCK
COCK OR MIXED

ORDER EARLY FOR GUARANTEED DELIVERY
DELIVERY DATE
SEPT. 5, 1986
BRONN ENTERPRISES INC.
829-2348
54 CHURCH ORMSTOWN

SUMMER DEALIN' DAYS '86
FREE GAS



*WITH THE PURCHASE OF AN ARIES CAR

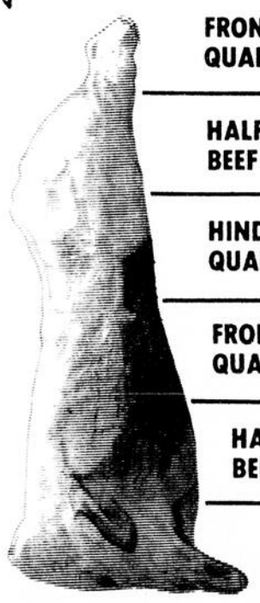
ARIES
FREE GAS
OR
7.5%
36 MONTHS
OR
8.5%
48 MONTHS

DODGE 600
2 DOORS OR 4 DOORS
OR
CHRYSLER LE BARON
9.9%
36 MONTHS OR
10.9%
48 MONTHS

LE BARON GTS
OR
NEW YORKER
OR
LASER
OR
DAYTONA
7.5%
36 MONTHS OR
8.5%
48 MONTHS OR
$1000 REBATE

At Chrysler, we just want to be the best!
Chrysler
C. J. KYLE LTEE
147 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON
SALES & SERVICE
264-5321
Dodge
Dodge Trucks
CHRYSLER

BEEF



FRONT QUARTER	A-1	1.29 LB.
HALF BEEF	A-1	1.59 LB.
HIND QUARTER	A-1	2.09 LB.
FRONT QUARTER	B-1	1.19 LB.
HALF BEEF	C-1	1.49 LB.
HIND QUARTER	C-1	1.89 LB.

MEAT SPECIALS

PORK HALF 1.25 LB.

WEINERS BOX OF 6.6 LBS. .89 LB.

PIGS' FEET .59 LB.

HOME-MADE PORK & BEEF SAUSAGE 1.89 LB.

HOME-MADE PIZZA LARGE SIZE 3.99

BONELESS HAM 2.29 LB.

SPECIALS IN EFFECT AUG. 18 TO 23

BOUCHERIE YVAN LEGAULT INC.
FORMERLY BOUCHERIE H. LEGAULT & FILS
ST-STANISLAS-DE-KOSTKA
TEL.: 373-7250

Councils

Hinchinbrooke council awards contracts for sand, salt

At the regular meeting of Hinchinbrooke Council on Tuesday, Aug. 5, Mayor Roland Greenbank gave a report of a special meeting held on July 22 at the Town Hall regarding the rights-of-way in Davignon Park. Present at the meeting were Simon Rochette of the Ministry of Municipal Affairs and Me Richard Alary, legal counsel for the municipality, as well as the mayor and three councillors.

It was moved that, whereas the municipality had received written notice from Lyn Davignon that consideration to sell roadways to Hinchinbrooke had been withdrawn, and that an expropriation procedure in the case of portions of Grouse, Service and Tamarac is an alternative to purchase, the council will study the feasibility of expropriating these portions.

A progress report on this matter is to follow at the October council meeting.

Covered bridge

Concerning the covered bridge in Powerscourt, a letter was received from the Minister of Transport stating that he will discuss with the Minister of Cultural Affairs the best solution for preserving the bridge, taking into consideration the costs involved and the travelling public.

The Ministry of Transport advised the municipality that all services will be abandoned on the unused portions of the old Route 52 and Gore Road intersection.

The secretary reported that the intersection of Powerscourt Road and 3rd Concession is now a three-way stop.

The council adopted a resolution for mayor Greenbank, along with mayors of neighboring municipalities, to request a meeting with the Board of Directors of Huntingdon County Hospital, in order to strongly recommend that the 24-hour emergency service be resumed at the hospital with a hiring policy that will ensure continuing service to patients in both English and French.

A request was received from Herb Simpson for the digging of a ditch approximately 250 metres in length along the west side of the Rockburn Sideroad. The Secretary is to contact the Minister of Agriculture regarding this request and is also to inform Mr. Simpson of the other options open to him regarding the method to proceed if he wishes to have the ditch dug sooner.

It has been decided that the hand railing for the new stairs at the Town Hall is to be constructed of wood as were the stairs, in keeping with the style and the age of the building.

The bottom panel on the south door of the Fire Hall in Athelstan will be replaced by D.N. Racine who originally installed the doors.

A letter will be sent to Mr. and Mrs. Jim Dawson expressing the council's appreciation for the co-operation shown to the Hinchinbrooke Volunteer Fire Brigade in providing a location to be used for the filling of fire trucks on the Dawson farm.

Councillor Younie was authorized to sign the necessary documents for the 1987 loisirs grant application.

The Mayor and sec. treas were authorized to sign two deeds a) the transfer of property from Robert Barrette to the Municipality regarding the intersection of Route 202 and the Gore Road and b) the transfer of the streets in the Cluff Development to the municipality by John Cluff.

Four road signs informing the travelling public about construction and zoning by-laws as well as one large sign to be erected at the Town Hall will be purchased.

Adjournment

At an adjourned meeting on August 12, council opened bids for sand and salt for the 1986-1987 winter roads as well as quotations for various asphalting jobs throughout the municipality.

The two quotations for sand were from Harold Stark and Charly Excavation. Mr. Stark's quotation for 1200 cu. yds. of sand was $4,750. Mr. Poirier gave three quotations for sand: the first was from Robidoux's pit and was screened in the amount of $7,200. The second was from the Honsiger pit, screened, in the amount of $6,600. The third was also from the Honsiger pit unscreened, in the amount of $4,680.

There were samples provided with the quotations and these were examined. Following this examination and a lengthy discussion it was decided that the unscreened sand from the Honsiger pit was the best for the job.

Therefore the quotation by Charly Excavation for 1200 cu yds. of unscreened sand from the Honsiger pit was accepted for the amount of $4,680. delivered.

Three quotations were received for salt for winter roads. The first was received from Mines Seleine Inc. at the rate of $42.69 per metric tonne tax included. The second quote was from Windson Salt at the rate of $42.93 per metric tonne, tax included. The third quote was from Sifto Salt at the rate of $39.13 per metric tonne, tax included.

Council decided to accept the bid of Sifto Salt in the amount of $5,869.65 tax included for 150 tonnes of sale.

Three quotations were received for asphalt for the following locations in the municipality. Moonlight Lake Road and Main Street in Davignon Park - 1 quote. Kelly Ave. and Luc Street. in Cluff Development - 1 quote.

The first quote, received from Asphalte Major & Fils Inc. for Moonlight Lake Road and Main Street was in the amount of $9,320.12, and for Cluff Development $4,282.73.

The second quote from Verner Asphalte for Moonlight Lake and Main Street was $9,306 and for Cluff Development $6,313.78.

The third quote from Vel Construction Inc., for Main St. and Moonlight Lake Road was $8,452.52, and for the Cluff Development was $4,971.

Council accepted the quote of Vel Construction for the asphalting of portions of Main St. in Davignon Park and Moonlight Lake Road in the amount of $8,452.52.

The quote of Vel Construction for the asphalting of the portions of Kelly Ave. and Luc St. in Cluff Development was accepted in the amount of $4,971. The work is to be done as soon as the necessary deeds have been signed.

Ormstown Village seeks grants to improve recreational facilities

At the regular meeting of Village Council on Monday, Aug. 4, authorization was given to representatives of the Prudential Insurance Co. and the "Société nationale de fiducie" to obtain information from the municipality.

This information will be used to submit a quotation for a group RRSP for municipal employees.

Contractor Guy Phénix will be asked to install a new electrical box for the municipal garage and to remove the two old ones. Council mentioned that the present electrical installation is outdated. Cost of the work must not exceed $2,000, to be split in half with the Parish of St. Malachie.

The sum of $40 will be paid to "Multi-Impression Enr." to have the names, addresses and telephone numbers of non-profit organizations in the municipality included in a listing for all the MRC.

The council will ask the Ministry of Transport permission to put up signs welcoming motorists to Ormstown along Routes 138 and 201.

It was decided to seek tenders from Asphalte L. Verner, Transport JBG, Vel Construction and Pavage Daoust for the following work: excavation and banking up with gravel on part of Argyle Street (100 feet), and Hector (250'), paving part of Argyle between McBain and Lambton, and part of Hector starting from Gale up to the new street section (about 730 feet). Bids have to be in for the September 2 meeting.

The secretary-treasurer was authorized to ask for grants under the program to help develop municipal recreational equipment. The grants would be to correct the acoustical problem of the Rec Hall and to spread asphalt in front of the hall and on the road leading to the playground. Each project would cost about $10,000.

Cheques made up in July for $7,054.11 and for $3,239.47 (PDE Program) were approved, as were the bills to be paid in August, amounting to $132.23.

Adjourned meeting

At a meeting on Wed., Aug. 6, Ormstown Village council brought an amendment to a motion passed on August 4, asking for bids for street repairs. It was decided to separate the excavation and banking work from asphalting.

It was also decided to widen the shoulder on Hector Street by two feet on the west side, starting from Gale up to the Walshaven parking lot.

At the same meeting, another motion adopted at the July session was amended. The original motion asked the St. Malachie council to pay 25% of the cost of lawn tractor mowers at the rate of $1,000 a year over five years, for a total of $5,000. The amendment now calls for the Parish to pay this sum at the rate of $500 per years over 10 years.

Engineer Gilles Leblanc was asked to install a 250 gal. U.S./min. submersible pump on Well no. 6, instead of a 200 gallon one. Council agrees to pay the difference in price, as long as it remains in the $1,000 area.

Following Gilles Leblanc's request that the municipality pay all expenses relating to Well No. 6, council agreed but asked that the engineer reimburse $3,000 on salaries paid to employees.

The sec.-treasurer was authorized to fill in and sign the form asking for a grant from the provincial Ministry of Recreation, Fish & Game under the program supporting municipal recreational activities.

Council authorized the purchase of a Brother's electronic typewriter, model 50, at a cost of $595. The Parish will be asked to pay half the cost.

Permission was given to the sec.-treasurer to destroy receipts and vouchers dating back more than seven years. However, he was instructed to keep any document which could be of historical value in the future.

The Village will ask the MRC to have the services of regional building inspector Claude-Gilles Pilon, at a cost of $25 per hour.

Municipal foreman Jean Dumont was asked to dig a ditch behind residences on Cross Street up to the Brethour watercourse, and the ditch from Victoria to the Martin watercourse.

Councillor Sauvé gave notice of motion that at a future meeting, he will propose that members of the council receive $25 for each special meeting they have to attend.

The meeting was adjourned until Monday, Aug. 18.

St. Anicet asking bids for salt spreader

At the regular meeting of St. Anicet Council on Monday, Aug. 4, it was decided to ask bids from the three following companies for the purchase of a salt spreader: Les Machineries Tenco, Larochelle Equipment and Frink Canada.

Tenders must be in by Friday, Aug. 22 at 4 p.m.

Council will ask the Ministry of Transport to do the following work: put up speed limit signs on the Trepanier Road; send council copy of the rule which the Ministry goes by for not putting up a Stop sign at the corner of Cooper Sideroad and Laguerre Road, as well as at the corner of Quesnel Sideroad and Laguerre Road; to look into the reason why a culvert seems to be blocked at the corner of Route 132 and Cooper Sideroad.

The fire insurance on the oxygen cylinders will be renewed.

The council will recommend to the Farmland Protection Commission to approve the request by René Saint-Pierre to have some land taken out of the Green Zone.

Council decided to purchase the "Parc Historique Léger" for the symbolic sum of $1.00, and other considerations. The municipality promises to keep the park as it is now.

A letter of congratulations will be sent to the "Société historique de Saint-Anicet" by council.

The services of "Laboratoire d'environnement S.M. Inc." will be required by the municipality to analyze water samples from the beach.

Ste. Agnes

by Isabel Elder
264-4952

Dr. W.D. Faser Awarded Fellowship

Dr. William D. Fraser (Bill) and his wife Dr. Louise Beaudry Fraser, with their two children, Sarah 3-1/2 years and David 17 months, left from Dorval for their new home in Calgary, Alta.

William has been awarded a fellowship in obstetrics at Foothills Hospital in Calgary and Louise has a position as dental surgeon in the same area.

Dr. Fraser is the son of Donald and Margaret Fraser.

Congratulations and Best Wishes go with the Fraser family as they settle in to a new life on the West Coast.

Unique opportunity for students: live abroad for one year

Canadian secondary school students now have a unique opportunity to discover a new country while continuing their education, thanks to the exchange programmes of Interculture Canada.

Interculture Canada, a leading international exchange organization, offers youths between 15 and 18 years of age the chance to study in more than 30 countries around the world. There are departures in summer or in winter depending on the country chosen. The programmes last 11 to 12 months.

"It's an unforgettable experience", says Andrew Atherton who is back from one year in France. I had a terrific time with my host family and made a lot of new friends. "I discovered France and its culture by living with its people. Now I also speak French fluently."

In addition to the intercultural learning, the exchange programmes of Interculture Canada encourages the personal growth and development of teenagers. "My daughter has returned home with more self-confidence and radiant with happiness. She now shows more openness, flexibility and responsibility" says the mother of a returnee from Venezuela.

Students interested in obtaining more information about Interculture Canada programmes may call 1-800-361-7248 or write to 59 St-Jacques St. W., suite 700, Montreal, Qué. H2Y 1K9. Final applications must be received by October 30 for winter departures and by November 30 for summer departures.

Interculture Canada is a non-profit, non-governmental organization. It is a member of AFS International/Intercultural Programs network with over 70 member countries, making it the world's largest exchange organization.

Interculture Canada promotes world peace by stimulating the candidates' interest in learning about other people and understanding cultural differences.

"Transport-Assistance" to promote carpooling

Transport Assistance is a new organization in the Huntingdon area. It is a federally-funded program which focuses on the various transportation problems which are a part of daily life for many people in the Chateauguay Valley area.

Our work is to conduct a study of the actual needs and to prepare a document which will be presented to various levels of government, local organizations and individuals affected by a problem with transportation.

A short slide presentation will accompnay the study and we anticipate a favorable response from all those concerned.

At the same time, we have started gathering names for the beginning of a carpooling system for working people and students.

Watch for next week's article for more detailed information.

Transport Assistance
264-9102

Briefs...

SETTING A GOOD EXAMPLE - for other municipalities is Dollard des Ormeaux, who passed a bylaw that requires that signs be posted on lawns treated for 48 hours after spraying and that no spraying can be done if there are people or animals within five metres of a site. Companies spraying lawns must tell homeowners of the day of spraying and leave information on the kind of chemicals that were used, as well as first aid instructions. The City is the only municipality in the Province with such a by-law. Fines provided range from $25 to $300. Lawn care companies say the by-law is unnecessary and alarmist, but they will obey the by-law.

MOVING-OUT SALE

10% TO 40% OFF ON ALL FALL AND WINTER STOCK



La Boutique PRÉNATALE
COMPLETE MATERNITY LINE

241 VICTORIA, VALLEYFIELD
(CORNER NICHOLSON AND VICTORIA)
TELEPHONE: 377-1211

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal (Collect)
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday and Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
TEL: 866-3591
Montreal (Collect)

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-2773
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5507

DR. RENE BRISEBOIS
DENTAL SURGEON
31 YORK ST.
HUNTINGDON
TEL: OFF: 264-3811
RES: 264-3048

HENRI LEMYRE

NOTARY
800 NOTRE DAME
ST-REMI, QUE.
J0L 2L0
Tel: 454-4687
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-5379

PILON, MENARD & PILON
NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.,
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

DR. GUY JULIEN
DR. YVON RHEAUME
OPTOMETRISTS
EYES EXAMINED
CONTACT LENSES
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-3020

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK-UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

JUDITH LUSSIER
diététiste - dietitian
Centre Medical Huntingdon
264-6101
Centre Medical Ormstown
829-2331
BY APPOINTMENT

OTB IS BACK

AND BETTER THAN EVER!

Main St., Malone, N.Y.

Now With Live Televised Horse Racing Action

Result Line Call 1-518-483-1350
For Up To Date Race Results

BILINGUAL SECRETARY

Due to the high rate of success and community interest, CVR is again pleased to offer a training program in Bilingual Secretary.

This year's expanded format will appeal to persons who wish to improve their employment opportunities.

You can take Business English, Business French, English and French Shorthand, English and French Typing, Office Procedures, Word Processing, and Business Machines. The goal of this program is to prepare you for a competitive labour market by increasing your skills in business practices.

This is a post-graduate (Secondary VI) program for clients who have completed a Secondary V Diploma. Admission through Adult Education can be based on past work experiences should you not possess a Secondary V Diploma; much consideration can be given to applicants who feel they are mature enough to do the work even though they have no Diploma.

Our graduates have shown that this program equals, if not exceeds, others which are offered at C.E.G.E.P.'s and private business colleges.

Look at these advantages:

- **courses offered close to home (C.V.R.)**
- **you don't have to travel to Montreal**
- **no tuition - FREE!**
- **Free transportation**
- **good possibility of job placement**

Courses will begin in early September, so don't delay, call now:

Adult Education Office 829-3272
Gerry Taylor, C.V.R. 829-2381

Adult Education Division
Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley

BACK-TO-SCHOOL SALE!

LO JEANS

MEN'S BRAND NAME

JEANS



- SIZES 26 TO 44
- ALL SIZES AVAILABLE
- FIRST QUALITY
- CANADA MADE

$16.99 A PAIR

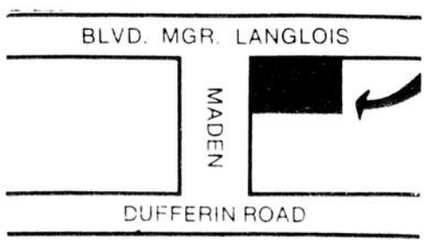


MasterCard VISA

LA QUÉRASSE

IT'S MORE THAN WORK CLOTHES

MON., TUES., WED.,
9:30 A.M. TO 6:00 P.M.
THURSDAY & FRIDAY
9:30 A.M. TO 9:00 P.M.
SAT: 9:00 A.M. TO 5:00 P.M.



CENTRE CARREFOUR MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD • TEL.: 371-6461

Seniors enjoy trip to Maritimes

by Jean McEwen

(Follow-up from last week)

Lovely Loyalists city

Wednesday we were in St. John, New Brunswick, a lovely old Loyalist city dating from 1783, with present population of 114,500.

According to our guide Jackie, 75% of the population is of British origin, 13% French and the rest is of mixed origin. St. John is the oldest incorporated city in Canada. The St. John river is 450 miles long and we saw the Reversing Falls, which at the time weren't reversing. When we were leaving, the tide was starting to come in.

We walked up to the old block house which is the highest point in the city. It is a round stone and brick structure with walls 4-8 feet thick and a mushroom shaped roof. If the roof came under attack, it would reinforce the walls instead of having them collapse. Uniforms, guns, beds, dishes etc. used by the soldiers are all displayed just as they used them.

Market Square

We visited the huge and interesting Market Square which was opened in 1983, and was originally a warehouse dating from 1870. Outside was an old general store of 1840 and it had the usual old fashioned clothes, medicines, food stuffs, candy and cookies (we were advised not to sample them). In the barder shop the sign read Haircuts, 15 cents and shave, 10 cents. There was a lovely wicker baby carriage 207 years old - the sign on it stated that "Mrs. Brown had no further use for it, and she would be pleased to oblige any interested party!"

Another sign said that Miss Bessie Jones would be pleased to attend to any inquiries for fashionable dresses of the best material for the Confederation Ball.

Great Fire

In 1877, 2/3 of the city was destroyed in the Great Fire and Boston helped with the re-building. The first chartered bank - the bank of New Brunswick is here; - the earliest Loyalist Cemetery dates from 1784. There are Irving gas stations everywhere, owned and operated by Kenneth Colin Irving and his three sons who have been nicknamed Greasy, Gassy and Oily.

The New Brunswick Museum was very interesting. There were beautiful things from China and other countries, the natural science section etc.

Dinner and a show ended that day.

Magnetic Hill

Thursday saw us on our way to Moncton and a visit to the Magnetic Hill where the bus went up the hill backwards all by itself - no motor running??

We arrived at Cape Tormentine for the 1:30 p.m. ferry and were first in line, so we were first on and first off at the P.E.I. side. The crossing was smooth and the weather clear, so we could stay out on the deck. We arrived at the Kirkwood Motel in Charlottetown, got our rooms, had supper and were off to the show "Babies, Bless Them All", a new Canadian musical by Cliff Jones.

Tour of P.E.I.

On Friday, our super guide Kim took us on a tour of the Island which has a population of 124,000 and is called the one million acre farm. The island is 140 miles long, 40 miles wide, four miles wide at the narrowest part and you are never more than 16 miles from the water.

The iron oxide in the soil rusts when it comes in contact with the air, and this is what gives the soil its red color. We visited Jewell's Country Gardens where our guide was a cute little nine year old girl dressed in a long frilly pink dress and carrying a lace umbrella. As well as 40 varieties of flowers and many kinds of trees, there was the pioneer village and the friendly animal barn.

Another building housed the most beautiful and large collection of antique glass and dishes. The showcases were made of unfinished barn boards, and the openings were all old fashioned picture frames, it was a beautiful display.

It was noticed that the roadsides etc. were very clean and tidy, we found out that the local Women's Institute groups look after this clean-up job. There are 800 km of clean beaches on the Island and there is no pollution in the air or water.

The north shore area is the warmest salt water bathing area north of Florida. The sand dunes are covered with Marram grass and the roots are 3-5 feet deep. This grass keeps the sand from blowing away and people are not allowed to walk on the dunes because they would be broken down. The National Park, the smallest park in Canada, is the third most popular.

I should have mentioned the beautiful lupins that grow everywhere in New Brunswick and P.E.I., huge patches of them in so many colors. We tried to buy lupin seeds, but couldn't find any. The lupins were brought originally from British Columbia to decorate cemeteries, but they didn't grow well in dry soil. However they grow very well in damp areas.

How lobster traps work

We stopped at Fisherman's Wharf for lunch, and Kim explained how the lobster traps work - no traps are lifted on Sundays, - the female lobster can carry from 8,000 - 75,000 eggs on the underside of the tail (we weren't told who counted!). Kim, with help from Bruce told us how to tell a female lobster from a male. I still don't know, but I don't like lobster anyway!

We passed the cemetery where Lucy Maude Montgomery is buried, went through the Anne of Green Gables house and gift shop, and Burry checked out the golf course.

We saw many more places of beauty and interest as we drove along, and Kim told us there are 57 shades of green on the Island, but there should be 58 because she is Kim Green!

A visit to Woodleigh Replicas was fascinating, it was started during W.W.I by Col E.W. Johnson and opened in 1958. There are scale model buildings of York Minister Cathedral, Gray's Church, Glam's Castle, St. Paul's Cathedral and many more too numerous to mention, but all just as interesting.

Kim told us we had seen about 1/6 of the Island and I'm sure the parts we didn't see are just as beautiful, and we had a perfect sunny day for sightseeing.

Tour of Charlottetown

Saturday morning our guide Tracy Arsenault took us on a tour of Charlottetown (named after Queen Charlotte) with a population of about 25,000. We saw many interesting and lovely buildings and homes in the city, but space doesn't permit naming them.

Saturday afternoon we were back at the Theatre to see the ever popular play Anne of Green Gables at Charlottetown's Confederation Centre of the Arts. This is the 22nd consecutive season for this box office hit at the Centre, and this year, the part of Anne is played by a Calgary girl - Tracey Moore.

After the theatre, we were all invited to Savage Harbour to visit Alan and Willa Hooker's cottage, and we were guided there by Elva Moore. Other visitors there were Ruth Bryson, her daughter Margaret and her husband. After coffee, tea, a variety of goodies and conversation, Mona asked Jim Summerton to present the Hookers with a small token of our appreciation in the form of a brooch for Willa and a stick pin for Alan, both made by Walter Bidwell.

Sunday morning in the rain and fog we left to take the ferry back to the Mainland and on to Fredericton for the night.

Rev. George Crowther, former minister of St. Paul United Church in Ormstown now lives in Fredericton, and he came to the hotel where he had dinner with members of St. Paul's who were on the trip. It was good to see him progressing so well following his accident. After dinner we were entertained by three members of the Calithumpians Group.

Some members of our group were able to see family and friends, Margaret McIntyre had a visit with her son Dale and his family in Fredericton everyone said hello to Rev. Crowther, I was able to visit with friends in St. John and also see our Bob and Marg (of Ste. Anne de Bellevue) - Bob was instructing at a hockey school at U.N.B. in Fredericton, Mona and Helen McDougall were able to visit with a family relative in St. John, Arlene Cottingham and Carmen Henderson visited with Rev. and Mrs. Malcolm Weston in Charlottetown. I think others were in touch with friends, but am not sure who.

Monday morning we were off bright and early, headed for home. We made a few pit stops, but we made good time driving in good weather, so we arrived in Ormstown before 5:30 p.m. instead of the expected 7 p.m., all tired but happy with a wonderful eight day trip and beautiful scenery - but still, there's no place like home!



FINALLY MALONE HAS A BOOK STORE

WELCOME - BIENVENUE!

OPEN

WED., THURS., FRI. NIGHTS. SUN 12-4

WANTED

PEOPLE TO FINISH THEIR HIGH SCHOOL

REWARD

* A High School Diploma

* Improved opportunities for the future

HOW DO YOU APPLY?

Call us to find which program suits you best (829-3272)

School Recovery Program

Full time student (Free)
Part time student (Small fee)

Classes will begin in early September, so call now.

C.V.R. Adult Centre
829-3272
ADULT EDUCATION DIVISION
Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley

Malone Golf Club opens new green

Warren Chase, President of Champlain Valley Federal Savings & Loan, presided over the opening of the new 18th green at Malone Golf Club on July 31 This is the first of the 21 new greens designed by Golf Course Architect Robert Trent Jones to come into play at the Malone Golf Club.

Completion of this new green on the original 18-hold course insures no further interruption of play for golfers because of construction.

Construction of the new 18-hole Robert Trent Jones Golf Course was expected to be completed entirely by mid-August. The balance of the course is scheduled to open in June of 1987.

Completion of the new course will make the Malone Facility a 36-hole golf complex. The courses will then be more available to the membership, public and tournaments and should prove to be a great economic boost to the local community.

Construction of the course was made possible due to the co-operation of local banks, Champlain Valley Federal Savings & Loan, Key Bank of Northern New York, NA and Citizens National Bank of Malone who have loaned the Country Club $1,500,000 for course construction through Franklin County IDA Bonding.

Valleyfield

by Elsie Melanson
373-7207

Legion News

Royal Canadian Legion, Branch 62, Valleyfield, held their annual Golf Tournament on Sunday, Aug. 10, at the St. Anicet Golf and Country Club.

For a change, the weather was most cooperative, with plenty of sunshine, and the 55 members who attended the event had a really wonderful time.

Two people played on each ball, and winners of the "Low Gross Trophy" were Claude Larouche and his partner.

Winners of the "Low Net Trophy", were Armand and Marie Cyr.

A Consolation Prize, for the most shots was won by John and Pierrette Winter.

Drawings were also made for many other prizes.

Following the tournament, a cold supper was enjoyed by the players, downstairs at the Valleyfield Legion Hall.

The group then wound up the evening by joining in the regular, Sunday night dance in the main hall.

Social News

Rita Henry, a former resident of Valleyfield, arrived from Florida on Friday, Aug. 8.

She will spend two weeks visiting her mother, Mrs. Berthe Theoret, and other friends and relatives in Valleyfield.

She will return home to Florida on Friday, Aug. 22

Lorne and Robin Lemieux, accompanied by their two daughters Melissa and Rachel, arrived in Valleyfield on Wednesday, Aug. 13 for a short visit with friends and relatives.

They have spent a few weeks touring through Maine, Nova Scotia, New Brunswick, P.E.I. and Quebec City.

They plan to continue travelling on through Saranac Lake, and expect to arrive at their home in Milford, Delaware on Sunday, Aug. 17.

Lorne grew up and attended schools in Valleyfield, and has many friends in this area.

Ormstown

by Jean McEwen
829-2704

We extend sympathy to the families and relatives of the late Hugh Pedley and the late Omer Harvey.

Mrs. Alvin Gruer, accompanied by Mrs. Carson Wallace of Hemmingford, Que., and Mrs. Keith Burgess and Heather of Paradise, N.S. spent two days last week with Mrs. Marilyn Hall of Easton's Corners, Ont. and Mr. and Mrs. Bob Perkins of Brockville, Ont.

Mr. and Mrs. Wink Keeler spent last week with Mr. and Mrs. Dick Keeler, Tawnya and Denise at St. Mary's Ont.

Clarence and Betty Baird returned home recently after a two-week holiday in Calgary, Alta. where they attended their granddaughter Mary Baird's wedding to Brent Rasch on July 19 at Rosedale United Church.

They were accompanied by Grace and Butch Buchanan and Tommy of Valleyfield.

A side trip to Banff and Edmonton was also enjoyed.

Jim McGerrigle of Toronto, Ont. enjoyed a few days visit with his parents Mr. and Mrs. Burry McGerrigle.

Mr. and Mrs. Purvis Hamilton of Kingston, Ont are spending this week visiting relatives in the area.

The CVESPA Column

The Chateauguay Valley English Speaking Peoples' Association

Looking for a job and you don't speak french?

Looking for work is always a challenge - but can be particularly frustrating for individuals with a limited knowledge of French. In a Survey of industrial employers in South West Quebec, CVESPA has identified a number of employers who have stated that they hire people with only "very little" or "some" French. The companies are situated in all corners of the region and they include both skilled and non-skilled positions in a wide range of industries.

For anyone who is seeking work and does not have a lot of French to start with, these employers might be a good place to try. For more information, contact the CVESPA Office, 27 Prince Street, Huntingdon, Quebec - 264-5386.

Government Services Workshop

CVESPA has invited Kathleen Weil, Alliance Quebec Legal Advisor, to participate in the Government Services Workshop at the Fall Conference on September 20 in St-Anicet. Miss Weil will be discussing the current status of various language issues. The Office de la Langue Francaise has also been asked to participate at the Workshop to discuss the current aims and objectives of their program. Both participants will be available to answer questions, so bring them all those questions you can never get answers to!

The Fall Conference will take place at the beautiful "Solitude Ste-Croix" on the shores of Lake St-Francis. We will be discussing each of the eight Workshops in the coming weeks. Contact the CVESPA Office if you would like to receive more details or a registration form (264-5386, collect).

Ste. Agnes de Dundee

by Isabel Elder • 264-4952

Celebrate Anniversary

On Sunday, Aug. 17, Verna and Basil Hewson of Buckingham, Que. celebrated their 55th Wedding Anniversary. They had an Open House from 2-4 and 7-9, when many relatives and friends came to bring their good wishes.

Those who attended from the area were Lester Fraser, Elma Sutton, Ruth Leggett, Isabel Elder, Bruce and Jennie Maither, Willie Maither and Frank Thorpe whose home is in St. Lambert. All were also supper guests at the Hewson home.

Cary and Anne Carpentier, Jennifer, Brent and Michael of Ormstown were also present during the afternoon.

Church Service

An old-fashioned Gospel Hour will be held on Sunday evening, August 24 in Zion United Church, Dundee. The Franklin group will lead the worship of song and everyone is invited to be present. The service will commence at 7:30, but anyone who likes to listen to the old-time hymns played by the orchestra may come anytime after 7.

Mr. and Mrs. Stuart LeVoguer and daughter, Sarah of Wetaskiwin recently visited Debbie's parents, Mr. and Mrs. Keith McPherson.

Mr. and Mrs. Mike Poirier of Martintown, Ont. have just returned from a trip through the Maritimes.

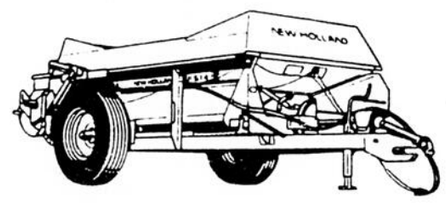
Mr. and Mrs. Sam Stone enjoyed a visit from their family at Carleton Place while they were on holiday.

Mr. and Mrs. Herbert Benane, whose home is in North Carolina, have been visiting friends and relatives here in Fort Covington, N.Y.

FREE

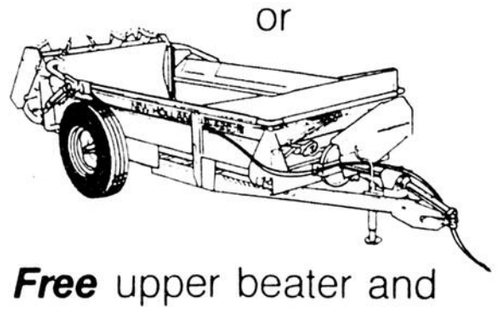
Sperry New Holland spreader attachments!

You get:



Free slurry sides and
Free hydraulic endgate

or



Free upper beater and
Free hydraulic endgate

when you buy a Model 514, 520 or 680 spreader.
Stop in and ask us about this great deal.

LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.

43 ROUTE 202, HUNTINGDON, QUE.

TEL.: 264-6673

SPERRY NEW HOLLAND

Parts Plus autostore

ATTENTION BODY SHOPS
WE STOCK THE FOLLOWING

BODY PANELS

CHEVROLET - GMC - BLAZER

73-80 TAILGATES	81-84 FRONT FENDERS	73-80 FRONT FENDERS
64.95	95.00	59.95

ALSO CABS - CORNERS - SUPPORTS - ROCKER PANELS
DOOR BOTTOMS - VARIOUS BOX PANELS, ETC.

FORD PICK-UPS

73-79 FRONT FENDERS 54.95
ALSO LOWER DOOR SKINS

DODGE PICK-UPS

72-80
ROCKER PANELS AND UPPER REAR FENDERS AND PANELS

MANY OTHER PANELS FOR CARS AND TRUCKS

ALL BODY PARTS ARE NEW

AUTO BODY REPAIRS

20 OX. SPRAY RUBBER UNDERCOAT 2.99
GALITE BODY FILLER 7.69

WE CARRY A FULL INE OF ACME AUTOMOTIVE PAINT, SYNTHOL ENAMEL, ACRYLIC ENAMEL AND LAQUERS, INCLUDING ALL SUPPORT PRODUCTS SUCH AS SEALERS PRIMERS, THINNERS, 3-M ABRASIVES AND CHEMICALS, ETC.

SHOP TOOLS

HAND, AIR AND ELECTRIC, TORCHES
WELDERS, COMPRESSORS, DESIGNED FOR SHOP USE

B & P AUTO PARTS

"YOUR PARTS PLUS AUTO STORE"
441 EAST MAIN, MALONE, N.Y.
"JUST ABOVE THE FAIRGROUNDS"

TEL. (518) 483-6220



Chianina bull exhibited at Huntingdon Fair is powerful animal.

Chianina bull weighed 2,167 pounds

A guessing game in which people were asked to assess the weight of a huge Chianina bull attracted a lot of contestants at the Huntingdon Fair two weeks ago.

The winner of the contest was Ronald MacDonald of Huntingdon who correctly guessed that the bull weighed 2, 167 pounds.

The Chianina bull, a nine-year old specimen of that Italian breed, came from the farm operation of John Agnew in St. Chrysostome.

It was brought to the Fair as a publicity stunt to interest visitors in the "Syndicat de gestion du Haut-Saint-Laurent", a non-profit association of farmers who got together to improve the viability of their agricultural operation.

Agnew says there are about 50 such associations in the province right now. They are subsidized by the Quebec Ministry of Agriculture at the rate of 50% of expenses for the first year, decreasing as the years go by.

The "Syndicat de gestion du Haut-Saint-Laurent" presently includes 47 farmers. It's run by a committee of seven members, with Luc Ouimet as president and agronome Bernard Lemay as manager.

The agronome was hired by the "Syndicat" and is at the service of its 47 members.

The office of the "Syndicat" is located at 2815, Route 138, Ormstown. Tel: 829-2905.

Valleyfield

by Elsie Melanson • 373-7207

Curling Club

The Directors of the Valleyfield Curling Club are organizing a picnic at the Curling Club on Saturday, Aug. 23, from 10 a.m. to 6 p.m. All members and guests are invited to attend.

For your enjoyment there will be Sand Bags, Frisbee, Golf, Cribb, and Pool taking place.

Also - Corn, Hot Dogs, Hamburgers, soft drinks and beer at very minimal fees. Everyone will be welcome.

The new administration council of the Valleyfield Curling Club, for the 1986-1987 season includes the following:

President, Larry Soly, Vice-Pres. Paul Poudrier, Secretary, Louise Duquette, Treasurer, Médard Lalonde, Directors: André Duquette, Réginald Chiasson, Charles Plante, Michel Soly, Eunice Golphin.

A group of members have decided to make a general clean-up in the Curling Club.

Various areas will be perked up with a fresh coat of paint, and the lights cleaned.

The Seniors locker room will be painted, and a new carpet, supplied by an anonymous donor, will be installed by Gerald Poirier, free of charge.

Also, compliments of Gerald Poirier, the locker room for regular members will be renovated. The ceiling will be repaired, walls painted, lockers cleaned and a new carpet installed.

Rental for lockers will now be $15 instead of $10.

The mens toilet room will be cleaned and painted - and the shower repaired.

The Ice machines department will be cleaned and a passage built to make easier access to the Senior room and the pro shop.

Charles Plante, Building executive, and Michel Soly, in charge of the ice section worked with the following volunteer members: - Paul Breton, André Duquette, Paul Major, Jacques Poulin, Yvon Gigoux, Jean Lafrenière, Cécilien Rodrigue, Russell Lafleur, René Lafrenière and our jogging postman, Dennis Shaw.

Lunches were paid for the group by Gordie Shaw, and Mary Ann Amos who contributed for one meal. Drinks were supplied by Clovis Castonguay (O'Keefe) and Denis McSween (Molson).

Members of the club are very active and we need the cooperation of all our members to improve our facilities.

Dues are to be paid up by Sept. 1 of each year. The Curling members may have a reduction of 10% (early birds) if paid before Sept. 1, 1986.

Until Sept. 15, 1986, J.P. Beauvais will be on duty from 8 a.m. till noon, and Mary Ann Amos, Peter Jones, Marcel Emond from noon to closing.

Until Sept. 15, 1986, J.P. Beauvais will be on duty from 8 a.m. till noon, and Mary Ann Amos, Peter Jones, Marcel Emond from noon to closing.

As of Sept. 15, Peter Jones will be responsible for: - the pro shop, maintenance of the ice and building, training of new curlers - on request only.

Médard Lalonde wishes to retire after so many years as Treasurer of the Curling Club. He will be replaced by the following: Louise Duquette, Secretary and correspondence, Louise Tessier, book-keeping and treasurer, Mary Ann Amos, membership.

Marcel Emond will be responsible for the BAR committee assisted by Marcel Larocque, Bill Smith and Guy Leguerrier.

We will accept advertising signs in the Curling club, to help finance our club activities. For information contact Larry Soly or Paul Poudrier at 373-7441.

General meeting for all members of the City Curling League will be on Tuesday, Sept. 16 at 7:30 p.m.

Information meeting for all members of the Curling club will be held on Tuesday, Sept. 23, at 7:30 p.m.

Ormstown

by Jean McEwen 829-2704

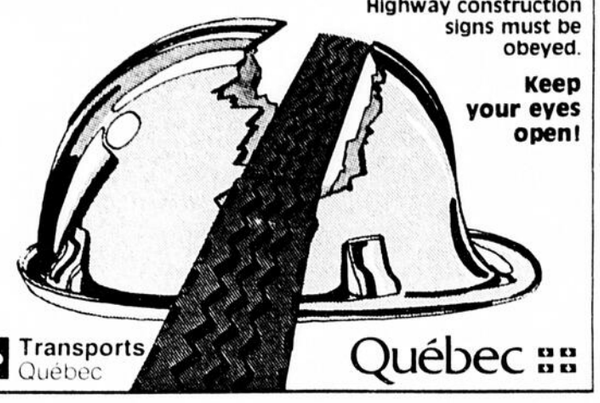
Mrs. R.J. Sparling, Lee-Ann and Darren arrived from Penhold, Alberta on July 29 to spend a holiday with Mrs. Carmen Henderson and Dale. Mrs. Henderson accompanied the Sparlings to Stanbridge East on August 2 to spent two days at the home of Mr. and Mrs. Clayton Harvey. Along with their cousins, the Sparlings attended the Bedford School Reunion. All had a tour of the Mississquoi Museum on Sunday morning. Returning home on Sunday evening, they called to see Mrs. Lydia Hope in Lacolle and Rev. and Mrs. Jack Fife in Hemmingford. Mrs. C. Henderson, Mrs. Sparling, Lee-Ann and Darren motored to Finch, Ont. on August 8 to visit at the home of Mr. and Mrs. Keith MacMillan before going to Ottawa where the Sparlings boarded a plane for Edmonton, Alta. Mrs. Henderson stayed with the MacMillans until Sunday. On August 10, Mr. and Mrs. MacMillan and Mrs. Henderson were callers at the home of Mr. and Mrs. Robt. Tolhurst at Howick.

Got a beef?

Write a

Letter to the editor

DRIVERS!



Highway construction signs must be obeyed.

Keep your eyes open!

Transports Québec

Québec

Mrs. Johnstone's music pupils do well in McGill exams

A number of young pianists and violinists from different parts of the region, pupils of Mrs. Ainsworth Johnstone of Howick, were successful in the examinations held by the McGill Conservatory of Music in Montreal from May 26 to June 19 1986, the results of which have now been announced. The marks obtained were as follows:

PIANO

Collegial I: Daniela Weldon (Sainte-Clotilde) 90, high distinction; Caroline Tellier (Howick) 86, distinction.

Secondary V: Marc Viau (Saint-Chrysostome) 81.5, honors.

Secondary IV: Michèle Bigras (Saint-Chrysostome) 84, honors; Ronnie Ness (Howick) 83 honors; Shawna Casement (Howick) 80, honors.

Seconary III: Wendy Ness (Howick) 83, honors; Ruth Armane (Saint-Chrysostome) 82, honors.

Secondary II: Linda Rouleau (Mercier) 86, distinction; Isabelle Lacroix (Saint-Chrysostome) 84, honors.

Secondary I: Lorraine Maheu (Sainte-Martine) 87, distinction; Isabelle Smith (Howick) 84, honors.

Elementary VI: Annie Saint-Amour (Howick) 80, honors.

Elementary V: Joëlle Coallier (Sainte-Martine) 87, distinction; Pascale Saint-Amour (Howick) 81, honors.

Elementary IV: Martin Bouchard (Sainte-Martine) 86, disctinction.

VIOLIN

Secondary V: Sophie Laberge (Sainte-Martine) 75, honors.

Secondary I: Raphael Parent (Howick) 80, honors; Laura Greene (Ormstown) 75, honors; Emmanuel Daigneault (Sainte-Clotilde) 73.

There were no failures.

Ormstown

by Jean McEwen 829-2704

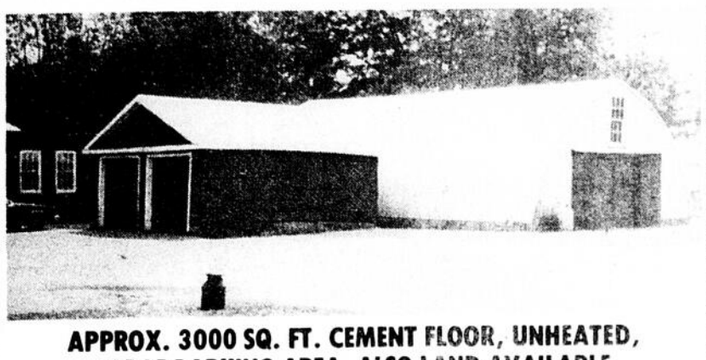
W.O. Doug and Judy Reece, Jennifer and Holly of Calgary, Alta. spent 3 weeks with her parents Mr. and Mrs. Ken Aldridge. They also visited Doug's parents, Dorothy and Holly Reece at St. John, N.B.

TO RENT

220 CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON

NEXT TO GLEANER OFFICE

WAREHOUSE SPACE



APPROX. 3000 SQ. FT. CEMENT FLOOR, UNHEATED, LARGE PARKING AREA, ALSO LAND AVAILABLE

OFFICE and STORAGE SPACE



2 FINISHED OFFICES, AND APPROX. 2600 SQ. FT. OF HEATED SPACE. COULD BE CONVERTED TO ALL OFFICE OR STORAGE. CEMENT FLOOR, 550 ELECTRIC CURRENT, HIGH CEILING, LARGE PARKING. HEAT AND ELECTRICITY FURNISHED.

TEL.: 264-5364, ROGER DAOUST
OR 264-5234, CLAUDE PILON

CLIP & SAVE

Gouvernement du Québec
Ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu

CTQ CENTRE DE TRAVAIL DU QUEBEC

HUNTINGDON
2D, Henderson
TEL.: 264-5323

VALLEYFIELD
63A, Champlain
Room 220
TEL.: 377-1031

CHATEAUGUAY
69 St. Jean-Baptiste Boul.
TEL.: 691-6020

ARE YOU

- a social aid beneficiary?...
- at least 18 years old?...
- frustrated in your search to gain employment?...
- in need of job counselling?...
- in need of help preparing for a job interview and resume?...
- in need of job training and experience?...
- in need of help to determine your education level?...
- in need of academic courses to finish your education (secondary and in some instances - post secondary)?...

If you are a social aid beneficiary and want to take positive steps to improve your marketability in the job world, contact the CTQ without delay.

CAN YOU IDENTIFY WITH JOHN?

John is 23 years old. He did not complete his secondary education and he has been out of school for 8 years. He has worked at many jobs but none have been secure and none have offered him a real challenge. He knows that he can work hard and he feels that given an opportunity he can develop his skills and make a significant contribution in the job market. He has done everything he can to find a permanent satisfying job but with no positive results. In fact, it seems to him that with every effort he makes to secure employment, doors close on him. He is at the point now where he feels frustrated and angry and hopeless. And now, too, he is on welfare. What he does know, and all too well, is that the job market is very competitive today and because so many people are like John, the employer can chose the "cream of the crop".

The challenge for John today, and others like him in a similar situation, is to make him marketable - to make him the "cream of the crop".

Perhaps John doesn't realize that the C.T.Q. can provide much more than social aid benefits.

The C.T.Q. can offer "a helping hand" to these young people who are willing to take the first step: to go to the C.T.Q.. office and inquire about the many varied programs designed to help people like John.

Those who have taken the first step and benefitted from the variety of programs offered by the C.T.Q. attest to the positive impact the programs have had on improving their situations.

CLIP & SAVE THE FOLLOWING CHECKLIST. USE IT TO HELP GUIDE YOU THROUGH THE STEPS TO GAIN THE INFORMATION YOU NEED ABOUT THE CTQ SERVICES AND PROGRAMS.

READ WHAT LORRAINE ACCOMPLISHED WITH THE HELP OF THE CTQ

Lorraine:

I started with an Educational program offered by the C.T.Q. 2 years ago. The program allowed me to finish my Secondary education at my own pace and provided me with an opportunity to enroll in a Secretarial Program. Today, I have been offered a job with a future. I have changed a lot in the last 2 years and I feel good about it. Although I did all the work, and it was at times hard, the C.T.Q. pointed me in the right direction.

If you feel like John and want to take full advantage of the programs and services offered by the C.T.Q. like Lorraine did, contact your local C.T.Q. office today. Let them give you "a helping hand."

a helping HAND FROM YOUR CENTRE TRAVAIL-QUÉBEC

If you are interested in the programs and services offered by the CTQ, or you know someone who can take full advantage of them,

CONTACT THE CTQ TODAY!

LET THE CTQ GIVE YOU 'A HELPING HAND'!

In collaboration with Accueil et Reference and regional funding provided by the Ministere de l'education du Québec this ad was prepared by:

ADULT EDUCATION DEPARTMENT
PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF
CHATEAUGUAY VALLEY
214 McLEOD, CHATEAUGUAY, J6J 2H4, Tel.: 691-2540

NEXT WEEK: Services and Programs of Canada Employment and Immigration Commission

HOW TO USE C.T.Q.	CHECK (✓) AS ITEMS ARE COMPLETED
PRELIMINARY STEPS:	
1. Call the C.T.Q. office and ask to make an appointment to meet with a Counsellor OR Go to your local C.T.Q. office and ask to meet with a Counsellor	1 ____
Purpose: To find out about the various services and programs the C.T.Q. offers to its clients.	
2. Take a pencil and paper with you.	2 ____
INTERVIEW: 1st STEP	
1. Introduce yourself to the C.T.Q. Counsellor.	1 ____
2. Make note of the Counsellor's name.	2 ____
3. State the purpose of your interview with the C.T.Q. Counsellor	3 ____
4. Ask about the services the C.T.Q. offers to its clients. These include: - Professional Services (External Manpower Services)	4 ____
5. Ask for any brochures or documentation which outline the services.	5 ____
6. Ask about the programs the C.T.Q. offers to its clients. These include: - Job Preparation Program - Education Programs: - Remedial - Post Secondary - On the Job Training - Community Programs - Community Works Program - Young Volunteers Program - Workshops for Young Community Helpers - Youth Initiative Programs	6 ____
7. Ask for any brochures or documentation which outline the Programs available through the C.T.Q.	7 ____
8. Tell the C.T.Q. Counsellor your interests and determine your needs for the future (in terms of type of job).	8 ____
9. Evaluate your academic record.	9 ____
10. Assess your work experience to date.	10 ____
11. Review those programs and services which best suit you with your C.T.Q. Counsellor.	11 ____
12. Select a program and/or service.	12 ____
13. Review the eligibility requirements for the program and/or service.	13 ____
14. Ask about any monetary benefits or training allowances that you may be entitled to.	14 ____
15. Ask if any attestation that may accompany the program.	15 ____
16. Ask if there is a registration deadline for the program.	16 ____
17. Ask if the program has a limited number of registrations.	17 ____
18. Ask the start and finishing dates.	18 ____
19. Ask for the hours per week that are required.	19 ____
20. Ask for the location of the program.	20 ____
21. If you are seriously intersted in a program or a service ask the C.T.Q. Counsellor for information on: - forms for registration - forms for monetary benefits or training allowances, if applicable. - necessary additional documentation such as: - transcript of academic record - birth certificate - proof of citizenship, etc.	21 ____
22. If you feel you need time to think about your options before applying, tell the C.T.Q. Counsellor.	22 ____
23. If there is a specific service or program you want, ask the C.T.Q. Counsellor where you might get the information.	23 ____
24. Ask any further questions, you may have of the C.T.Q. Counsellor.	24 ____
25. Thank the C.T.Q. Counsellor for the information and his time.	25 ____

Letters

Sons and daughters of Tyrone, Ireland, where are you?

I am making an appeal to the Campbells, the Clarks, the Millars, the Alseph, the Douds and to all who are proud to be sons and daughters of Ireland.

Do you know where some of your ancestors are burried?

Did you know that some of them are burried in a small, abandoned cemetery on Leahy Road, in St. Anicet?

Did you know that this cemetery is now almost covered by vegetation? Some tombstones are still emerging from that vegetation, but they will soon disappear.

Some tombstones have been taken out, some are still flat on the ground. Where are you, sons and daughters of proud Ireland? Why are your ancestors forgotten and abandoned?

These cemeteries have a long history and are part of **our** heritage. Are we going to let the place vanish? Who is ready to help clean the place and leave it as a standing monument to our pioneers?

I am ready to help you, but let's get together and do something about it.

Gérard Renaud
264-6344

Thanks to Rotary for very nice tennis court

Since July many tennis amateurs have had the pleasure of playing on a very nice tennis court and I want to take this opportunity to congratulate and thank the Huntingdon Rotary Club for their financial support which made possible a project awaited by many for a long time.

I'd also like to thank the Town of Huntingdon who also contributed to the project and supplied a team of municipal employees to do the work.

Congratulations at the same time to these employees who did an excellent job.

Maurice Pilon,
tennis player



At the 6th Annual Antique Show in Hemmingford on Sat., Aug. 16, exhibitors came from far and wide. Above is Diane Loyer, Renato Tonin and Jacques Trépanier of "Au bon vieux temps", antique dealers from Lanoraie (near Trois-Rivières), Que.

Grain supplies backing up since 1980

by A. Douglas Mutch

Three major factors are currently influencing the North American livestock and poultry situation and outlook. These factors are: the changing market share between poultry and red meats; the rapid buildup in grain surpluses; and, the financial condition of many red meat producers.

Poultry production has been increasing steadily for quite some time and this trend has accelerated in recent years. As a result, production cutbacks by beef and pork producers have usually not generated the expected red meat market price increases. Instead, poultry has stepped in to capture increased market share.

Grain supplies have been backing up since the beginning of the 1980s. Higher exports and below average crops in Western Canada in 1984 and 1985 have prevented a major backup in Canadian supplies so far this decade. The 1983 U.S. payment-in-kind program temporarily reduced U.S. feed grain surpluses, but surpluses were rapidly rebuilt. Good 1986 crops in both Canada and the United States will lead to stock buildups in both countries.

Recent reports indicate that both hog and cattle feeders in the U.S. have recently cut back output due to severe financial stress. For cattle producers the last ten years have generally been tough financially. For many hog producers, especially those located in the U.S. corn belt, the sharp drop in farm real estate values has drastically cut into their equity.

Financial stress in the red meat sector is the primary constraint on output increases at this time. Grain surpluses are the primary stimulus for increased meat product, but U.S. grain policy is delaying red meat industry reaction.

The poultry industry, however, is well positioned to take advantage of the low grain prices and it is currently doing so.

Red meat and poultry market shares

Hog prices have risen sharply in recent months as U.S. market supplies have tightened. The June U.S. hogs and pigs report showed a continued reduction in U.S. production intentions and this has led to expectations of strong hog market prices through into mid-1987.

U.S. cattle inventory on July 1, 1986 is estimated to be four percent below comparable 1985 levels, continuing the decline of recent years. As the number of cattle on feed are also below year earlier levels, U.S. beef output can be expected to be marginally below year-earlier levels over the next 12 months.

U.S. beef and pork production levels essentially set the red meat market tone for both Canada and the United States. Although the Canadian and U.S. poultry markets operate rather independently, the output in each country does impact on the red meat sector. This is especially true for the U.S. poultry sector, which has been capturing sharply higher market share in recent year.

(From "Grain Facts" Aug. 11, 1986 edition)

TEL.: (514) 264-5251

Dr. YVAN PERREAULT
DENTIST
OFFICE HOURS
MONDAY: 1:00 TO 8:30 P.M.
TUESDAY, THURSDAY, FRIDAY:
8:30 à 5:00 PM.

79 WELLINGTON
C.P. 1656
HUNTINGDON
J0S 1H0



Bathtub Races

The Bathtub Races held by the Huntingdon Lions Club on Sunday, Aug. 17 at the Roadside Rest Area on Rte. 138 saw above youths 15 and under paddling away in their makeshift boats.

How about big bales of haylage?

P.S. Plue, P. Eng.
Agricultural Engineer

Large round balers have enjoyed tremendous popularity, largely because of the labor savings in harvesting the hay crop. However, the substantial field losses associated with a dry hay system have led to the idea of big bales of hay crop silage, or big bale haylage. The result? A high quality, long stem product.

Although some farmers are successful in covering stacks of big bales of haylage with two layers of polyethylene, most will settle for individual bagging as their initial exposure to the concept.

The following list of 'Do's and Don'ts' might help those tackling big bale haylage for the first time.

Do's

- Do try to bale haylage between 50% and 65% moisture content.
- Do bag the bale as soon as possible after baling.
- Do double-tie the bag.
- Do discourage rodents by eliminating all vegetation from the storage area.
- Do circle the storage with small diameter short pipes (say, 3" diameter by 16") having 'Warfarin' placed within.

Don'ts

- Don't try to work with bales that are too big. (A 5' by 5' bale will weigh close to a tonne.)
- Don't bother trying to vacuum excess air from the bag while tying. (The effect is negligible)
- Don't re-use bags without checking for punctures (even pinholes). Patch accordingly.

.Jonsered 450
END OF SUMMER SPECIAL



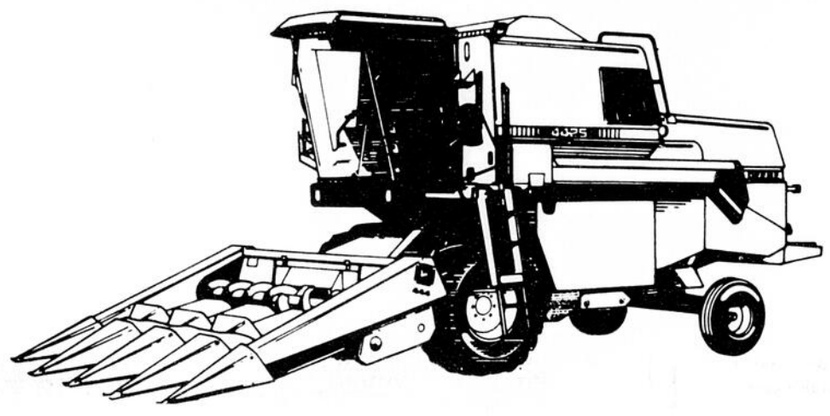
ProLine
PROFESSIONAL QUALITY AT UNBEATABLE PRICES

MODEL 450 - 16"
REG. PRICE $419.00
SPECIAL
$369.

MODEL 361 - 14"
REG. PRICE $229.00
SPECIAL
$199.

F. & G. Lepage Moto INC. SALES & SERVICE
2862, ROUTE 201 SOUTH ORMSTOWN 829-3044

EXCITING NEW PERFORMANCE



■ Unequalled 4-row harvesting excitement awaits you with the new John Deere 4425 Combine. The comfort of a Sound-Gard® styled c... The convenience of a st... feeder house re... plugs ... engine. A ...el tank. A quick-shift ...ansmission. Posi-Torq™ ground and cylinder drive. A 125-bushel grain tank. Fast unloading system.

WAIVER OF INTEREST FOR 12 MONTHS
+ BIG SETTLEMENT BONUS

■ Many John Deere harvesting heads fit the new 4425. You'll get nearly all the yield your field has to offer.

JOHN DEERE

LEADERSHIP YOU CAN COUNT ON

JOHN DEERE Équipements Aganier Ltée

1325 ST-JEAN-BAPTISTE, STE-MARTINE, QUE.
TEL.: 427-2118
FOR WESTERN REGION: 827-2646

BUSINESS HOURS: MONDAY TO FRIDAY: 8:00 A.M. TO 8:30 P.M.
SATURDAY: 8:00 A.M. TO 3:00 P.M.

YEAR END REDUCTIONS NOW!



ON '86 MODELS

INTEREST RATES AS LOW AS 6.8%
ON CHEVETTE AND NOVA
8.9% ON OTHER SPECIFIED MODELS
(LIMITED TIME ONLY)

HUNTINGDON MOTORS INC.
JIMMY SMYTHE
TEL: 264-6163 HUNTINGDON

Scenes from the Huntingdon Fair



Getting cattle all spruced up

Exhibitors above are busy cleaning up their cattle before the show at Huntingdon Fair.



The above float entered in the Fair Parade was sponsored by Ian Ferns.

Government help

Young people wishing to create their own business with a government subsidy could do so with Youth Initiative Program.

Spread out over two years, the subsidy may go as high as $3,500$ per eligible candidate (a maximum of three candidates per project). This initial capital will have to serve an economic activity which, however, should show by the end of the subsidy period that good possibilities for auto-financing exist.

To be eligible, you must be between 18 and 29 years old, have completed or been away from school at least 9 months, have training or relevant experience and be available to work full time in your own business.

For further information concerning the Youth Initiative Program, call Communication-Québec at 873-2111 and ask for Déclic-Jeunesse.

HELP WANTED
Waitresses, waiters and general kitchen help. Apply in person to
Petit Chateau Restaurant,
1695 Rte 202,
Franklin Centre

McCRIMMON SCHOLARSHIP FUND
Invites applications for scholarships from students entering or continuing in a recognized school of music. Application forms are available from the secretary and should be returned by Sept. 1st, 1986. N.W. Clifford, Secretary, Box 735, Huntingdon, Que. J0S 1H0.

WINE FOR SALE
LA VITACEE VINEYARD
816, Chemin de l'Egilse
Ste-Barbe
Saturday 10 a.m. to 6 p.m.
Sunday
11 a.m. to 4 p.m.

NOW WE'RE MORE ACCESSIBLE

NEW PHONE:
829-3094
(ANYTIME)
SOUVENIR VIDEO PRODUCTIONS REG'D

HORSES BOARDED
Quiet Country setting
Beautiful trails
Modern stable
Quality care
$100./ month
TEL: (514) 264-4727


FOR SALE
1978 Cadillac Fleetwood, 4 door, automatic, all equipped, in good shape. Price to be discussed.
TEL.: 264-4933

INSURANCE
FIRE-AUTO COMMERCIAL
REMI GARCEAU
TEL.: 264-2879
AGENT
S.M.A.I. DE
BEAUHARNOIS

APARTMENT TO RENT
4-1/2 IN ORMSTOWN
LAWN MOWED AND SNOW CLEARED
TEL: 829-2584

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables
Agrées
Tél: 382-6370
8615 St-Lawrence Blvd.
Montreal,
P.Q.

FOR SALE
Top soil, sand, gravel, crushed stone, fill, cement blocks and building stone.
CALL
HAROLD STARK
TEL.: 264-5636

DAN'S PLACE
INVENTORY LIQUIDATION OF JOHNSON AT WHOLESALE PRICES OR LESS
Our service dept. & marina open 7 days a week. 8 a.m. to 7 p.m.
DAN'S PLACE
SOUTH LANCASTER, ONT.
TEL.: 613-347-2098

PICK-UP OF DEAD ANIMALS
HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.
CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274
TOLL FREE 1-800-361-7913
JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OR JEAN-MARIE
WE PAY AND PICK-UP
DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST
FAST SERVICE 7 DAYS A WEEK
43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

SADDLE HORSE & EQUIPMENT
• AUCTION •
FRIDAY NIGHT AUGUST 22nd
AT 8:00 P.M.
LES ENCANS MORGAN INC.
LES ENCANS D'ANIMAUX
ST. CHRYSOSTOME
LIVESTOCK AUCTION SALE
TRANSPORT SERVICE AT REASONABLE PRICE
826-3879

AUCTION
FOR M. OMER MALLETTE
24 COLVILLE ST.
HOWICK, P.Q.
SATURDAY, AUGUST 23
AT 1 P.M. SHARP
Household effects & carpenter tools
Partial listing includes: fridge, 24" elec. stove, ice cream freezer, 110 elec. stove, 3 drawer marble top dresser and mirror, antique 4 drawer dresser and mirror, 3 pc bedroom set incl. double bed, handmade quilt, linens, table cloths, single bed, 3/4 bed, buffet, 3 pc. sofa set, wood ktichen table, chrome table and 6 chairs.
Old card table, writing desk, coffee table and end table, plywood hutch, kitchen appliances, dishes, old tools, planes, antique drill press, carpenter's chest, table saw, B & D 3/8 drill, axes, hammers, garden tools, chisels, 1F plow, lawn mower, cow clippers and many other articles.
Terms: Cash or acceptable cheque
Bring your folding chairs.
DEAN HOOKER
BONDED AUCTIONEER
ORMSTOWN TEL: 829-3356

HELP WANTED
We have immediate openings for:
- Production line operators - day, evening or night shifts
- Watchmen (for 12 hour weekend shifts)
Please apply in person - weekdays
10-12 a.m. and 1-4 p.m.
HUNTINGDON MILLS
72 DALHOUSIE ST., HUNTINGDON

EXECUTIVE SECRETARY
Capable experienced person required to be assistant to the president. Must be bright, pleasant, fast, accurate and have good typing, math and dictaphone skills, bilingualism an asset.
Apply in writing only, by sending curriculum vitae to:
OPERATIONS MANAGER
HUNTINGDON MILLS
HUNTINGDON, QUEBEC J0S 1H0

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON

NOTICE
SCHOOL OPENING
AUGUST 1986

All schools of the Commission Scolaire de Huntingdon will open to students on the morning of August 27, 1986.
Schedule of each school will be transmitted by the management of each concerned school.
Note: to students who have not yet registered, it is important that registration be made as soon as possible at the school's management office.

Jean Beauchamp,
director general

Commission scolaire régionale protestante Châteauguay Valley
Protestant Regional School Board of Châteauguay Valley

NOTICE TO PARENTS OF STUDENTS ENTERING SECONDARY I IN SEPTEMBER 1986

If you are a parent whose son or daughter has just completed their Elementary School in a French school, the Board reminds you that its 80% Late French Immersion program will begin in Secondary I at Chateauguay Valley and Howard S. Billings Regional High Schools in September of this year.
If you require more information about the program or wish to register your son or daughter, please contact our High School administrators at the following numbers: Chateauguay Valley, 829-2382, Howard S. Billings, 691-3230.

David C. D'Aoust
Director General

3-R breakthrough

Reading, writing and arithmetic, the magic three that give a child a chance. In Bangladesh USC practical literacy programs help break the pattern of poverty.

Registration number 006 4758 09 10
TO USC Canada 56 SPARKS, OTTAWA K1P 5B1
My contribution $ _____ is enclosed. (Postdated cheques welcome)
Mr. Mrs. Miss Ms _____ (Please print and indicate apt. no. and postal code)
Address _____
Founded by Dr. Lotta Hitschmanova, C.C., in 1945
Managing Director Raymond van der Buhs

CHAUSSURES HUNTINGDON
5th **ANNIVERSARY CELEBRATION**
REDEEMABLE COUPON "5 DOLLAR VALUE" Per Purchased Pair
This offer expires August 30th, 1986

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT
GENERAL CONTRACTOR

- RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CONSTRUCTION
- RENOVATIONS
- REPAIRS
- ASPHALT ROOFING

TEL.: 264-2970 373-6779 HUNTINGDON

PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY

NOTICE TO PARENTS
SCHOOL OPENING - AUGUST 1986

ELEMENTARY - ORMSTOWN SCHOOL BOARD

	PRINCIPAL	
Franklin Elementary	F. Matheson	827-2505
Gault Institute [Valleyfield]	L. Lalonde-Brunet	373-6922
Hemmingford Elementary	F. Matheson	247-2022
Howick Elementary	J. Evans	825-2606
Huntingdon Academy	J. Evans	264-5482
Ormstown Elementary	L. Lalonde-Brunet	829-2641

HIGH SCHOOL

Chateauguay Valley Regional	B. Paterson	829-2382

COMMENCEMENT OF CLASSES FOR ELEMENTARY STUDENTS [EXCEPT KINDERGARTEN]

ELEMENTARY

Regular classes for ALL STUDENTS (EXCEPT KINDERGARTEN) will commence on THURSDAY MORNING, AUGUST 28th, 1986. This will be a full school day. School hours will be the same as last year. Parents of Kindergarten children will be contacted during the last week of August regarding the first day of school for their children.

COMMENCEMENT OF CLASSES FOR HIGH SCHOOL STUDENTS AT CHATEAUGUAY VALLEY REGIONAL HIGH SCHOOL (ORMSTOWN)

To report on THURSDAY, AUGUST 28th ONLY: Grades 7, 8 Special Education classes and Cycle II students with conflicts. This will be a full school day.

To report on FRIDAY, AUGUST 29th ONLY Grades 9, 10 and 11 and Short Vocational. This will be a full school day.

Both August 28th and 29th will be regular school days for the students involved.

ALL STUDENTS ARE REQUIRED TO ATTEND SCHOOL FOR THE FULL DAY ON TUESDAY, SEPTEMBER 2, 1986.

GRADE 7 and SPECIAL EDUCATION CLASSES will go directly to the GYMNASIUM.

Grades 8, 9, 10 and 11 will go to their designated homerooms on the date specified.

Pupils new to the area will report to the Administration office.

BUSES (EXCEPT FOR HOWICK SCHOOL) WILL RUN ON ROUTES SIMILAR TO THOSE OF LAST YEAR.

Cafeteria and Bookstore will be open.

PLEASE DIRECT ANY BUS INQUIRIES TO THE SCHOOL OFFICE.

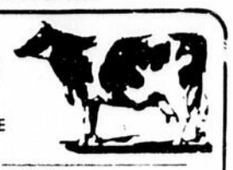
David C. D'Aoust, Director General

IMPORTANT NOTICE TO ADULTS
ADULT EDUCATION DIVISION
Fall registration week: Sept. 8th to 12th inclusive
Check with the Centre Asst. in your area for full details.

Ormstown	Debbie Brown	829-3364 or 829-3272
Huntingdon	Joan D'Aoust	264-4996
Hemmingford	Nina Matheson	247-2095
Howick	Marjorie Brown	825-2061
Valleyfield	Nancy Weed	373-5411

Watch for our Fall Brochure coming soon through the mail.
ADULT EDUCATION DIVISION
P.R.S.B. OF CHATEAUGUAY VALLEY

LES ENCANS MORGAN INC.
LES ENCANS D'ANIMAUX
ST. CHRYSOSTOME
LIVESTOCK AUCTION SALE



EVERY MONDAY NIGHT, 8:00 P.M.

ROGER MORGAN, OWNER OF YOUR LIVESTOCK AUCTION WELCOMES EVERYONE

TRANSPORT SERVICE AT REASONABLE PRICE **826-3879**

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES · CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

• SALE • SALE • SALE •
25 USED CHAIN SAWS
— STIHL · ECHO · DOLMAR —
— HOMELITE · PIONEER —
AT EXCEPTIONAL PRICES AND ALL GUARANTEED
J. T. SPORTS
RTE. 138, ORMSTOWN • TEL: 829-2597

ATTENTION LADIES
Designer garments (samples) all sizes. Bargain prices.
SPECIAL PORCH SALES AT
THE DAVIDSON'S
5 Lambton
Howick
AUGUST 30and 31 ONLY
From 10 a.m. to 8 p.m.

AUCTION

FURNISHINGS, ANTIQUES & COLLECTABLES
TO BE SOLD AT
GROVE HALL
CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON
SATURDAY, AUGUST 23
AT 10:30 A.M.

Interesting items to be sold including the consignment from the Estate of Eileen Watson. In addition to the list which appeared in last week's Gleaner, we add 2 "black Horse" models, Old Signs, Extension table and chairs, etc.

Lyell Graham Auction Service
Tel.: 264-2289
H.P. Higgins, Assisting Auctioneer
Tel.: 264-5114

What nicer gift than a subscription to:

THE **GLEANER**

For: Name _____

Address _____

Postal Code _____

Yearly Canada $16.50 — U.S. $19.50 American or $25.00 Canadian

Please make cheque or money order payable to The Gleaner and mail to
P.O. Box 130
Huntingdon, Quebec J0S 1H0

TOOLS & EQUIPMENT
RENT IT AND SAVE



• RENTALS
• SALES
• SERVICE
CENTRE DE LOCATION
PYRAMIDE
RENT ALL CENTRE INC.
172 ST-JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY 691-5231
2051 THIERRY · LASALLE 363-2546

NEW OWNER
264-4111 **PIERRE RICARD** 264-4111



TAXI RICARD
SUNDAY TO WEDNESDAY · 6 a.m. · midnight
THURSDAY TO SATURDAY · 6 a.m. · 3 p.m.
264-4111

LARGE MOVING SALE
Wood cook stove, upright freezer, furniture, bikes, kitchen things, picnic tables, 12 h.p. Kohler engine.
Everything must go
AUGUST 21-22-23
9 a.m. to 5 p.m.
Everyday
849 QUEST
HEMMINGFORD

AUCTION

EXCELLENT QUALITY ANTIQUE FURNISHINGS, COLLECTABLES
FINE CHINA, GLASSWARE
AT THE RESIDENCE OF
HELEN & BILL McKELL
1490 RTE. 203
1 MILE SOUTH OF HOWICK, QUE.
TO BE SOLD
SATURDAY, AUGUST 30th
COMMENCING AT 10:30 A.M.

Partial listing includes beautiful oak curved glass china cabinet, mahogany curved glass china cabinet, fancy antique parlor table, with scalloped marble top, antique oak extension table with 6 dining chairs finished in needlepoint, fancy antique curio cabinet with leaded glass front. Old pine refinished corner cupboard with partial glass front, antique sideboard, stereo system with 2 speakers, fancily carved ladies high back arm chair, 3 pc living room set like new, Orcana 2 key board electric organ, accordion 120 base.

Oak rope design telephone table and seat, wall chime clock (Vienna type), and with 3 weights, spinning wheel, floor lamps, trunks, assorted canes, Sessions wall clock, brass umbrella rack, 2 sets antlers, old sword, recliner rockers, Lazy-Boy chairs, 4 pc mahogany bedroom set, 3 pc Gibbard bedroom set, Windsor chair, 2 flat top desks, wool rug 18 x 10. Metal safety box with Sterling Silver trim, maple drop leaf table, old picture frames, 28 antique wood working planes, old wooden clamps, shop vac (new), 5 pc wrought iron kitchen set, linens, hall mirror,

Antique candle holder with prisms, Cavalier statues, brass inlaid tray, 140 pcs brass flatware in cabinet, 4 pc chamber set (Meakin), beautiful original Gone-With-The-Wind lamp with brass base and china globe, one additional Gone-With-The Wind lamp, beautiful old Tiffany lamp, approx. 20 pcs assorted Cranberry, old oil lamps, fine china and glass, Beleek, Coalport, Dresden plates Wedgewood, Mary Gregory, Blue English porcelain, shaving mug, mustache cup, brass candlesticks, several German steins, Cosmos glass, Aynsley, Crystal, art glass, copper lustre, brass fixtures.

Soapstone ornaments, Butlers mirror, assorted tools, el. lawn mower, 12 speed bicycle, self-propelled gas mower, frost-free refrigerator and many items not listed.

Terms Cash or Acceptable cheque
with suitable reference
Rain or shine - The sale will be under a tent.
Refreshments available.
For your convenience - Viewing Friday 29 August from 2 to 4 p.m. and from 9 a.m. the day of sale.
Reason for auction, property is sold and moving away.

Lyell Graham Auction Service
Tel.: 264-2289
Dean Hooker, Assisting Auctioneer
Tel.: 829-3356

HORSE AUCTION
SATURDAY, AUGUST 23
12:30 P.M.

Complete dispersal: 71 Standardbred race horses including weanlings, yearlings, bred mares, from Glenco Farm. Will be sold at the Exhibition Grounds in Ormstown.
For information contact: Michel Béchard Tel: (819) 458-2114

TEL. (514) 264-2221
CLAUDE QUENNEVILLE
SERVICE D'ENCHERES — AUCTION SERVICE
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER
278 LA FABRIQUE
ST ANICET, QUE. CO. HUNTINGDON

Dr. Jean Pierre Hebert
Dr. Raymond Lemieux
Dr. Jeannie Rosenberg

OPENING HOURS
Monday to Friday 9 a.m. to 9 p.m.
Saturday forenoons 9 a.m. to noon
With or Without Appointments

Centre médical de Huntingdon
72a, rue Châteauguay
Huntingdon (Quebec)
J0S 1H0
Tél. (514) 264 6101
264 6102

FAMILY MEDICINE
MATERNITY
EMERGENCY

LAWN SALE
743 Ridge Road
Athelstan
SAT. AND SUN.
AUGUST 23 & 24
9 a.m. till 5 p.m.

DONALD E. SUTHERLAND
CHARTERED ACCOUNTANT
41 LAMBTON STREET
ORMSTOWN
TEL: 829-2372
OR
1-697-1343

-Auction-
SATURDAY, AUGUST 30
11 A.M.
92 SMELLIE SIDEROAD
JOSEPH RECHER FARM
3 MI. SOUTH OF HUNTINGDON, QUE.
ON RTE. 138

New "Afschaie" Oriental rug, approx. 9 x 12. (exceptional). Wall or floor carpet, handmade in Morocco, "Sareb" scatter rugs, carpets and scatter rugs, large coffee table, end lamps and tables, 3 crystal ash trays, fireplace accessories, bellows, lovely corner table, corner what not. Complete set of dishes for 8, "Rusticana" pattern, German Villeroy & Bock (Meilock). Crystal glasses, large ivory vase, down comforter, 5 down pillows, misc. linen, 8 old German crocks with blue design, large office desk.

New "Olympia" typewriter and case, hall mirror with lights, Winchester Marlin 30-30 deer rifle with Micragroove barrel and scope. Remmington Anschutz .222 German rifle, both with leather case and cleaning equipment, 12 gauge shot gun. Emergency combination light radio clock, meat saw and cleaver.

50 pairs of white cotton hunting socks, sheepskin vests, leather pants, hunting caps-jackets-pants, 6 hunting blankets, Coleman stove, elc. heater, new Partner 5000 chain saw, 5 extra chains, garden tools, mechanic tools, 3/4" drive socket set, set of taps and dies, 50 lbs. 12" nails.

All kinds of nails, 10 heavy plastic pails, 2 new tennis rackets, complete line of fishing equipment, including several fancy rods. Polaroid Super 8mm camera and film projector. Automatic pasture nose-pump. Livestock oiler. 1976 Dodge Ram 1/2 ton pickup truck, heavy duty tires, mechanically OK. Much much more.

Terms: Cash or good cheques
Canteen
11 a.m.
Note: Hunting license required to buy guns.

H.P. Higgins, Auctioneer 264-5114

AUCTION

2 IMPORTANT AUCTION DATES
SATURDAY, SEPTEMBER 6
RESIDENCE OF
MR. MALCOLM BROWN
HEMMINGFORD, QUE.
EXCELLENT QUALITY ANTIQUES AND FURNISHINGS
ALSO
SATURDAY, SEPTEMBER 20
RESIDENT OF
MR. ANDREW L. MACFARLANE
HUNTINGDON, QUE.
FINE QUALITY FURNISHINGS
COLLECTABLES,
AUTOMOBILE ETC.

Complete listing will follow.

Lyell Graham Auction Service
Tel.: 264-2289
H.P. Higgins, Assisting Auctioneer
Tel.: 264-5114

ALCOHOLICS ANONYMOUS

If you want to drink and can ··· that is your business: If you want to stop and can't that's our business.
For information and meetings in the area, Montreal 376-9230.

AUCTION

5th ANNUAL ANTIQUE AUCTION
RESIDENCE OF JULIEN LEFEBVRE
1261 ST. LOUIS RIVER RD
236 E BEAUHARNOIS, QUE.
MONDAY, SEPTEMBER 1st
10 A.M.

Partial list, 3 pine cabinets, 3 walnut china cabinets, piano (maple), glass front corner cupboard, clocks, oil lamps, cutlery, glassware, silverware, old gun, large anvil, old jugs, metal beds, wicker chairs, wooden ducks, 9 pc dining room set, antique bedroom set, 2 pc livingroom set, pine tables, desks, dressers, green and pink dishes, figurines, refectory table, lion skin, tea wagon, antique doll, series of old license plates, antique desk and many other items

Terms: Cash or Acceptable cheque
Canteen
Please bring folding chairs.
Sale under a tent

Lyell Graham Auction Service
Tel.: 264-2289
Dean Hooker, Assisting Auctioneer
Tel.: 829-3356

LES IMM. ALFA BROKER
FOR BUYING OR SELLING HOMES, FARMS AND COMMERCIAL

HUNTINGDON
For the enterprising individual, green house business, flower arrangements, lots of possibilities.
HUNTINGDON
Neat as a pin cottage, attached garage, good location, must be seen. Ideal for retiring couple or single person.
HUNTINGDON
Spacious 5 bedroom home - centrally located - well kept. Large living room.

JAMES ATKINSON
OFFICE TEL: 264-6279
89 WELLINGTON ST., HUNTINGDON

ROYAL LEPAGE

HEMMINGFORD
Interesting horse or beef farm, minutes from Montreal, for the family looking for clean country living, 50 acres 30 tillable, remainder wooded. Well maintained home and outbuildings. Must sell for health reasons.
FRANKLIN
13.5 acres on top of Covey Hill, exceptional view, 4 bedroom renovated home, 1 1/2 baths, electric heating, inground pool.
ORMSTOWN
Maintenance free 3-4 bedroom bungalow in village 2 bathrooms, fireplace, finished basement, electric heating, immediate occupancy.

KEITH GREIG **829-2419**

ROYAL LEPAGE
REAL ESTATE SERVICES LTD/BROKER
MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.
OFFICE: 264-4798
RESIDENCE: 264-3095
15 KING, HUNTINGDON



HUNTINGDON AREA: Picturesque farm with 86 acres, excellent corn fields, rolling land woods. $89,500.



RTE. 138: Solid brick house with 3 bedrooms, beautiful riverside 3 acres, lot good outbuildings. $49,500.

ELGIN: Just on the market: 150 acres solid stone house with 3 bedrooms, fireplace, modern kitchen $110,000.

FRANKLIN: 80 arpents, good 3 bedroom house large family kitchen, newer orchard, barn and equipment $145,000.

HINCHINBROOKE: Authentic log home with 3-5 bedrooms, beautiful beams 45 minutes to Montreal. 100 acres. $69,500.

HUNTINGDON AREA: Country home with stone fireplace, large kitchen, 2 bedrooms 81 acres, outbuilding. $69,500.

MLS **RE/MAX®**

GODMANCHESTER: Excellent bungalow, garage, three acres on the river. Don't miss this opportunity.
HEMMINGFORD: Imagine tall trees on 20 acres, a log and fieldstone house, barn, 30 minutes to Montreal.
COVEY HILL: Picture this fieldstone mini-mansion, overlooking a stream on 134 acres with barn, but very affordable.
FRANKLIN: VICEROY HOMES ALLOW YOU BETTER VALUE WITHOUT THE BOTCHES OF MASS PRODUCTION, & THIS ONE'S ON 66 ACRES.
SPORTING GOODS STORE: With or without building good volume, location.
ST. ANICET: Attractive three bedroom house on large lot. Also insulated garage for body shop. Only $39,000.

THIS SPACE IS RESERVED FOR YOUR PROPERTY. CALL ME TODAY!

HEMMINGFORD: Imagine 3 acres of meadow, a log house nestled beneath a large tree, a completely renovated retreat.
HUNTINGDON: Solid stucco cottage, well insulated on a quiet central street. Only $45,000.
GODMANCHESTER: Cedar house bungalow, fireplace, cosy wood finishings, all on 7 acres of river frontage.
REVENUE PROPERTY: Low maintenance, five rentals income of $18,000. Ideal tax shelter.

PATRICK PIETRYKOWSKI
OFFICE:
224 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON
FOR MESSAGES:
264-6668 OR 692-1040



HINCHINBROOKE: Dairy farm nice land, good cattle, machinery, quota, lovely house with view. 30 minutes to Mtl.
HINCHINBROOKE: Loyalist stone house, 200 acres arable, good barn, etc.
ORMSTOWN: 53 acres white zoned, delux bungalow in natural wood, sweeping view and in-ground pool, low taxes, near town.
NEW LISTINGS
ROCKBURN: Tall trees on a large lot with charming cottage finished in pine, insulated workshop.
ORMSTOWN: Depanneur, with extra store rental, gas-bar, excellent location.
STE-AGNES: Large brick and vinyl home, new wiring and plumbing, solarium, 2 acres on a stream.

RE/MAX idéal inc. broker **TEL.: 264-3480**

LAVAL BRASSARD
YOUR LOCAL AGENT
FOR BUYING OR SELLING
264-5679 264-5987 829-2369
OFFICE: 19A BRIDGE, ORMSTOWN





ORMSTOWN: Mobile home 12 x 70, electric heat, lot 95 x 100. Price $8,900.



HOWICK: (Country), stucco bungalow with attached garage, Spanish style, finished basement, with 5 arpents, small pond.

ORMSTOWN: 11 arpents of land on Rg. Botreaux.



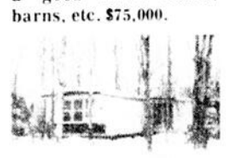
HAVELOCK (Covey Hill): Mobile home, super location among the trees with a double garage. Really clean. A real paradise that has to be seen.

HINCHINBROOKE: 75 acres of land, ideal for cash crops, including a large Victorian home, renovated, good location, also outbuildings.





ELGIN: Large cottage, on the border of the U.S.A. and Canada, take advantage of staying the U.S.A. while being a Canadian citizen.
ELGIN: 160 arpents, 75 tillable, balance wooded a good farm house, barns, etc. $75,000.



HAVELOCK: Vinyl cottage, 3 bedrooms, electric heat, nice lot. Reduced price. $32,000.
ST-ANICET: Log house (chalet) beautiful lot and access to lake.



HOWICK: 100 arpents, 50 tillable, balance pasture, 7 1/2 rooms stone farm house, stone fireplace, exterior patio, barn, maple bush.



HUNTINGDON: Brick and aluminum bungalow, oak cupboards, attached garage, ready to move in, electric heat.

The Permanent
The Canada Trust Company
Real Estate Broker · Mortgage Financing

CLASSIFIED AD

$5.00 (15 WORDS)

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY

FRENCH AND ENGLISH: $8.75 (15 WORDS EACH)

HURRY! 264-5364

FOR SALE

A LIMITED supply of new bound The History of Huntingdon by Robert Sellar is now available at $15 a copy. If mailed additional $2.50 for postage and handling. At The Gleaner Office, 220 Chateauguay St., Huntingdon Tel: 264-5364.

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield, Tel: 373-1222.

DOLMAR PIONEER Partner Husqvarna, Echo chain saws and brush cutters. Repairs to all makes of saws and small motors. Trade-ins welcome, also rental items: 12 HPO chain saws, brushcutters, gas powered cuts, tree tappers, small chain saws and many more. J.T. Sports, Rte. 138, Ormstown. Tel: 829-2597.

1986 SUPER special: house kits, all the building materials for a house 26 x 42, 3 bedrooms, bath, kitchen, dining and living rooms 2 x 6 framing, 6" insulation, vinyl siding, etc. for as low as $13,495. tax incl. D.N. Racine Inc. Athelstan, P.Q. J0S 1A0. Tel: 514-264-5379 or 5533

HOMELITE, JONSEREDS, McCulloch and Echo chain saws, parts, sales and service, all small gas engines repaired, sales and service for Briggs and Stratton, parts for Pioneer, chains sharpened. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554 Huntingdon.

LOT FOR sale with wooded area, ready to build on, 192 frontage x 140 deep, located in Les Cèdres, Soulanges county. 65¢ square foot. Tel: days 371-6461, nights after 6 p.m. 267-9541.

BE SURE to purchase your copy of the 1986 Chateauguay Valley Historical Society Journal, now $8.00 plus postage and handling ($1.50) to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

SLOW COMBUSTION stove for sale, "Lakewook" brandname. Perfect condition. $400. Tel: 427-3190 after 6 p.m.

THOMAS ORGAN, transistorized, 2 keyboards, bench. Tel: 371-7813.

1978 CADILLAC Fleetwood, 4-door, all equipped, in good condition. Tel: 264-4933.

FORD 8N tractor, excellent condition. Tel. 829-3619.

MERCURY TOPAZ diesel, 1985, p.s., p.b., Tel. 264-2080.

14 FT aluminum boat, 35 HP Johnson motor. Tel. 264-6008.

2 TIRES for sale, P205/75 R14, steel belted radials. Tel. 264-2051.

1982 LADA, standard, 4 door 2 Logan St. Howick. Tel. 825-2736.

WOODEN SHELVING, assorted sizes, three 4 shelf racks; 8 ft long, 4 ft high, 39 in. deep; 7 ft long, 4 ft high, 39 in. deep; 6 ft long, 4 ft high, 39 in. deep. Two 3 shelf racks, 6 ft long, 4 ft high, 39 in. deep; 8 ft long, 4 ft high, 39 in. deep. Also 4 tables, measure from 16 ft to 10 ft. long, 33 in. to 37 in. high, 31 in. to 40 in. deep. Also 3 desks, 2 typewriters, assorted dollies, etc. They were used in the former printing dept. of The Gleaner. Call Roger Daoust 264-5364.

WHARF, made of treated wood, guaranteed 20 years. 3 supports, 2 x 10 x 20, top 2x5, very solid. Tel. 264-3438.

SET OF bunk beds, wood. Tel: 264-5554.

CHAIN SAWS, Homelite, Echo, Jonsered, Stihl, Partner, Pioneer, Quality, service and prices. Parts and service F.G Lepage Inc., 2862 Route 201 South Ormstown, Tel: 829-3044.

AIR CONDITIONER, 6000 BTU Westinghouse, $150. F-2 Tempest sail, 4.5 metres, $150. Tel: 264-4925.

MEAT CHICKEN available, now. Tel: 829-2018.

HOUSE TO be torn down next week, antique tub and stove, hot water tank, fuel tank, barn wood, etc. Call David Jowle. 264-4114, 712 Donnelly Rd., Godmanchester.

NEW 36 in. chrome kitchen table and two chairs, desk, books, accounting books, records, bureau, dresser, lady's riding boots, size 8, pine cupboards and many more articles too numerous to mention. Tel: 247-2342.

GRAMOPHONE PLUS records 78's, $45, antique living room set $375, antique spinning wheel $190. Tel: 264-2717, Lyne days.

1979 HONDA Prelude, black and silver, 5 sp, electric sun roof, excellent gas mileage $2,200. Tel: 825-2541.

1972 PONTIAC Lemans 90,000miles, very good condition. Tel: 829-2560.

1979 NOVA, four door, six cylinder automatic, newly painted, also slide - on camper for pick up truck. Tel: 264-2019.

FERGUSON TRACTOR 2085, working condition, plus P.T.O. pulley and 30 in. circular saw, with 3 pt. hitch, for above tractor. Tel: 247-2938.

CEDAR TREES for sale, small and medium sizes. Call 829-2105 Ormstown.

FRIDGE AND stove for sale $500 Tel: 247-2050.

750 NIGHTHAWK Honda 1984, 500 Honda 1984 Interseptor. Tel: 264-6524.

1975 MERCURY Cougar in good shape, needs motor and transmission $250 or best offer, 1982 450 Nighthawk and also 1980 Firebird Formula. Tel: 264-5888.

1975 HONDA motorcycle, 750cc, like new $1500. Tel: 264-4678 days.

11 FT. speed boat completely rebuilt, no motor $500. Tel: 264-4678 days.

PMC TRAILER 19 ft. excellent condition. Tel: 829-3360.

1985 YAMAHA Virago, 1000cc, new, in good order. $3900. Tel: 264-6962.

BEDROOM FURNITURE, two nightstands and an armoire with chest of drawers. $250. Tel: 247-2825.

RESTAURANT EQUIPMENT: Stainless steel counters, sinks, butcher blocks and many other items-for complete list and prices, please call 247-2825.

ELECTRIC GENERATOR, 1350 watts $400 used 20 hours. Tel: 829-2654.

FARMERS: Sprayed Urethene insulation. Quality work at Western Ontario prices. Certified applicators. Experienced in agricultural retrofit since 1975. Call Warmth Insulation 613-267-6711 Box 460, Perth, Ont. K7H 3G1.

GAS TRACTOR International 300 P.T.O., 3 pt. hitch and front loader, horse trailer, 5 h. goose neck with changing room. Tel: 692-4487.

HARROW, 24 discs, seeder, 3/4 hp motor. Tel: 247-3185.

A BEIGE radio, antique, dishwasher, three sewing machines, hardwood floor 18 x 24. Tel: 264-2027.

40 arpent, 2nd cut hay alfalfa and clover, standing or bale. Tel: 825-2400.

TWO NEW Holland 268 and 273 hay balers, Ford round hay baler used 2 years. Tel: 826-3936.

OLD ENGINE dating from the 1900's, winter cart, large sleigh, piano box and square box. Tel: 825-2513.

1982 HONDA Civic, sunroof plus four mags, very clean, pony, 2 years old, 15 hands. Tel: 264-2545 or 264-5587.

1978 PONTIAC Parisienne, four doors, in good condition, only 68,000 km. Call 264-5396, or 264-3791.

1977 BUICK LeSabre, 75,000 miles, original, best offer. Tel: 264-6884.

EASY LOAD Tailgate Ramps. Extend to 8' for loading lawn and garden equipment, snowmobiles, quad runners, etc. Ramps retract to become airflow tailgate. See us at the International Plowing Match, Light Truck Systems, Kitchener 519-745-9846.

STEEL BUILDINGS: Miracle Span Summer Sale. Example: 32 x 40 $3,742. 40 x 100 $9,138. Other sizes to choose from. All buildings are complete with doors. Call tollfree 1-800-387-4910.

HARD WATER problems? Introducing the water softener that doesn't use salt. No more lugging heavy bags of costly salt. Other softeners remove calcium and other good for your minerals. We don't add salt to your water or remove beneficial minerals, because that's not good for you. Other softeners take up lots of room use electricity, require backwashing, cost plenty to install and too much to maintain. We don't. Call tollfree 1-800-268-2656 for healthier, better tasting cleaner-washing water.

CLEAR SWEET water. Just a few quotes from folks who had bad water and now have good water. Barbara and Ben Bakker Portland, Ont. "Our water is crystal clear and it tastes great. Thanks for solving our problem." Rev. Walter Kirk - Golden Lake Ont. "We now enjoy clear, rust-free, odourless water that is a pleasure to drink Bruce and Joan Lockwood - Caledon, Ont. "We are extremely pleased with the results." Barry Kinch - Kenabeek, Ont. "Thanks again for putting out a system that really does what you say it will." Let our new technology solve your problem too. Call toll free 1-800-268-2656. Aztec, first in water purification.

STEEL BUILDING 1/2 price sale. Buy one building at regular price get double length for 50% more. Phone Pioneer/Econospan collect for information 416-678-1585.

$$ Sacrifice $$ Buildings special offer. Priced low for immediate clearance 28 x40x13 $3,968, 46x80x16 $9,250, 60x120x20 $16,835, 70x140x24 $26,872. Complete with large doors. Other sizes available to 120' wide. Serious buyers only. No price shoppers. Guaranteed lowest prices. Call free 1-800-387-2115 or 1-416-858-2446.

TRAPPERS. HUNTERS. Dealers. Free high trapping and hunting supply catalogue. Mail orders, wholesale, retail. Write today Slutker Fur Co., Box 68, Maple Creek, Sask. S0N 1N0. In a Hurry? Phone 1-306-662-3853.

MONTREAL MILITARY surplus: Workshirts $2.75, workpants $3.50, workboots $15, for catalog, send $2 (reimbursed first order): Military Surplus Box 243, St. Timothee, Quebec. J0S 1X0.

GARRETT METAL detectors - hobby and industrial - for more information or nearest dealer write Canadian Metal Locators RR5, Waterford, Ont. N0E 1Y0 or call 519-443-5193 or 1-800-265-8049. Dealer inquiries invited.

1983 DODGE Omni, 5 door, motor 2.2. automatic, 65,000 km, international guarantee. Tel: 826-4818.

PROPERTY FOR SALE

137 ARPENTS farm in Ormstown, house, garage, barn, 75 arpents tile-drained, maple bush in excellent condition. Tel: 829-2841.

MUST SELL, residential lot, 120 ft x 114 ft., best offer. Tel: 264-6884.

ST-ANTOINE ABBE. 4 large lots size 170 x 170 on Cassidy St. Not in agricultural zone. Tel: 829-2748 after 6 p.m.

HANDYMAN'S SPECIAL house and barn, 44 acres of land, some wooded with small brook, $25,000 U.S. Tel: 497-6793.

ST-ANICET: Lot 92 ft. front x 192 ft depth, ready to build. Tel: 373-6947 or 264-4442.

FOR SALE OR TO RENT

BUNGALOW ON Route 202, Franklin, almost all furnished, available September 1st. Tel: 826-3021.

TO RENT

APARTMENT 4 1/2 rooms, wall to wall carpeting, electric heat, new building Tel: 264-5388 or 264-4678.

WAREHOUSE SPACE located at 220 Chateauguay St. Huntingdon. Heated or unheated, cement floor. Tel: Roger Daoust 264-5364 or Claude Pilon 264-5234.

OFFICE SPACE located next to Gleaner office in Huntingdon. Heated, electricity furnished, reasonable rent. Tel: Claude Pilon, 264-5234 or Roger Daoust 264-5364.

APARTMENT 4-1/2 rooms, in town of Howick, starting September 1st, Call 825-2582.

NEW FULLY equipped fast-food restaurant. In 1000 family development, one mile from US border. For information call 264-3395.

SNACK BAR restaurant, equipped for rent. Tel. 829-2237.

3 APARTMENTS 5 1/2, 4 1/2 and 3 1/2 available September 1st. Call 371-9581.

ORMSTOWN, 4 1/2, new, luxurious, carpet, antenna, quiet sector, 98 Isabelle. Tel. 829-3497.

FLAT 3 1/2 rooms, at 4 Clevn Street, Huntingdon, electric heating, with basement. Available Sept 1. Tel. 264-2980.

APARTMENT 3 1/2, lighted and heated on 138 one mile east of town, vacant. Tel: 264-3400.

FLAT 3 1/2 rooms, furnished, heated, taxes included $250. per month. Tel: 264-3458.

LARGE 11 room farmhouse $300 Ormstown. Tel: 691-9248.

7 1/2 ROOM apartment in Ormstown. Available Sept 1st. Tel: 829-3500.

8 ROOM house near Ormstown, $315 per month, oil heating available Sept. 1st. Tel: 829-3376.

COMMERCIAL SPACE to rent ideal for barber, hair dresser office, kiosk or small store 50¢ to $1.00 per sq. ft. including heating and electricity. Plaza Greig. Tel: 829-2237.

TO RENT

HOUSE TO rent available September 1st on Dumas Range near Ormstown Golf Club, 3 bedrooms on ground floor plus 2 basement bedrooms, electric heating, well insulated. This house is like new. Call 827-2546.

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford. Tel: 514-247-2557.

ORIENTAL RUGS wanted, used, any size, any condition. Call day or night Peter Gregory. Tel: 514-731-7161.

WANTED

FARM HOUSE - rent or sell - small acreage 3-4 bedrooms Please reply Box 583 Huntingdon, Que. J0S 1H0.

ADDISON TWO-Colour plastic radios wanted. Paying $50-$150. Phone collect 416-641-1420.

BARMAID, RESPONSIBLE, bilingual person, able to deal with public. Please contact the Stage Coach Pub in Howick. Tel: 825-2837.

MILLING MACHINE operator, for precision machining, minimum 2 years' experience. Tel: 247-3522.

STAFF PHYSIOTHERAPIST(S): Two professionally motivated physiotherapists are required for our modern, well equipped physiotherapy department. Rainy River Valley Health Care, Facilities, Inc. is a progressive three hospital complex located in Ontario's beautiful sunset country along the Canada/U.S. border which affords rewarding career and life style opportunities. Salary begins at $30,000/yr. (basic), plus recognition for experience, plus possible $10,000 grant, plus comprehensive benefit package. Applications may be forwarded in confidence to: Janet Lambert, Director of Physiotherapy, 110 Victoria Ave., Fort Frances, Ont. Canada P9A 2B7, 807-274-3261.

MA CHERIE Home Fashion Shows Est. 1975. Join our successful family of representatives in presenting quality lingerie and loungewear at in-home parties for women. It's fun. It's easy. It's profitable. Call toll free 1-800-263-9183.

NO. 1 IN fashion fun. Successful home party company in children's fashions now hiring fall sales representatives. For details contact Polly-Togs, P.O. Box 56, Burlington, Ont. L7R 3X8. 416-336-1507.

CLEVELANDS HOUSE resort is presently accepting applications for employment in all areas for the period of Sept. 1st - Oct. 19th, 1986 $5 per hour plus bonus and free room and board is being offered for all positions. Experience in dealing with people is preferred in most areas. Interested applicants should contact Neil Paton at 705-765-3171 as soon as possible.

BROKERS WITH reliable tractors to run Ontario and Quebec Only. Paid at 70%. Low rates for company, fuel and insurance. J.E. Thompson Transport, Burlington, Ont. 1-800-263-6659.

WORK WANTED

MATURE PERSON looking for babysitting job, 5 days per week in Huntingdon area. Experience, live-in or out. Tel: 264-5229 or 264-4795.

EXTERIOR SIDING installed, renovations, general repairs, painting and wall papering. Tel: 829-2237.

I WILL do babysitting at home, 5 days a week. Highway 138, Huntingdon. Tel: 264-5823.

WORK WANTED

DENTIST ASSISTANT, 6 years' experience. Seeks part-time employment will do chairside assisting or lab work. Related to orthodontics or prosthetics. Tel: 829-3290 or 264-3811.

JOB OFFER

ONE FULL time bilingual educator, one part time educator on call. Must have early childhood certificate, send C.V. before September 5th, 1986. Kaleidoscope day care, 16 King Street, Huntingdon, J0S 1H0.

EDUCATOR ON call, must be bilingual and have high school leaving certificate. C.V. before September 5, 1986. Kaleidoscope day care, 16 King Street, Huntingdon. J0S 1H0.

BILINGUAL COOK, must have high school leaving certificate, C.V. before September 5th, 1986. Kaleidoscope day care 16 King Street, Huntingdon, J0S 1H0.

HELP WANTED

BABYSITTER to babysit in my home, full time. Tel. 247-2547.

CAREER

CAREER IN trucking. Transport drivers needed. Now is the time to train for your class 21 licence. For pre-screening interview and job placement information, contact Merv Orr Transport Driver Training, Montreal. 514-748-2446.

START A new career. Learn basic bookkeeping for small business. For free brochure write: U & R Correspondence Schools, 1345 Pembina Hwy., Winnipeg, MB R3T 2B6. No obligation.

LEARN TO prepare income tax returns by correspondence. Write U & R Tax Schools 1345 Pembina Hwy, Winnipeg, Man. R3T 2B6 for free brochure, no obligation.

TO BECOME an auctioneer. 85 hours of instruction, next class November 15-22. Nov. Contact Southwestern Ontario School of Auctioneering P.O. Box 145, Innerkip, 10 Ont. N0J 1M0. 519-469-3936. 519-537-2115.

FREE 1986 guide to study-at-home correspondence diploma courses for prestigious careers: accounting, air conditioning, bookkeeping, business, cosmetology, electronics, legal/medical secretary, psychology, travel. Granton 6A, 4 Farnham, P.Q. Box 523 Place Bonaventure Montreal. Call 514-861-1974.

BUSINESS OPPORTUNITIES

MAIL ORDER work from home, good money, no experience required, write to Medallion Book Inc, 2290 Hampton, NDG, Montreal, Que. H4A 2K6.

LOCAL REPRESENTATIVE required immediately. Novel marketing concept. Rapidly expanding business. Ground floor opportunity. Full time/part time, male/female, any age. Work from home. High earning potential. No experience required. Training provided. No capital investment, inventory, record keeping required. Contact: Trevor Schindeler, Apt. A 48 Scarborough Beach Blvd. Toronto M4E 2X1 416-698-9963.

HOUSEWIVES, MOTHERS needed immediately to sell toys and gifts at home parties. Call 519-258-7905.

SERVICE

DOG SALON 2112, grooming, clipping, shampooing. Experienced groomer. Norma - Ednie. Tel: 827-2469.

SATIN FINISHES, complete furniture refinishing, stripping, repairs, caning, woodwork, quality workmanship. References Val Allen. Tel: 829-3774.

RENOVATIONS, PAINTING, plastering roofing and floor finishing. Reasonable rates. Tel: 825-2377.

EXPERT CANING - rush and reed work. All materials and designs. Cedar House Antiques, 8 miles south of Huntingdon. Tel: 264-3226.

TREE SERVICE experience in felling, trimming or pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel. 264-4522.

SILO FILLING, combining. Tel: 264-2218 before 7 a.m.

WILL BABYSIT in my home, Monday through Friday, Have lots of experience. Call 825-2582, town of Howick.

QUALITY GUNSMITHING now available at H.D. Sales. Tel. 264-3305.

POSSIBILITY OF Weight Watchers in Hemmingford. If interested please contact 247-2498 or 247-2302.

WILL WATCH children in my home, full or part time, beginning September, good location, 17 York, Huntingdon. Tel: 264-4914.

I WOULD do general housecleaning. Tel: 264-4812.

PERSONAL

URINE - ERASE guarantees removal of urine stains, odors from carpets regardless of stain age. Free brochure. C.T. Distributing, Box 2220, London, Ontario, N6A 4E3.

JEHOVAN'S WITNESSES, friends and families. find out facts the society doesn't want you to know. Totally confidential. Box 1215 Delta, B.C. V4M 3T3.

DATES GALORE: For all ages and unattached Thousands of members anxious to meet you. Prestige Acquaintances call toll free 1-800-263-9163. Hours noon till 8 p.m.

ROOM & BOARD

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnsons Kennel, Rockburn. Tel: 827-2704.

SOCIETY PROTECTION Animals Shangri-La, dogs and cats looking for homes. Also boarding. Tel: 373-0295.

LOST

BLACK THIN brief case, lost early Friday morning, August 15 on Route 201 near Lower Concession. Tel: 829-3483.

GERMAN SHEPHERD, 4 1/2 mos. Ormstown area, reward. Tel: 829-3411.

FOR SALE

TWO SILOS
ONE HARVESTOR
ONE CEMENT STAVE

TEL.: 264-6369
FOR MORE INFORMATION

SunLife du Canada

GAETAN MELOCHE
LIFE UNDERWRITER
TEL: 829-3334 or 861-2603

INDIVIDUAL INSURANCE
• PREFERRED RATE NON-SMOKER
• ESTATE PLANNING

• WANTED •
USED FURNITURE
CALL: 264-3305
AFTER 6 P.M. CALL: 264-6797
GOODS ALSO TAKEN ON CONSIGNMENT



Century 21
LES IMMEUBLES CAMPI INC COURTIER

YOU WANT TO BUY OR SELL A PROPERTY, CALL
SUZANNE TAILLEFER
REAL ESTATE AGENT
Bus. (514) 377-2121 Home (514) 264-4868

LEWIS MURPHY ELECTRIQUE ENR.

Master Electrician
Voltage - Leakage - Testing Available
Residential - Commercial - Industrial
820 St. Edouard,
St. Etienne de Beauharnois,
Quebec J0S 1S0
429-5852

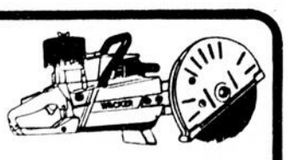
ROOFING CONTRACTOR
SPECIALTY:
ROOFING OF ALL KINDS
PAUL-EMILE D'AOUST, PROP.
2 BONNEVILLE STREET
HUNTINGDON J0S 1H0
TEL.: (514) 264-6951

CONSTRUCTION
JEAN LATREILLE INC.
GENERAL CONTRACTOR
DEALER OF CEMENT PRODUCTS
TEL: 264-3245
HUNTINGDON

MACONNERIE MARCEL CAPP ENRG.

Stone specialist - houses - fireplaces
BBQ- Patios - chimneys
Brick - Block -
Pointing and Repairs
825-2554

LOU-TEC
EQUIPMENT RENTALS



• HOMELITE • HUSQUVARNA • JACOBSEN • ARIENS
SEE US FOR ALL YOUR RENTALS
LOCATION HEMMINGFORD
543 CHAMPLAIN ST.
HEMMINGFORD • 247-2968
LOU-TEC ORMSTOWN
4 BRIDGE ST.
ORMSTOWN • 829-2444

COMPLETE LINE OF
BUILDING MATERIALS **PLUMBING**
ELECTRICAL SUPPLIES **HARDWARE**
• HOUSE PLANS AVAILABLE •
• FREE ESTIMATES •
INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533
264-5379



ASPHALTE L. VERNER INC.
GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT
LEVELING - SOIL - FINISHING - PEAT
MOST MODERN EQUIPMENT
58 Route 132
St-Stanislas-de-Kostka
Tel: 514-373-5072
FREE ESTIMATE

TEL.: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
NOTARY
HECTOR CRETE REGISTRY
11 BRIDGE ST.,
ORMSTOWN, QUE.

GARAGE SALE
13 RANG DU CINQ
Corner Route 201
and Rang du Cinq
St. Stanislas de Kostka
From 9 a.m. to 8 p.m.
SATURDAY & SUNDAY
AUG. 16-17 & 23-24

YARD SALE
FRIDAY and SATURDAY
AUG. 22 & 23
1425 GORE ROAD
HUNTINGDON

DOUBLE GARAGE SALE
at
19-21 CLEYN STREET
HUNTINGDON
SAT., SUN. & MON.
AUG. 30-31 & SEPT. 1
Clothing, hardware, dishes, and children's corner.

GARAGE SALE
SAT. AUG. 23
45 ACADEMY ST., HOWICK
10 a.m. - 4 p.m.
Dishes, clothing, furniture plus lots of interesting treasures.

LOOKING FOR GREAT FOOD
LOOKING FOR GREAT ENTERTAINMENT
LOOKING FOR GREAT ACCOMMODATION
LOOKING FOR A SUPER WEEK-END OF FUN WITH PEOPLE WHO KNOW HOW TO MAKE YOU HAPPY
You'RE LOOKING AT THE
CROSSROADS
IN MOIRA
COME ON AND GIVE US A TRY, WE'LL DO THE REST.
FRIDAY NIGHT **BUFFET**
SUNDAY **BRUNCH**
SUNDAY **SUPER SAVERS**

GARAGE SALE
1272 ROUTE 202 E.
HERDMAN'S CORNER
9 TO 5
AUG. 20 TO 24
Dishes, caning jars, new craft and sewing supplies; furniture; lady's and baby's clothes, car seat. TEL: 264-3945.

VERY LARGE GARAGE SALE
22-23-24
AUGUST
from 9 to 6
916 GRIMSHAW
FRANKLIN CENTRE

QFA
TRIP TO BROME FAIR
SATURDAY, AUGUST 30
Bus pick ups at Huntingdon, Ormstown, Howick and Hemmingford
Reserve your seat before August 23
Call Jim Todd 264-3342
Aubrey MacDougall 829-3851
Barry Campbell 247-3133
Bus & Fair Entry: $15.00



DON'T MISS THIS GREAT OPPORTUNITY
• AUCTION •
SATURDAY
AUGUST 23rd
AT NOON
AT 1090, ROUTE 202
HERDMAN'S CORNER
50 HEAD OF BEEF CATTLE
SIMMENTALS, LIMOUSIN, HEREFORDS, CHAROLAIS and other breeds, comprised of
- 1 THOROUGHBRED BULL
- 10 COWS AND CALVES AND MANY YOUNGER SUBJECTS BETWEEN 400 AND 700 POUNDS



LES ENCANS MORGAN INC.
LES ENCANS D'ANIMAUX
ST. CHRYSOSTOME
LIVESTOCK AUCTION SALE
TRANSPORT SERVICE AT REASONABLE PRICE
826-3879

GOLF TOURNAMENT
ORMSTOWN GOLF CLUB



SATURDAY
AUGUST 23
WITH A GREAT
B-B-Q DINNER
TO END YOUR DAY
• EVERYONE WELCOME •
FOR MORE INFORMATION CALL
STAGECOACH PUB
HOWICK, P. QUE. • TEL: 825-2837

GREEN BOWL
ROUTE 11 BURKE N.Y. 518-483-1158
NO COVER CHARGE
FRI., SAT., SUN., AUG. 22, 23 & 24
"2nd AVENUE"
FEMALE VOCALIST, TOP 40
FINE DANCE MUSIC
FRI. & SAT. MUSIC FROM 10 P.M. TO 2 A.M.
SUNDAY MUSIC FROM 9 P.M. TO 1 A.M.
NOW OPEN EVERY NIGHT & SATURDAY & SUNDAY FROM 1 P.M.
NO ONE UNDER 21 ADMITTED

Come and enjoy a gospel hour of music and song with the Franklin Musical Group at Zion United Church, Dundee
AUG. 24
at 7:30 p.m.
Everyone welcome

BAZAAR & GARAGE SALE
for the bertefit of
ST-MALACHIE CHURCH
PLACE: ORMSTOWN
DATE: AUG. 22-23
TIME: 9 A.M. - 5 P.M.
AUCTION BY AUCTIONEER SATURDAY AFTERNOON

50th ANNIVERSARY DANCE
in honor of
WES & WIN HYNDMAN
AT THE
ORMSTOWN CURLING CLUB
SATURDAY, AUGUST 30
9:00 P.M.
(No gifts Please)
Everyone Welcome

Friends and Relatives
in honour of the
SIXTIETH WEDDING ANNIVERSARY
of
MR. AND MRS. WALTER KEDDY
their children and grandchildren
request the pleasure of your company
at a BUFFET-RECEPTION
On SUNDAY, AUGUST 24
from two to four o'clock
ST. ANDREW'S UNITED CHURCH HALL
Hemmingford, Quebec.
Good Wishes only.

Wedding Reception
Everyone is Invited to Celebrate with
Brenda McCaig
and
Dave McKell
Aux Joyeux Lurons · St. Antoine Abbé
Saturday, August 23rd 9:00 p.m.

PAINTINGS & SKETCHES
by JOHN RYAN



3340 RIDGE ROAD
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 514-264-2231

"Cul de Sac"
10 King St., Huntingdon, Quebec
ONE HELLVA SHOW TIME AFTER TIME. THE CLUB IS VERY PROUD TO HAVE BACK FOR YOUR ENTERTAINMENT



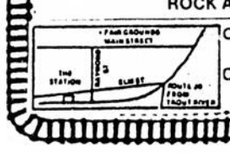
TOKYO ROSE
AUG. 21 • 22 • 23
"COME ENJOY THE VERY BEST FOR LESS"

ORMSTAR MILITARY WHIST
At Walshaven on
MONDAY,
AUGUST 25
at 8:00 o'clock
Please bring cards

WEDDING RECEPTION GARDEN PARTY
FOR
ANDY and CRYSTAL EASTWOOD
at
BOB EASTWOOD
at 9 p.m.
FRIDAY AUGUST 22

WEDDING RECEPTION
for
JENNY LYNN RICARD
and LESLIE FEENY
SATURDAY, AUGUST 30
8 p.m.
at the Rod and Gun
Port Lewis

the Station
340 ELM ST. MALONE
NOW OPEN!
Patio Party Place
FULL SERVICE BAR
PICNIC TABLES & LOUNGE CHAIRS
DIRECT ACCESS TO DANCE FLOOR
SPECIALTY DRINK MENU ALL SUMMER
THURS - FRI - SAT.
"LAKESHORE ROAD"
ROCK AND ROLL



OPEN AT 3:00 P.M. MON TO FRI
CLOSED SUNDAYS
CANADIAN DISCOUNT 30%
MUSIC 10:00 TILL 2:00



CAFE AU TRIOLET
REST. OPEN THURS. TO SUN. BAR OPEN TUES. TO SUN.
NOW APPEARING
THIS FRIDAY THE 22 **MIKE DESCHAMBEAULT**
THIS SAT. THE 23 **EDDY GRIMES**
COMING SAT. AUG. 30 **YVAN PORCHERON**
24A LAMBTON, ORMSTOWN
TEL: 829-3638

TONIGHT
PLUS FRIDAY & SATURDAY
AT
THE RUINS
(Pub - Restaurant - Terrasse)
MULTI-TALENTED
FEMALE FOLK-SINGER
REILLY
Featuring Irish, Scotch, French Music
Reservations Recommended
264-5282
2678 Rte 138,
1 mile West of Huntingdon
Céad Míle fáilte
Dinner hours: Wednesday thru Sunday
5 p.m. - 10 p.m.
Sunday Brunch 10 a.m. - 2 p.m.

BRASSERIE
le passe-temps enr.
• FUTURE EVENTS •
SATURDAY, AUGUST 23
"FREE"
CORN ROAST
(JOIN IN THE FUN)
SATURDAY, SEPTEMBER 13
OUR OWN
GOLF TOURNAMENT
(RESERVE YOUR TICKET SOON, AS NUMBER OF PLAYERS ARE LIMITED)
SATURDAY, SEPTEMBER 20
"SUPER BEACH PARTY"
TICKETS ON SALE HERE
CUISINE OPEN EVERY DAY AT NOON
AND THURS., FRI. & SAT. NIGHTS
1575 RTE 201, ORMSTOWN
TEL.: 829-2523

AUGUST 23
After the
MONKEY GOLF TOURNAMENT
a dance will be held at
the Branch 81 of the
Royal Canadian Legion
All members and their friends
are welcome
Entrance $2.00

Cinema Plaza
10 Pearl St., Malone 483-3810
WED-THURS - AUG. 20-21
SHOWING 7 AND 9 P.M.
The Karate Kid Part II

STARTS FRIDAY
"THE FUNNIEST MOVIE SO FAR THIS YEAR." Scot Haller, PEOPLE
RUTHLESS PEOPLE
SHOWING 9 P.M.
SAT. AND SUN. MATINEE AT 2 P.M.
ADULTS $5. CDN., CHILDREN UNDER 12
AND SENIORS $3.50 CDN.

SUNDAY BRUNCH
AT THE
HOTEL FLANAGAN
MALONE, N.Y.
SERVED 10 A.M. TO 1:30 P.M.



$4.95 U.S.
INCLUDING TAX
10% DISCOUNT FOR SENIOR CITIZENS
FRIDAY NIGHT BUFFET $5.95 U.S.

Someplace Different
ROUTE 11, MOIRA, N.Y.
STEAK AND WINE
FOR TWO
$24.95
ENTERTAINMENT BY
DANNY KLEVES MUSIC MACHINE
This Week's Winner of a COMPLIMENTARY DINNER **SERGE D'AMOUR**
Winner must present this ad along with I.D. within 60 days
CANADIAN MONEY AT PAR
WITH ADVANCED RESERVATIONS
CALL 518 529-8905

KNOTTY PINE
RESTAURANT
ROUTE 374 CHATEAUGAY LAKE
OPEN WED., THURS., FRI., SAT. FROM 5 P.M.
SUNDAY FROM 1 P.M.
RESERVATIONS NOT NECESSARY
BUT GLADLY ACCEPTED
CALL (518) 425-3481 OR (518) 483-1280
FRESH SEAFOOD SERVED DAILY
SUNDAY SPECIAL
BARBECUED BEEF SHORT RIBS 6.95
EVERY FRIDAY AND SATURDAY NIGHT
BOTTOMLESS SHRIMP BOAT
ON THE SALAD BAR
CANADIAN DOLLAR VALUED AT 75¢ AMERICAN

Lakesider
[518] 425-3425
Route 374 Chateauguay Lake, N.Y
"DELIGHTFUL DINING WITH A VIEW"
OPEN 7 DAYS A WEEK
PLAYING EVERY FRI. EVENING
THE COUNTRY DRIFTER
EVERY SAT.
FRAN AT THE PIANO
RESERVE NOW FOR DINNER CRUISES ON BEAUTIFUL CHATEAUGAY LAKE ABOARD THE GLORIA LYNN
SUNDAY BRUNCH
SERVED FROM 9:30 TO 12:30
CALL 518-425-3425
FOR RESERVATIONS

POUR
UN CONSEILLER
EN PUBLICITE
APPELEZ AU
264-5364

la GAZETTE

LE GLEANER FONDE EN 1863

DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS

Huntingdon, Qué. Mercredi, le 20 août, 1986.

ABC Tirage payé certifié

LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES EDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

264-5364
ANNONCES CLASSEES



En plus d'occuper le poste de sergent, Philippe Cardinal était président de la Fraternité des policiers municipaux de Huntingdon.

Philippe Cardinal meurt à l'âge de 53 ans

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Philippe Cardinal, qui occupait le poste de sergent au sein de la Sûreté municipale de Huntingdon, est décédé des suites d'une longue maladie, vers 1 heure, samedi matin.

Ses funérailles ont eu lieu en l'église de la Paroisse Saint-Joseph de Huntingdon, lundi, à 11 heures, et l'inhumation au cimetière local.

Philippe Cardinal souffrait d'une maladie qui ne pardonne pas, le cancer des os. Depuis quelques années, il livrait une bataille constante à cette maladie. Il a du être hospitalisé au cours des dernières semaines, d'abord dans un hôpital de la métropole pour ensuite être transféré au Centre hospitalier Barrie Memorial à Ormstown.

Agé de 53 ans, il a fait son apparition au sein du service de police municipale le 4 octobre 1960, à titre de constable spécial. En septembre 1961, il accédait au poste de constable permanent avec le service de police. Il était promu au grade de sergent, le 15 mars 1965. C'est en mars 1974 qu'il devenait sergent-détective en charges des enquêtes criminelles.

Au cours de sa carrière de policier, Philippe Cardinal a suivi plusieurs cours dans le but de se perfectionner. Il faut penser à des cours en gestion policière à l'Institut de police à Nicolet, des cours spéciaux au Cegep de Valleyfield, des cours en Protection civile, et des cours en recyclage en gestion policière à Nicolet. Il a également suivi un cours donné par la Gendarmerie royale du Canada sur les stupéfiants.

De plus, au cours des dernières années, il a occupé le poste d'inspecteur municipal pour les municipalités de Huntingdon et de Godmanchester.

"Après 25 ans de service avec lui, je suis bien éprouvé par son départ", a précisé le chef et directeur du service, Joffre L'Heureux. Celui-ci a décrit Philippe Cardinal comme "un bon limier, toujours à la hauteur de la situation pour solutionner une cause criminelle qu'il enquêtait".

La dépouille mortelle de Philippe Cardinal a été exposée à compter de 17 heures, dimanche, au Salon funéraire Rodrigue Montpetit, sur la rue Chateauguay à Huntingdon.

Il laisse dans le deuil son épouse, et trois enfants.



La dépouille mortelle de Philippe Cardinal a été conduite à son dernier repos.

Très Saint-Sacrement offre 4 000$ pour le déneigement

texte de Cyril Alary

Howick - Le conseil municipal de la Paroisse Très Saint-Sacrement a décidé, à sa rencontre du 5 août, d'offrir un montant forfaitaire de 4 000$ pour l'entretien d'une partie de chemin, l'hiver prochain.

Il s'agit d'une partie du chemin du Rang 40 que la municipalité de Saint-Louis-de-Gonzague entretient l'hiver pour la municipalité de Très Saint-Sacrement.

Le conseil de la municipalité de Saint-Louis-de-Gonzague demande un montant de 4 500$ pour assurer à nouveau ce service.

Mais pour le conseil de Très Saint-Sacrement, une augmentation de l'ordre de 1 500$ sur l'an dernier est trop imposante. C'est pourquoi le conseil, après avoir pris connaissance du rapport du maire Fernand Primeau, sur cette question, a adopté une autre position.

C'est ainsi que le conseil de la Paroisse Très Saint-Sacrement se dit prêt à offrir le montant de 4 000$ pour le déneigement et l'épandage du sel sur cette partie de chemin.

Le conseil a noté que cette offre représente toute de même une augmentation de plus de 33 pour cent sur l'an dernier.

Le secrétaire Gérard Primeau a été autorisé à communiquer avec le secrétaire de Saint-Louis-de-Gonzague afin de négocier cette entente de service.

Une décision sera vraisemblablement prise à l'occasion de la prochaine rencontre du conseil.

A Ormstown: Conflit de travail chez Zéphyr

texte de Cyril Alary

Ormstown - L'usine de textile Zéphyr à Ormstown connaît une période difficile, surtout au point de vue des relations de travail.

La négociation d'une nouvelle convention collective avec ses quelque 140 employés piétine. C'est pourquoi les employés syndiqués et affiliés à la CSN ont utilisé des moyens de pression au cours du week-end dernier.

Les employés ne sont pas rentrés au travail, vendredi et samedi. Il en est de même pour le quart de travail, dimanche soir. Ils sont retournés à l'usine, lundi matin.

Vendredi dernier, les employés ont paradé dans les rues de la municipalité du Village d'Ormstown. Par cette journée d'étude, on a voulu sensibiliser tout le monde aux problèmes de négociations présentement en cours chez Zéphyr.

Le principal point d'achoppement demeure la question salariale. Les employés demandent une hausse salariale de 1,00$ par année pour un contrat de deux années, alors que la compagnie offre 1,00$ réparti sur un contrat de trois années.

Rappelons que les employés et la compagnie avaient signé, en 1982, une entente de trois années. A son échéance, en 1985, la compagnie a indiqué au syndicat que sa situation financière était en difficulté. Les employés ont alors accepté un gel salarial pour une année, tout en négociant les clauses normatives du contrat de travail. Celui-ci prenait fin le 25 juillet.

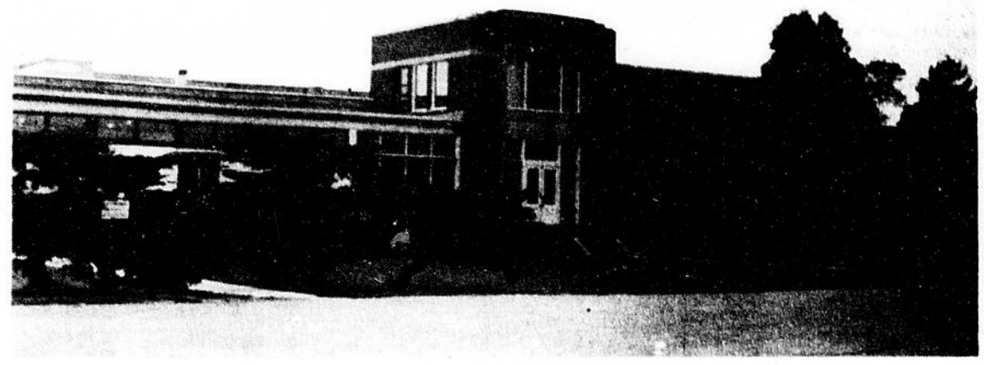
Le syndicat a déposé un avis de négociation dès le 16 avril dernier. Les droits de grève et de lock-out sont maintenant acquis par les parties respectives. Plus de dix rencontres de négociation ont eu lieu, mais les clauses salariales demeurent toujours le point de litige.

De plus, le syndicat a présenté une autre demande très particulière. Il souhaite l'abolition du tarif à la production. Chez Zéphyr, l'on retrouve deux genres de salariés, l'un à l'heure, et l'autre un tarif de production. La compagnie s'est dite intéressée par une telle proposition, mais ne pouvait pas la mettre en application dès ce contrat.

C'est ainsi que le syndicat a laissé tomber cette demande, mais a exigé que la compagnie signe une entente de ne pas modifier en cours de route le tarif de production. La compagnie a refusé de signer une telle garantie.

Rappelons que les employés réunis en assemblée générale, le 10 août dernier, ont rejeté les dernières offres patronales à 98 pour cent. De plus, 96 pour cent des employés ont accepté d'utiliser des moyens de pression et de déclencher des journées d'étude, afin d'accélérer les négociations avec la compagnie. Les employés ne se sont aucunement prononcés en faveur d'une grève générale.

Les deux parties doivent se rencontrer à nouveau aujourd'hui (mercredi). Au moment d'aller sous presse, il a été impossible de savoir si la compagnie présenterait de nouvelles offres.



A la Zéphyr Inc. à Ormstown, les négotiations se poursuivent en vue du renouvellement du contrat de travail.

Saisie de marijuana

texte de Cyril Alary

Dewittville - Le poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec a procédé, jeudi dernier, à la saisie de 70 plants de marijuana, dans un champ à l'arrière d'une résidence de Dewittville.

C'est à la suite d'une enquête et d'une surveillance que les agents ont réussi ce coup.

Un homme de cette petite localité a été arrêté, et a comparu au Palais de justice de Valleyfield. Il a été libéré avec certaines conditions.

La valeur marchande serait de l'ordre de 7 000$. Ce sont les agents Yves Trudel et Bob Condie qui ont participé à cette enquête.

Normand Quenneville, nouveau gérant

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Normand Quenneville de Godmanchester est le nouveau gérant de la Patinoire régionale de Huntingdon. Il succède ainsi à Mme Palmyre Lefebvre.

M. Quenneville est entré en fonction le 11 août dernier. De concert avec le Comité de l'aréna, il travaille à l'organisation de la prochaine saison d'activités, qui débutera à la mi-septembre.



Normand Quenneville

Fort de sa formation en éducation physique, Normand Quenneville a décidé de quitter l'enseignement pour accepter ce poste à la Patinoire régionale.

Il n'est pas étranger au domaine du hockey. Il a cumulé le poste de direction au sein de la Ligue de hockey Les Fragiles. Il a été instructeur d'une équipe de formation de calibre midget.

Cette année, le nouveau gérant souhaite la collaboration de tous les présidents de ligue. Une rencontre est prévue avec ceux-ci le 16 septembre prochain, alors, on présentera les grandes orientations de la patinoire en vue de la saison.

Commission scolaire de Huntingdon:

La rentrée scolaire se fera le 27 août prochain

texte de Cyril Alary

Huntingdon - La rentrée des classes à la Commission scolaire de Huntingdon s'effectuera, pour les élèves, dès le 27 août prochain.

Avec le retour des classes, ceci marque la fin d'une autre saison estivale. On se préparera, au cours des prochaines journées, à cette rentrée scolaire.

Un calendrier scolaire comprenant 182 journées de classe a été adopté par la Commission scolaire de Huntingdon. Les enseignants feront leur rentrée dès le 25 août. En effet, lundi et mardi prochains, ils participeront à deux journées pédagogiques afin de préparer la nouvelle année scolaire.

Le calendrier prévoit un total de 12 journées pédagogiques fixes. De plus, 6 autres journées pédagogiques dites flottantes sont prévues, mais les dates seront déterminées à mesure que les besoins se feront sentir.

Outre les 25 et 26 août, les autres journées pédagogiques fixes auront lieu les 10 et 11 novembre, les 5 et 30 janvier, le 21 avril, les 25, 26, 29 et 30 juin.

Des journées de congé sont également prévues au calendrier scolaire. Les congés auront lieu aux dates suivantes: 1 septembre; 13 octobre; du 22 décembre au 2 janvier; du 23 au 27 février inclusivement; les 16, 17 et 20 avril; le 18 mai.

Notons en terminant que la rentrée scolaire s'effectuera le 27 août à toutes les écoles de la Commission, à l'exception de l'école Notre-Dame-de-l'Assomption à Saint-Stanislas-de-Kostka. A cet endroit, elle est prévue pour le 8 septembre à cause de la relocalisation des élèves durant la période d'agrandissement de l'école.

Saint-Anicet adresse des demandes

texte de Cyril Alary

Saint-Anicet - Trois demandes ont été formulées au ministère des Transports du Québec par le conseil de la municipalité de Saint-Anicet, à sa rencontre du 4 août dernier.

Une première demande se résume à l'installation de panneaux de signalisation limitant la vitesse sur le chemin Trépanier.

La deuxième consiste à faire parvenir à la municipalité la copie du règlement sur lequel le ministère des Transports se base pour ne pas installer une enseigne "Stop-Arrêt" à deux intersections. Le conseil aurait aimé voir l'installation de tels panneaux à l'intersection de la Montée Cooper et du chemin de la Rivière La Guerre, ainsi qu'à celle de la Montée Quesnel et du chemin de la Rivière La Guerre.

Et enfin, on demande au ministère de faire une étude à l'intersection de la route 132 et de la Montée Cooper, puisqu'un tuyau semble y être bloqué.

Permis:

Quarante permis de construction ont été accordés durant le mois de juillet, sur le territoire de la municipalité de Saint-Anicet.

Assurance:

Le conseil a décidé de renouveler l'assurance des cylindres d'oxygène contre la perte par le feu.

Appui:

Le conseil a appuyé la demande de René Saint-Pierre, quant à la demande d'utilisation non-agricole d'une partie de terre. Le tout a été adressé à la Commission de protection du territoire agricole du Québec.

Achat:

Un achat de dix plaques d'auto de la Chambre de commerce de Saint-Anicet a été autorisé par le conseil. Ces plaques seront mises en vente au bureau de la municipalité.

Claude Dubois au caucus libéral

Québec - Le député de la circonscription électorale de Huntingdon, Claude Dubois, participera les 2 et 3 octobre prochain au caucus du Parti Libéral du Québec.

Ce caucus réunira les 97 députés libéraux à Trois-Rivières. On y préparera alors les travaux parlementaires de l'Assemblée nationale, qui reprendront le 21 octobre. (C.A.)



Courses de baignoires

Les courses de baignoires, le 17 août, ont permis à plusieurs personnes de bien s'amuser. A chaque année, le Club Lions organise cette activité.

la GAZETTE
C.P. 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364
publié par
JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON (1985) LTEE
TARIFS D'ABONNEMENTS
Canada: $16.50 par an, E.U.: $19.50 an, ou $25.00 par avion
la copie: 40 cents
DIRECTEUR GENERAL: ROGER H. DAOUST
DIRECTEUR ADJOINT: CHRISTINE DEGLAIRE
REDACTION
CYRIL ALARY, RAMONA ROUGERIE
Toutes les annonces communiquées au journal par téléphone seront composées soigneusement, mais nous ne pouvons en garantir le contenu ou l'exactitude à moins d'être livrées et écrites lisiblement à la main ou à la machine. Les annonces contenant des erreurs ne seront pas reimprimées et aucun tarif ne sera exigé pour les annonces données par téléphone.

Un peu de tout

Transports

• A la Chambre des communes, le 26 juin, on a déposé une nouvelle loi nationale sur les transports. Ceci bénéficiera surtout aux fabricants et travailleurs du Québec et de l'Ontario. Ils verront ainsi une amélioration de leur position concurrentielle.

Mercier

•Michel Mercier, avocat de profession, a accepté la présidence de la campagne de financement du Parti libéral du Québec de la circonscription de Beauharnois.

Pont

• Le ministère des Transports du Québec vient de lancer un appel d'offres pour des travaux de protection des surfaces d'acier du pont Walker à Huntingdon. Les soumissions doivent parvenir au bureau de la rue Crémazie, au plus tard le 3 septembre à 15 heures.



Steve Fabian (à gauche) n'est pas allé très loin avec sa baignoire, lors de sa première tentative. Le tout s'est déroulé dimanche lors des courses de baignoires sous l'organisation du Club Lions.



Ce n'est pas drôle quand il faut sortir la baignoire de l'eau. David Wright et Steve Fabian ont été en mesure de le constater.

Prêtre

• André Lafleur sera ordonné prêtre le 23 août prochain à l'église de la Paroisse Saint-Esprit.

Fumer

• Fumer est une habitude dont plusieurs personnes souhaitent se départir. Une clinique basée sur un programme de motivation se donnera en septembre prochain au Centre hospitalier de Valleyfield. Les personnes intéressées peuvent communiquer, pour plus de détails, avec l'Association des non-fumeurs au 371-7168 ou 373-0586.

Correction

• Une correction doit être apportée aux résultats de la deuxième épreuve du rallye de démolition lors de la foire de Huntingdon. Il s'agit d'Edouard Vignault, et non "Piel".

Entente

• Le 28 août, les membres de l'Association des entrepreneurs en construction du Québec auront à se prononcer sur l'entente de principe conclue récemment dans le domaine de la construction. Cette rencontre aura lieu à compter de 19 heures au Sheraton Saint-Laurent à Longueuil.

Téléthon

• Jean-René Halde, président et chef de la Direction d'Atlantique Image et Son, a accepté la présidence d'honneur du Téléthon de la dystrophie musculaire, édition 1986.

Brunch

• C'est le 24 août qu'aura lieu un brunch musical au Chalet du Parc Sauvé à Valleyfield. Des musiciens et musiciennes de Valleyfield feront les frais de la musique. On y interprêtera des pièces de Bach et Beethoven.

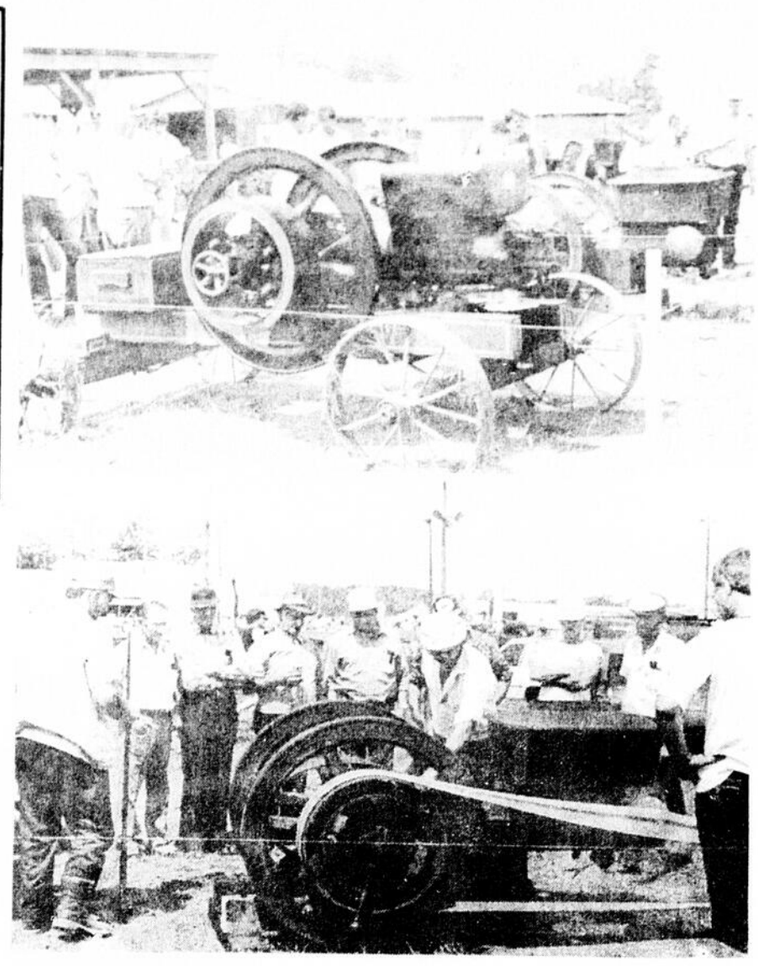
Il se classe

• Guy Gagner de Huntingdon a participé récemment au concours de violoneux "North American" à Shelbourne, Ontario. Accompagné au piano par sa soeur Miryam, Guy s'est classé parmi les dix finalistes. Il y avait 102 participants à cette compétition.

"Vie montante"

Valleyfield - La "vie montante" lance un appel tout spécial aux aînés du diocèse de Valleyfield! Ils sont cordialement invités au congrès qui se tiendra mercredi, le 17 septembre, au sous-sol de l'Evêché, à Valleyfield de 9 heures à 15 heures30.

Les aînés, qui sont au nombre de 32 850 sont les invités à ces importantes assises.



Machineries antiques

L'exposition de machineries agricoles antiques, qui a eu lieu le 10 août, a été l'une des activités réussies de la foire agricole annuelle de Huntingdon. Des machines en opération ont attiré plusieurs curieux. Ce fut pour plusieurs un recul nostalgique.

La Ferme des enfants à Sainte-Martine

Sainte-Martine - Encore une fois cet été, l'Association Touristique Régionale de la Montérégie vous invite à la Ferme des enfants pour une visite des plus divertissantes et instructives.

En fait, la Ferme des enfants, à Ste-Martine, constitue pour l'instant une innovation non seulement au Québec, mais également à travers le Canada tout entier. Mais qu'a-t-elle de "si spéciale" cette ferme?

Ce qui la rend "si spéciale" par rapport aux autres fermes, c'est qu'elle a été conçue dans le but de sensibiliser les jeunes à l'agriculture et à la nature de façon generale, en leur faisant vivre un séjour dans une ferme spécialement conçue et amenagée pour eux. Elle est une base de plein air.

Ici a la Ferme des enfants, c'est l'endroit idéal pour un camp de vacance. Si vous avez des enfants curieux de découvrir la vie de la ferme avec animaux et différents jardins, venez les inscrire à la Ferme des enfants. Ils s'amuseront et rigoleront tout en découvrant les particularités d'une ferme.

Vous ne le regretterez pas. Il y a un camp de vacance à toutes les semaines du mois d'août pour les enfants de 6 à 12 ans.

La ferme comprend une écurie et un manège, une étable, un poulailler, une porcherie, une bergerie, des clapiers, pour loger les animaux. Oui, tous les animaux d'une ferme s'y retrouvent: chevaux, moutons, vaches, porcs, lapins, canards, chats.

Aussi, des paturages servent aux animaux et des champs aux cultures. Un site exceptionnel en bordure de la rivière Châteauguay favorise les activités de la ferme et les activités de plein air pour les enfants.

Notons que les touristes ont également accès aux activités de la ferme tous les jours de la semaine pour un prix très modique.

Voici l'horaire pour les visites guidees: 10h00, 11h30, 13h00, 14h30, 16h00.

Par contre, si vous voulez passer une journée complète à la ferme, un prix spécial vous est accordé.

Pour de plus amples informations, téléphonez au numéro suivant: 427-2757.

Vivre son deuil

Valleyfield - A partir de septembre, Léon Robichaud donnera une série de rencontres pour les personnes qui veulent se sortir de la souffrance du deuil, causées par la séparation, le divorce ou la mort.

Renseignez-vous à Louisette au no 371-2226. Les sessions se donneront à Valleyfield le mardi ou le mercredi soir.



VENEZ VOIR NOS JEUX EDUCATIFS ET JOUETS EXCLUSIFS • NATHAN • RAVENSBURGER • CARAN D'ACHE ET BEAUCOUP D'AUTRES AUSSI LIVRES A COLORIER ET AUTRES, LIGNE COMPLETE DE POUPEES ET PELUCHE, DOUILLETTES, LAMPES, ETC.
• CADEAUX POUR BEBES ET POUR JEUNE ADULTE •

BOUTIQUE DU Jouet Tante Lise
VOTRE SPECIALISTE POUR TOUS LES JOUETS ET JEUX EDUCATIFS
241 RUE VICTORIA
VALLEYFIELD • 373-3482
(COIN NICHOLSON ET VICTORIA)

Le Café-rencontre à Huntingdon

Huntingdon - Le but du Café-rencontre de Huntingdon est de servir gratuitement des repas à la population à faible revenu. On y rejoint ainsi des personnes âgées, des personnes handicapées, des jeunes, des étudiants et des familles défavorisées.

Le Café-rencontre est en opération depuis le mois de juillet 1983. Entre avril 1985 et mars 1986, le Café a servi quelque 3 582 repas.

Le "Café Rencontre" est situé à 5 rue Prince à Huntingdon, et les repas sont servis entre 11 à 13 heures p.m., 3 à 5 jours par semaine dépendant de la saison. Si les gens le désirent, ils peuvent demeurer au local et profiter des activités d'après-midi telles que; carte, bingo, poche, artisanat.

Une équipe formée de bénévoles et de jeunes volontaires, y travaillent à préparer les repas et à faire l'animation afin d'atteindre cet objectif humanitaire et d'une grande nécessité.

Une trentaine de personnes peuvent bénéficier de ces service chaque jour. Le Café n'est pas sans savoir qu'un nombre considérable de gens ne parviennent pas à se rassasier. Considérant le manque d'argent pour l'achat de nourriture, transport et d'autres frais administratifs, on lance un appel à toute la population afin de nous aider au fonctionnement du Café Rencontre.

Appel aux cultivateurs et aux jardiniers

Le Café-rencontre sait que plusieurs cultivateurs et jardiniers ont des surplus de fruits et légumes non commercialisables tels que, betteraves trop grosses, tomates vertes imparfaites et tachées, concombre tordus, etc...

Si vous désirez donner vos légumes, l'équipe du Café sera ravie d'aller les chercher. Vous n'avez qu'à nous téléphoner au 264-4775.

Votre aide serait grandement appréciée. Le Café attend impatiemment vos dons, qui lui permettra d'offrir de meilleurs services à la population.

Toute personne dans le besoin est invitée à se prévaloir des services à l'A.D.D.S.

L'A.D.D.S. a toujours besoin de bénévoles pour aider à la cuisine, planifier les repas et les activités que ce soit au "Café" ou chez-eux.

Pour l'équipe d'ADDS et du "Café"

Sherley Latendresse
Joanne St-Laurent

Une rentrée en action pour le PQ

Howick - L'Association du Parti québécois de la circonscription électorale de Huntingdon donne signe de vie.

Elle se fait un plaisir de parler de la campagne de financement, du calendrier des activités et de la formation d'un comité d'action politique.

Campagne de financement

On se rappellera que l'objectif de la campagne de financement avait été fixé à 2,800$ lors de l'assemblée générale de la circonscription, tenue à St-Chrysostôme le 13 avril dernier, en présence de Pierre-Marc Johnson, président du Parti et chef de l'opposition à l'Assemblée nationale. Aujourd'hui grâce au travail de Nicole Tremblay, présidente du PQ-Huntingdon et de la collaboration de chaque responsable de secteur et des membres qui ont participé à cette campagne, le montant de 5,000$ a été amassé dans le district électoral.

Calendrier des activités

L'Association du PQ de Huntingdon se prépare pour le 10e congrès qui se tiendra en juin 87, alors, le programme du Parti sera mis à jour suite aux recommandations des différents conseils nationaux thématiques. Pour la présidente, ce programme doit refléter la pensée autant des agriculteurs/trices, des travailleurs sociaux, jeunes 18-30 ans que des entrepreneurs et hommes d'affaires du comté: "la réflection collective peut apporter beaucoup d'air frais à l'intérieur du Parti".

Pour se faire, le Parti québécois de Huntingdon organise une rencontre préliminaire afin de structurer l'échéancier et travailler des objectifs concrets et représentatifs de la région.

Formation du CAP-Comté de Huntingdon

Le comité d'action politique est un outil que se donnent les membres de l'Association afin de travailler au niveau de la politique locale et régionale. Le CAP se veut un lieu privilégié d'où sortiront les différentes thématiques de la campagne au niveau de la circonscription, de la Montérégie et au 10é congrès du Parti.

Tous ceux et celles qui sont intéressés à travailler sur des thèmes concrets comme le transport régional, l'écologie, l'agro-alimentaire, la loi 101, la santé, le tourisme, les loisirs, l'aide aux PME, l'habitation, sont invités à se rendre le dimanche 24 août, au 144 rang St-Simon à St-Isidore (résidence de Rosaire Turcot trésorier du PQ-Huntingdon).

A 11 heures, ce sera l'arrivée et retrouvailles; à 13 heures, suivront le mot de la Présidente et le début des ateliers.

Ormstown:

Polyservices en opération

Ormstown - Le bureau de l'organisme Polyservices à Ormstown, situé au 35 rue Hector, est à nouveau en opération, et ce depuis le 14 juillet dernier.

Les personnes qui prévoient utiliser le "Polyservices" ou le "Service de transport médical" sont priées de communiquer avec le bureau les lundi et jeudi seulement entre 13 et 17 heures. Le numéro de téléphone est le 829-3677.

Confirmation

Huntingdon - La Ville de Huntingdon vient de recevoir une lettre du ministre des Transports du Québec, Marc-Yvan Côté, confirmant la subvention de 30 000$.

C'est ce que le maire Gérald Brisebois a annoncé au conseil, le 4 août dernier. Cette aide financière entre dans le cadre du programme d'amélioration du réseau routier municipal.

Salon Funéraire KELLY Funeral Home Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Incinération
PRE-ARRANGEMENTS
Tél. 264-5331
Rés. d'été 371-0699

HONDA ÉLARGIT L'HORIZON DE LA TECHNOLOGIE DES TOUT TERRAIN.



Voici en effet le nouveau modèle FOURTRAX à quatre roues motrices. Le passe-partout FOURTRAX 4x4. Les quatre roues motrices ne sont pas son seul avantage. Il est équipé d'un tout nouveau moteur à quatre soupapes de 350 cc de couple et de puissance élevés. Les pneus haute traction de 24 pouces ont été redessinés. La boîte à cinq vitesses comprend un régime très bas et une marche arrière. Il y a aussi un démarreur électrique, un arbre d'entraînement sans entretien et des suspensions avant et arrière. En fait de tout terrain à quatre roues pour le travail, rien n'a plus d'entrain que le nouveau FOURTRAX 4x4 à quatre roues motrices de Honda.

HONDA FOURTRAX
Pour les chemins accidentés.

FOURTRAX 4x4

F. & G. Lepage Moto INC. VENTE & SERVICE
2862, ROUTE 201 SUD ORMSTOWN 829-3044

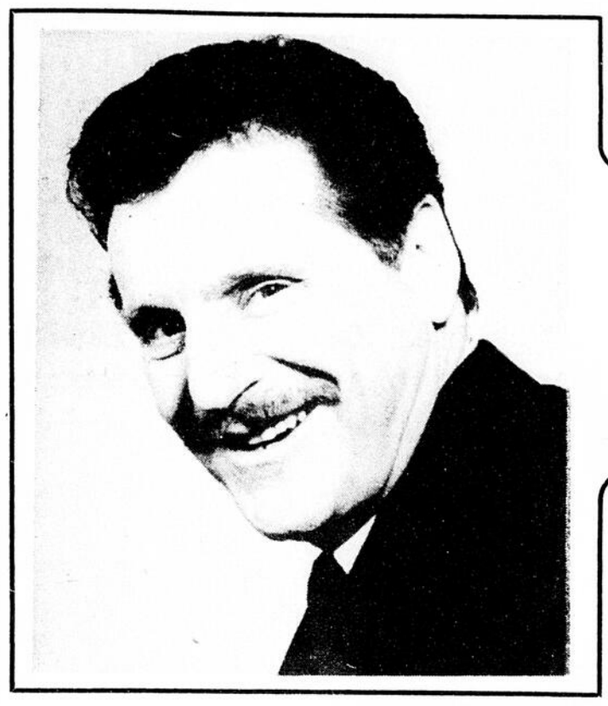


5ième CONCOURS INTERNATIONAL DE VIOLONEUX TEX FORTIER

SAMEDI ET DIMANCHE 23 ET 24 AOUT

A L'ARENA REGIONALE DE HUNTINGDON

$3,500. EN BOURSES ET TROPHEES



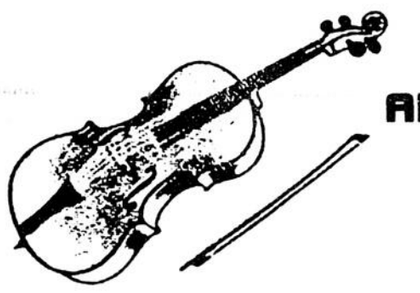
ARTISTE INVITE

André Lejeune et ses musiciens

SPECTACLE DIMANCHE LE 24 AOUT

SAMEDI LE 23 AOUT A 14 HRES: OUVERTURE DU CONCOURS DE VIOLON SUIVIE DE LA GIGUE, L'ACCORDEON ET L'HARMONICA

DIMANCHE LE 24 AOUT A 13 HRES: GRANDE FINALE - VIOLON, GIGUE, ACCORDEON ET HARMONICA



LES INSCRIPTIONS DEVRONT ETRE RENTREES AVANT 2 P.M. LE 23 AOUT

ADMISSION: $5,00 PAR PERSONNE PAR JOUR **PERMIS S.A.Q.**

LE SOUPER SERA DISPONIBLE SUR PLACE

EMPLACEMENT DISPONIBLE POUR ROULOTTES & TENTES (GRATUIT)

SERVICE D'HEBERGEMENT LISE DUHEME 264-5109

LE CHAMPION VIOLONEUX CANADIEN, LOUIS SCHRYER SERA DE LA COMPETITION SAM. & DIM. LES 23 & 24 AOUT

INFORMATIONS TEX FORTIER, 371-3569 LEO MONTREUIL, 373-9677 GERALD DUHEME, 264-5109

MERCI A TOUS LES COMMANDITAIRES - LES ORGANISATEURS

CAISSE POPULAIRE DE HUNTINGSON
MICHEL BEAUDIN, GERANT
264-5371 HUNTINGDON

AUSTIN FOURNIER
EPICIER - BOUCHER
264-6551 CAZAVILLE

ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.
FORD MERCURY
HUNTINGDON TEL: 264-5356
VOTRE CENTRE D'ACHAT DE L'AUTOMOBILE
CONCESSIONNAIRES FORD ET MERCURY
VENTES - SERVICE - PIECES
DEBOSSELAGE

MEUNERIE ALAIN RENAUD
HUNTINGDON

ASSOCIATION DES BENEVOLES DYNAMIQUES INC.
BON SUCCES AUX PARTICIPANTS

ANDRE RADIO-TV
REPARATION RADIO-TV
264-3741 HUNTINGDON

MATERIAUX GUY FOURNIER ENR.
TEL: 264-6072
24 LAKE, HUNTINGDON
QUE. JOS 1HO

PILON-MENARD & PILON
NOTAIRES
264-5234 HUNTINGDON

Tél.: 264-5109
Les Constructions Gérald Duhème Inc.
2122, Ridge Road, C.P. 1861, Huntingdon

ROBERT ST-AUBIN
MOULEES PURINA
TEL: 264-5450 HUNTINGDON

GILLES BERUBE
EXCAVATION
TEL: 264-3856 HUNTINGDON

EMERY LATREILLE
COUVRE-PLANCHER
VENTE & INSTALLATION
264-3276 HUNTINGDON

LEBLANC PATATES
CHIENS-CHAUDS, HAMBURGERS
FRITES
HUNTINGDON 264-2577

CENTRE MEDICAL DE HUNTINGDON
TEL: 264-6101

GERALD MARLEAU
ELECTRICIEN
TEL: 373-0238
ST-STANISLAS-DE-KOSTKA

CABANE A SUCRE DU PETIT BOIS
TEL: 373-3679
ST-STANISLAS DE KOSTKA

VITRERIE A. MAINVILLE & FILS ENR.
VITRES, MIRROIRS, ETC.
PORTES ET FENETRES D'ALUMINIUM
144 LAKE, HUNTINGDON 264-5057

CAISSE POPULAIRE DE STE-BARBE
COMPTOIR ST-ENICET
ANDREE JALBERT, RESPONSABLE
TEL.: 264-4335 ST-ANICET

LAZURE & FRERES
PLOMBIERS
TEL: 264-3009 HUNTINGDON

Ormstown:

Demande d'agrandissement de l'école

texte de Cyril Alary

Huntingdon - La Commission scolaire de Huntingdon adressera, d'ici la fin du mois d'août, une demande d'agrandissement de l'école Notre-Dame-du-Rosaire à Ormstown, au bureau régional du MEQ.

Cette décision a été prise par le Conseil scolaire, le 18 août, après avoir entendu les commentaires du directeur général, Jean Beauchamp.

Un comité de parents de cette école travaille depuis déjà deux années, en vue de la construction d'un gymnase. Il appert que la justification de la construction d'un gymnase ne peut se faire qu'à partir d'une demande d'agrandissement d'école.

Le directeur général a fait part aux commissaires du contenu d'une lettre reçue du ministre de l'Education, Claude Ryan, relativement au plan d'équipement.

Le ministre Ryan souligne dans sa lettre, que les commissions scolaires doivent faire parvenir leur demande à leur bureau régional du ministère d'ici la fin d'août. Alors, les directions régionales auront à étudier toutes les demandes. Le ministre rappelle que les projets retenus pour l'année 1987-1988 seront les plus urgents, se basant avant tout sur la création de places-élèves.

Il appert que, selon un représentant de la Direction régionale de la Montérégie, le projet d'agrandissement de l'école Notre-Dame-du-Rosaire est "recevable". Demandant avant tout la création de places-élèves, le projet d'un gymnase serait greffé à la demande.

Jean Beauchamp a précisé qu'une telle demande recontrerait les voeux des personnes qui travaillent depuis deux années au projet de construction d'un gymnase.

De plus, il estime que "la Commission scolaire est justifiée de présenter une demande d'agrandissement de l'école Notre-Dame-du-Rosaire à Ormstown". Il a rappellé que l'école Jean XXIII à Ormstown était utilisé "à plein" par la clientèle adulte de la Commission scolaire.

Un fait demeure: un tel agrandissement ne pourra se faire avant la prochaine année scolaire, puisque les projets acceptés par le ministre ne le seront que pour 1987-88.

Les parents qui se battent pour la construction d'un gymnase devront s'armer de patience pour encore quelque temps.

Venue des Canadiens:

Grande foule attendue

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Une très grande foule est attendue le 22 août, à la joute de balle-molle mettant aux prises les Canadiens de Montréal et les porte-couleurs de Huntingdon.

La joute se produira au terrain de l'école Polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon à compter de 18 heures. On demande aux spectateurs d'apporter leur chaise pliante.

Les profits de ce grand événement sportif iront au comité de balle inter-ligues en vue de l'installation d'un système d'éclairage sur l'un des terrains de balle à la Polyvalente Arthur Pigeon.

La formation locale sera dirigée par l'instructeur Michel Mainville. Les joueurs sont: Richard Laflamme, Jean-Louis Royal, Alain Dubois, Doug Blake, Daniel Quinn, Gaétan Castagnier, Luc Hurteau, Christian Langevin, Yves Langevin, Jacques Crête, Mario Taillefer, Jean Brunet, Bruce Legault, et Pierre Daoust.

A la finale

texte de Cyril Alary

Valleyfield - C'est maintenant officiel! En remportant le championnat canadien, le Salaberry de Valleyfield se rendra à la grande finale des Petites ligues à Williamsport.

Une victoire de 5 à 0 sur l'Ontario, en fin de semaine, aura permis au Valleyfield de se mériter le titre canadien, et ainsi d'accéder à cette série mondiale.

Lettre au rédacteur:

Bravo, un très beau tennis

Depuis le mois de juillet, plusieurs adeptes du tennis s'amusent sur un très beau terrain.

J'en profite pour remercier et féliciter le Club Rotary de Huntingdon pour son initiative et son appui financier afin de concrétiser un projet que plusieurs attendaient depuis longtemps.

Aussi je voudrais remercier le conseil de la Ville de Huntingdon pour avoir facilité la réalisation d'un tel projet par le prêt de ses ouvriers manuels.

J'en profite aussi pour féliciter ces ouvriers qui ont accompli une excellente besogne. Bravo à tous, et allons nous amuser au tennis.

Un joueur de tennis,
Maurice Pilon

La terre tremble

Huntingdon - L'épicentre d'un séisme a été localisé à Huntingdon. Il s'est produit vers 1 heure, tôt mercredi matin.

C'est ce qu'un porte-parole de Relevé géologique du Canada a fait savoir à la Presse Canadienne.

Le séisme, qui a enregistré 3,3 sur l'échelle de Ritcher, aurait été ressenti dans un rayon de 50 kilomètres , de Cornwall à Valleyfield.

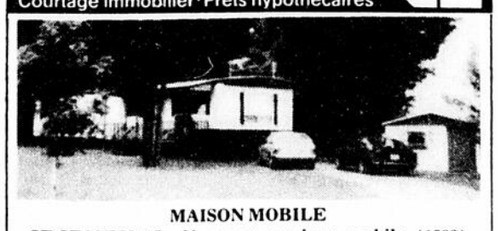
Cette petite secousse n'aurait pas causé de dommages matériels dans le secteur de Huntingdon. Elle aurait possiblement réveiller une personne qui a le sommeil léger, et tout au plus secouer un vase.

SERVICE COMPLET DE PIANO
AARON BOUSEL PATIENCE MEIGS HOUSEL
ACCORD. REPARATION
829-2831/3517
PIANOS RESTAURES A VENDRE

TEL.: (514) 264-5251
Dr. YVAN PERREAULT
DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI: 1:00 à 8:30 P.M.
MARDI - JEUDI - VENDREDI:
8:30 à 5:00 P.M.
79 RUE WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 JOS 1H0

OFFRE D'EMPLOI
Nous avons des ouvertures immédiates pour:
- Opérateurs ligne de production - équipes de jour, soir ou nuit.
- Gardiens (équipe de fin de semaine - 12 hres)
S'adresser en personne, sur semaine entre 10-12 et 13-16 hres
USINES HUTNINGDON
72 RUE DALHOUSIE, HUNTINGDON

Le Permanent
La Société Canada Trust
Courtage immobilier · Prêts hypothécaires



MAISON MOBILE
ST-STANISLAS: Nouveau, maison mobile (1983) incluant remise, installée sur un terrain loué ou peut aussi être déménagé.
S. ROSS, 377-1871.

CHAUSSURES HUNTINGDON
5e CELEBRATION ANNIVERSAIRE
COUPON REMBOURSABLE VALEUR DE 5 DOLLARS Par Paire Achetée
Cette offre se termine le 30 août 1986



LA FAMILLE DES HEBDOS RIVE SUD EST EN DEUIL

Nous venons de perdre un ami et un bon compagnon de travail en la personne de Raymond Blaquière.

Raymond est décédé à l'âge de 51 ans. Il était pour nous tous une personne qui a su nous transmettre toute son expérience dans le domaine des journaux. Après 30 ans de travail dans les Hebdos, il nous laisse un souvenir agréable d'une personne déterminée qui défiait les situations les plus difficiles.

Raymond Blaquière était directeur du journal Il était fier de cette publication, et je crois qu'il a su lui donner un caractère spécial qui a servi d'identification locale à toute la population de Brossard.

Après une année entière d'efforts pour combattre sa maladie, voilà que celle-ci nous arrache un ami.

Raymond, au nom de tous les directeurs et de mon père, nous garderons toujours un excellent souvenir de toi.

Michel Auclair,
Directeur des Hebdos Rive-Sud

À VENDRE
DODGE ASPEN 1977
Familiale, moteur 318. Très bonne condition. Aubaine $1000.00
Guy Fortier:
655-1706

MAGASINEZ-VOUS POUR UNE
AUTO NEUVE OU USAGEE?
VOYEZ
DONALD BRUNETTE
ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.
COINS CLEYN & RIDGE TEL.: 264-5356
HUNTINGDON RES: 829-3105



A VENDRE
Cadillac Fleetwood 1978, 4 portes, automatique, toute équipée, en bon état. Prix à discuter.
TEL: 264-4933

ASSOCIATION DES PARENTS DES ÉTUDIANTS DU COLLÈGE DE VALLEYFIELD
INVITATION
L'Association des parents des étudiants du college de Valleyfield désire rappeler aux parents dont les étudiants fréquentent le CEGEP de Valleyfield que l'assemblée générale aura lieu mardi le 2 septembre 1986 à 19h30 à la salle AR-20 du collège de Valleyfield.
Les membres de la direction du collège sauront répondre à vos questions et nous vous attendons en très grand nombre.
Pour des informations complémentaires, veuillez prendre connaissance de la documentation que nous avons jointe à l'enveloppe reçue par l'étudiant au cours de l'été.
Au plaisir de vous rencontrer le 2 septembre.
Jean-Pierre Gazquez
Président

Une idée cadeau originale, un abonnement au:
GLEANER
Pour: Nom _____
Adresse _____
Code postal _____
Annuellement Canada $16.50 E. UNIS $19.50 américains ou $25.00 canadiens
S.V.P. faire votre cheque ou mandat payable au Gleaner et faire parvenir à:
C.P. 130
Huntingdon Qué. J0S 1H0

VENTE GARAGE
13 Rang du Cinq
Coin Route 201
Et Rang du Cinq
St-Stanislas-de-Kostka
De 9 a.m. à 8 p.m.
Samedi et dimanche
16-17 & 23-24 août

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEAUHARNOIS
COUR SUPERIEURE
NO. 760-99-001445-866, 760-12-006894-863
demandeur Danielle Corbeil en sa qualité de percepteur des pensions alimentaires pour et au nom de Emma Spingle 180 Salaberry Valleyfield.
vs
Défendeur: Clifford Williams, 651 Brownlee Hemmingford
Avis Public est donné que le 2 septembre 1986 à 10:00 de l'avant midi au domicile du défendeur au 651 Brownlee Road à Hemmingford seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisi en cette cause consistant en app. tvs couleurs, piano, horloge antique équipements de ferme etc.
CONDITIONS ARGENT COMPTANT
ST. CHRYSOSTOME
11 AOUT '86
J.P. Yan Brazeau
Huissier

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEAUHARNOIS
NO:
LIEUTENANT GOUVERNEUR EN CONSEIL
ADRIEN NAPOLEON RAFTER, Requérant,

AVIS PUBLIC

L'avis est par la présente donné que Monsieur ADRIEN NAPOLEON RAFTER, domicilié et résidant au 55 rue Bouchette, en la municipalité de Huntingdon, district judiciaire de Beauharnois, s'adressera au Lieutenant Gouverneur en Conseil, afin de changer son nom pour celui de ADRIEN NAPOLEON CAMERON.
Que le décret du gouvernement aura également pour effet de changer les noms des fils du requérant, soit ADRIAN RAFTER et BRIAN RAFTER en ceux de ADRIAN CAMERON et BRIAN CAMERON.
SALABERRY-DE-VALLEYFIELD, ce 13 mai 1986.
Blanchard, Vinet, & Ass.
Procureurs du requérant

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON
AVIS
RENTREE SCOLAIRE
AOUT 1986
Toutes les écoels de la Commission Scolaire de Huntingdon ouvriront leurs portes aux élèves le matin du 27 août 1986.
L'horaire de chaque école sera communiqué par la Direction de l'école concernée.
Note: pour les élèves qui ne seraient pas encore inscrits, il est important que cette inscription se fasse le plus tôt possible en s'adressant à la direction de l'école.
Jean Beauchamp,
directeur général

Le Permanent
La Société Canada Trust
Courtage immobilier · Prêts hypothécaires
LOUISE DUQUETTE
VOTRE AGENT LOCAL
TEL.: JOUR 373-5175, SOIR 264-2804
Région Huntingdon - Ferme 265 acres, 130 cultivables, balance boisé et pâturage, grange avec silo en ciment, avec ou sans quota.
HUNTINGDON - centre-ville, 4 appartements, revenus $9,360/année, locataires stables, facilement accessible à toutes les facilités.





DUNDEE - chalet en revêtement vynil 50 x 25 avec garage, 2e étage rénové, grand terrain au village, bon prix.



POWERSCOURT - split level très beau, toit cathédrale, portes patio, belle vue de rivière, grand terrain avec plusieurs arbres, endroit unique.



ST-ANICET - Aubaine, propriété de campagne, avec possiblité commerciale, chalet, garage, silo garage acier 71 x 40, édifice 61 x 22 financement disponible.



ST-ANICET - Montée Cazaville, bungalow 4 ch. à coucher, terrain 10,000 pi. ca. taxes basses, bon prix.



HUNTINGDON - bungalow briques avec garage, terrain 1 acre clôture et paysage plusieurs possibilités.



STE-BARBE - propriété sur le lac, bon prix, aubaine moins de $300. par mois.

Le Permanent
La Société Canada Trust
Courtage immobilier · Prêts hypothécaires

COMMISSION SCOLAIRE PROTESTANTE REGIONALE DE CHATEAUGUAY VALLEY
AVIS AUX PARENTS
RENTREE SCOLAIRE
AOUT 1986
PRIMAIRE - COMMISSION SCOLAIRE DE ORMSTOWN

	PRINCIPAL	
Ecole Primaire Franklin	F. Matheson	827-2505
Institut Gault (Valleyfield)	L. Lalonde-Brunet	373-6922
Ecole Primaire Hemmingford	F. Matheson	247-2022
Ecole Primaire Howick	J. Evans	825-2606
Academie Huntingdon	J. Evans	264-5482
Ecole Primaire Ormstown	L. Lalonde-Brunet	829-2641

SECONDAIRE

Ecole Chateauguay Valley	B. Paterson	829-2382

DEBUT DES CLASSES POUR LES ELEVES DU PRIMAIRE [SAUF LA MATERNELLE]

PRIMAIRE

Classes régulières pour TOUS LES ELEVES (SAUF LA MATERNELLE) commenceront JEUDI, LE 28 AOUT 1986. Ce sera une journée entière. Les heures seront les mêmes que l'an passé. Les parents de la maternelle seront contactés durant la dernière semaine d'août à propos du premier jour d'école.

DEBUT DES CLASSES POUR LES ELEVES DU SECONDAIRE A L'ECOLE SECONDAIRE REGIONALE CHATEAUGUAY VALLEY [ORMSTOWN]

A se présenter le 28 AOUT SEULEMENT:

Les étudiants de 7e et 8e années, classes d'adaptation et les étudiants du Cycle II avec conflits.

A se présenter le 29 AOUT SEULEMENT

Les étudiants de 9e, 10e, 11e années et professionnel court.

Les 28 et 29 août seront des journées complètes.

Tous les étudiants devront être présents mardi le 2 septembre, 1986.

Les étudiants de 7e année et ceux qui ont des difficultés d'adaptation devront se rendre au gymnase le 28 août.

Les étudiants de 8e, 9e, 10e, et 11e années iront à leurs classes désignées aux dates spécifiées.

Les nouveaux étudiants de la région se rapporteront au bureau de la direction.

LES AUTOBUS SCOLAIRES SUIVRONT LES MEMES TRAJETS QUE L'AN PASSE. (SAUF POUR L'ECOLE DE HOWICK)

La cafétéria à CVR sera ouverte à partir du 28 août.

Pour de plus amples informations concernant les circuits d'autobus veuillez vous adresser au bureau de la direction de l'école.

David C. D'Aoust
Directeur Général

AVIS IMPORTANT AUX ADULTES
DIVISION EDUCATION DES ADULTES
Semaine d'inscription: 8 au 12 septembre inclusivement.
Pour plus d'information, communiquer avec les personnes suivantes:

Ormstown	Debbie Brown	829-3364 ou 829-3272
Huntingdon	Joan D'Aoust	264-4996
Hemmingford	Nina Matheson	247-2095
Howick	Marjorie Brown	825-2061
Valleyfield	Nancy Weed	373-5411

Plus d'information vous parviendra par le courrier.
EDUCATION AUX ADULTES
COMMISSION SCOLAIRE CHATEAUGUAY VALLEY

ANNONCE CLASSEE

$5.00 (15 MOTS)

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI

FRANCAIS ET ANGLAIS: $8.75 (15 MOTS CHAQUE)

N'OUBLIEZ-PAS 264-5364

A VENDRE

UNE QUANTITE limitée de livres: The History of Huntingdon, de Robert Sellar, est de nouveau disponible à $15 la copie; vous désirez le recevoir par la poste, des frais additionnels de $2.50 seront ajoutés. Au bureau du Gleaner, 220 rue Chateauguay, Huntingdon. Tél: 264-5364.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

TERRAIN AVEC boisé, prêt à bâtir, frontage 192 x 140 profond, situé aux Cèdres, Soulanges.65¢ pi. ca. Tél jour 371-6461 soir après 6h00 p.m. 267-9541.

1986 SUPER spécial kit de maison; tous les matériaux pour une maison de 26 x 42, 3 chambres, salle de bain, cuisine dinette et salon, charpente en 2 x 6, laine de 6 pouces, revêtement de vinyl etc., pour aussi peu que $13,495, taxe incl. D.N. Racine Inc., Athelstan, Que. J0S 1A0, Tél: 514-264-5379 ou 5533.

SCIES A chaînes Homelite, Jonsereds, McCulloch et Echo, pièces, vente et service; tous les petits moteurs à gaz réparés; vente et service pour Briggs & Stratton; pièces pour Pioneer; chaînes aiguisées. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554, Huntingdon.

POELE A combustion lente, marque "Lakewood". Parfaite condition. $400. Tél: 427-3190 après 6 hres.

MAINTENANT DISPONIBLE Procurez-vous votre copie 1986 du Journal de la Société Historique de la Vallée Chateauguay pour $8.00 plus frais de poste et manutention. ($1.50) C.P. 61, Howick, Que J0S 1G0.

ORGUE THOMAS à transistore 2 claviers, banc. Tél: 371-7813.

POMERANIEN, CANICHE, Schnauzer; Colley; Epagneul; Colley miniature; Chow; aussi croisé $39.00 Chenil Effel: Tél: 371-5018.

CADILLAC FLEETWOOD, 1978, 4 portes, toute équipée, en bonne condition. Tél: 264-4933.

MAISON MOBILE à vendre pour être déménagée, 14 pi. x 68 pi., 1977, gallerie en pin traité 5 pi. x 27 pi.; tout est compris pour le déménagement et installation Tel: 373-5281.

1982 LADA, standard, 4 portes, 2 rue Logan, Howick. Tel. 825-2736.

AIR CLIMATISE 6000 BTU, marque Westinghouse, $150. voile Tempête F-2, 4.5 mètres, $150. Tel: 264-4925.

MERCURY TOPAZ, diesel 1985. Servo-direction, servo-freins. Tel. 264-2080.

TRACTEUR FORD 8N, excellente condition. Tel. 829-3619.

HONDA CIVIC 1982, toit soleil plus quatre mags, très propre, poulin 2 ans, 15 mains. Tél: 264-2545 ou 264-5587.

ANCIEN ENGIN des années 1900 et voiture d'hiver, grosse sleigh, piano box et boîte carrée. Tél: 825-2513.

GRAMOPHONE PLUS 78 tours $45, sofa plus fauteuil antiques $375, rouet antique $190, Tél: 264-2717, Lyne, jour.

DODGE OMNI 1983 cinq portes, moteur 2.2 automatique, 65,000 km. garantie internationale. Tél: 826-4818.

A VENDRE

MOISSONNEUSE MASSEY-HARRIS 35, automotrice, bonne condition. Tél: 264-5801.

HERSE 24 roulettes, semeuse, moteur 3/4 force. Tél: 247-3185.

ROULOTTE PMC 19 pi. condition excellente. Tél: 829-3360.

ORGUE DE salon, 2 claviers et basse, pédales $500 une base C.B. toute équipée $200. Tél: 373-9228.

YAMAHA VIRAGO 1985 1000cc, neuf en bon état $3,900 Tél: 264-6962.

GENERATEUR D'ELECTRICITE 1350 watts, $400. 20 heures d'usure. Tél: 829-2654.

TRACTEUR INTERNATIONAL 300, au gaz, avec PTO, attache 3 pts et chargeur avant, remorque pour chevaux avec cabine d'habillage (rallonge avant) Tél: 692-4487.

ENVIRON 500 boîtes à pomme à vendre. Tél: 827-2507.

NOVA 1979, 4 portes, 6 cyl., automatique. Peinture neuve; aussi campeur glissant pour camion pick-up. Tél: 264-2019.

RADIO BEIGE, antique, lave-vaisselle, trois machines à coudre, plancher en bois franc, 18 x 24. Tél: 264-2027.

KAWASAKI CSR 1000 1981, à vendre ou échanger, bonne condition. Tél: 264-5801.

BUICK LESABRE 1977, 75,000 milles, original, meilleure offre. Tél: 264-6884.

MAISON A être démolie semaine prochaine, baignoire antique, poêle, chauffe-eau, réservoir à l'huile, bois de grange, etc. Appelez David Jowle 264-4114 - 712 Donnelly Rd., Godmanchester.

PONTIAC PARISIENNE, 1978, quatre portes, en bonne condition, seulement 69,000 km. Appellez 264-5396, 264-3791.

PROPRIETE A VENDRE

FERME 137 arpents à Ormstown. Maison, garage, grange, 75 arpents drainés, érablière en excellente condition. Tél: 829-2841.

ST. ANTOINE Abbé, 4 grands terrains, grandeur 170 x 170 sur rue Cassidy, non situés dans zone agricole. Tél: 829-2748 après 6 p.m.

DOIT VENDRE, terrain résidentiel, 120 pi x 114 pi, meilleure offre. Tél: 264-6884.

ST-ANICET, terrain 92 pi. de façade par 192 pi. de profondeur, prêt à bâtir. Tél: 373-6947 ou 264-4442.

A LOUER

APPARTEMENT 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, chauffage électrique, edifice neuf. Tél: 264-5388 ou 264-4678.

APPARTEMENTS A louer 3 1/2 et 4 1/2 pièces, centre ville Huntingdon. Tél: 371-2511.

ESPACE D'ENTREPOSAGE au 220 rue Chateauguaty, Huntingdon, chauffé ou non-chauffé, plancher en ciment. Tél: Roger Daoust 264-5364 ou Claude Pilon 264-5234.

A LOUER

ESPACE DE bureau, situé à côté des bureaux du Gleaner, à Huntingdon. Chauffe, electricite fourni. Loyer raisonnable. Tel: Claude Pilon 264-5234 ou Roger Daoust 264-5364.

APPARTEMENT 4-1/2 pieces, Village de Howick, libre 1er septembre. Tél: 825-2582.

3 APPARTEMENTS, un 5 1/2, 4 1/2 et un 3 1/2, libres pour le septembre. S'adresser à 371-9581.

APPARTEMENTS A louer à Franklin et Beauharnois. Tel. 829-2362.

NOUVEAU RESTAURANT tout équipé pour casse-croute. Developpement 1000 familles, 1 mille des frontieres E.U. pour info. Tél: 264-3395.

ORMSTOWN 4 1/2, neuf, luxueux, tapis, antenne, secteur paisible, libre 1er septembre. 98 Isabelle Tel. 829-3497.

CHAMBRE A louer. Tél: 264-6828.

MAISON 8 pièces près Ormstown $315 par mois, chauffage à l'huile, libre 1er sept. Tél: 829-3376.

BONS CHALETS confortables, année longue, pour pêche de truite ou brochet ou pour repos. Spéciaux en septembre et octobre. DAns l'Outaouais. Chalets Jean-Paul Enr. 819-463-2531.

MAISON A louer pour 1er septembre, sur Rang Dumas près du Club de Golf Ormstown, 3 chambres à coucher au 1er plancher plus deux au sous-sol, chauffage électrique, bien isolée. Maison comme neuve. Tél: 827-2546.

GRANDE MAISON de ferme, 11 pièces $300, à Ormstown. Tél: 691-9248.

APPARTEMENT 7 1/2 pièces à Ormstown. Libre 1er sept. Tél: 829-3500.

A VENDRE OU A LOUER

BUNGALOW SUR la Route 202, Franklin, presque tout meublé, libre 1er septembre, s'addresser à 826-3021.

VOUDRAIT LOUER

MAISON A l'extérieur du village si possible, privée, libre pour 1er septembre. Tél: 264-2638.

OFFRE D'EMPLOI

SERVEUSE DEMANDEE. Restaurant Les Deux Copains. Tel. 247-9017.

EDUCATEUR(TRICE) bilingue à temps plein, educateur(trice) bilingue à temps partiel, sur appel, avec D.E.C. du A.E.C. en technique de garderie, C.V. avant le 5 septembre 1986. Garderie Kaleidoscope, 16 rue King, Huntingdon, J0S 1H0.

CUISINIER(IERE) bilingue doit avoir son certificat de fin d'étude secondaire, C.V. avant le 5 septembre 1986. Garderie Kaleidoscope, 16 rue King, Huntingdon, J0S 1H0.

EDUCATEUR(TRICE) sur appel, doit être bilingue et avoir certificat fin d'études secondaires. C.V. avant le 5 septembre 1986. Garderie Kaleidoscope, 16 rue King, Huntingdon, J0S 1H0.

SERVICE

SERVICE D'ARBRES, expérience pour abattre, tailler ou émonder les arbres. Completement equipé, totalement assuré. Estimation gratuite. Tel. 264-4522.

GARDERAIS CHEZ moi du lundi au vendredi. Expérience. Tél: 825-2582. Village de Howick.

ARMES DE qualité maintenant disponibles chez H.D. Sales. Tel. 264-3305.

AMOUREUX DU nord, liste de 100 noms, adresses, téléphones, hommes, femmes ou couples, 10$ inscription gratuite aux dames. 6620-5, Caché, St-Damien, J0K 2E0, 514-835-3820.

POSSIBILITE D'ORGANISER Weight Watchers à Hemmingford, si intéressé svp contacter: 247-2498 ou 247-2302.

JE FERAIS l'entretien ménager. Tél: 264-4812.

TRAVAIL DEMANDE

ASSISTANTE-DENTAIRE, 6 années d'expérience, cherche emploi à temps partiel. Assisterais à la chaise ou travail de laboratoire relié à l'orthodontrie ou aux prothèses. Tél: 829-3290 ou 264-3811.

PERDU

BERGER ALLEMAND, 4 mois 1/2, région Ormstown, récompense. Tél: 829-3411.

LOGEMENT A LOUER

4-1/2 SITUE A ORMSTOWN GAZON ENTRETENU ET STATIONNEMENT DENEIGE
TEL: 829-2584

LECOMPTE, BOISVENUE, DAOUST & ASSOCIES
Comptables Agréés - Chartered Accountants
Tel: 373-9993
57, rue Victoria, Valleyfield (Québec) J6T 1A1

Tél.: 264-5109
Les Constructions Gérald Duhème Inc.
Construction générale
Rénovation et Réparation
2122, Ridge Road, C.P. 1861, Huntingdon Q.C. J0S 1H0

Construction Jacques Theoret inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
452, CH. EGLISE, STE-BARBE
33, BRIDGE, ORMSTOWN
TÉL: 373-6040
829-3802

FONDATION POUR BOURSE D'ETUDES McCRIMMON
demande des applications d'étudiants qui débuteront ou continueront leurs études dans une école de musique reconnue et qui désirent obtenir une bourse d'études.
Les formulaires d'application sont disponibles du secrétaire et doivent être remises pour le 1er sept. 1986.
N.W. Clifford, secrétaire, C.P. 735, Huntingdon, Qué. J0S 1H0.

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.
AVOCAT
16 PRINCE
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

A LOUER

DR RENE BRISEBOIS
CHIRURGIEN-DENTISTE
31, RUE YORK
HUNTINGDON
TEL: Bur. 264-3811
Res. 264-3048

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Tél: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

PAUL RACINE
Designer d'Interieurs
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-5379

POUR VOTRE PUBLICITE
APPELEZ AU
GLEANER
264-5364

GAMME COMPLETE DE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION — PLOMBERIE
QUINCAILLERIE — ELECTRICITE
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES
• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-5379

50e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
en l'honneur de
DELIA ET FRANCOIS TREPANIER
SAMEDI, LE 30 AOUT
21h00
Mont Immaculée à St-Anicet
Orchestre: Bertrand Lefebvre
goûter

LE 23 AOUT
Après le tournoi de golf
une SOIREE DANSANTE aura lieu
à la filiale 81 de la
Légion Royale Canadienne
Bienvenue à tous les membres et leurs amis
Entrée: $2.00

PENSION "GEAIS BLEUS"
POUR PERSONNE AUTONOME
CHAMBRE SEULE
Nourriture, Lavage, Entretien Compris
Service de Médecin
PRIX RAISONNABLE
Pour information Tel: 246-2485
165 Chemin Ridge, St-Bernard De Lacolle

TEL.: 371-2127
Dr. STEPHEN HECHT, O.D.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
50 DUFFERIN
CENTRE D'ACHATS VALLEYFIELD
(WOOLCO)
VALLEYFIELD, P. QUE.

GERALD MARLEAU & FILS
CONTRACTEUR ELECTRICIEN
Résidentiel - Commercial - Industriel
ESTIMATIONS GRATUITES
TEL. 373-0238
ST-STANISLAS DE KOSTKA
CHAUFFAGE ELECTRIQUE

Dr Jean-Pierre Hebert
Dr Raymond Lemieux
Dr Jeannic Rosenberg
HEURES D'ACCUEIL
Lundi au Vendredi 9 hr. à 21 hr.
Samedi avant-midi 9 a.m. à midi
avec ou sans rendez-vous
Centre médical de Huntingdon
72a, rue Châteauguay
Huntingdon (Québec) J0S 1H0
Tel: (514) 264 6101
264 6102
MEDECINE FAMILIALE
OBSTETRIQUE
URGENCE

HOLLARD, JEAN-FRANCOIS
DENTUROLOGISTE
LA CLINIQUE EST OUVERTE LES
LUNDI, MARDI ET JEUDI
DE 10:00 A.M. à 5:00 P.M.
264-3776


SERVICE D'ABATTAGE
GROS ET DETAIL
ABATTOIR VIAU INC.
SPECIALITES
• VIANDE A CONGELATEUR
• JAMBON FUME D'AUTREFOIS
TEL: 247-2130
COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

PENSION POUR CHEVAUX
Endroit paisible de campagne
Belles Pistes
Ecurie moderne
Soins de qualité
$100./ MOIS
TEL.: (514)264-4727

ATTENTION MESDAMES
Echantillons de vêtements de dessinatrice, tailles variées,
VENTES DE TROTTOIR CHEZ LES DAVIDSON'S
5 Lambton
Howick
LE 30 ET 31 AOUT SEULEMENT
De 10 a.m. à 8 p.m.

VIN A VENDRE
AU VIGNOBLE LA VITACEE
816, chemin de L'Eglise
Ste-Barbe
Le samedi 10h00 à 18h00
Le dimanche
11h00 à 16h00

ON DEMANDE
Serveurs, serveuses et personnel général de cuisine.
S'adresser en personne au
Petit Chateau Restaurant, 1695 Rte 202, Franklin Centre

A VENDRE
Terre de finition, sable, gravier, pierres concassées, terre de remplissage, dalles de ciment et pierres à bâtir.
APPELEZ HAROLD STARK
TEL.: 264-5636

VENTE DE GARAGE
SAMEDI, 23 AOUT
45 RUE ACADEMY
HOWICK
10h - 16h
Vaisselle, linge, meubles et beaucoup de trésors intéressants

VENTE DE GARAGE
1272 Route 202E
Coin Herdman
AOUT 20 au 24
9h - 17h
Vaisselle, pots à conserve, fournitures de couture et artisanat; meubles; vêtements bébé et femme; siège d'auto. 264-3945.

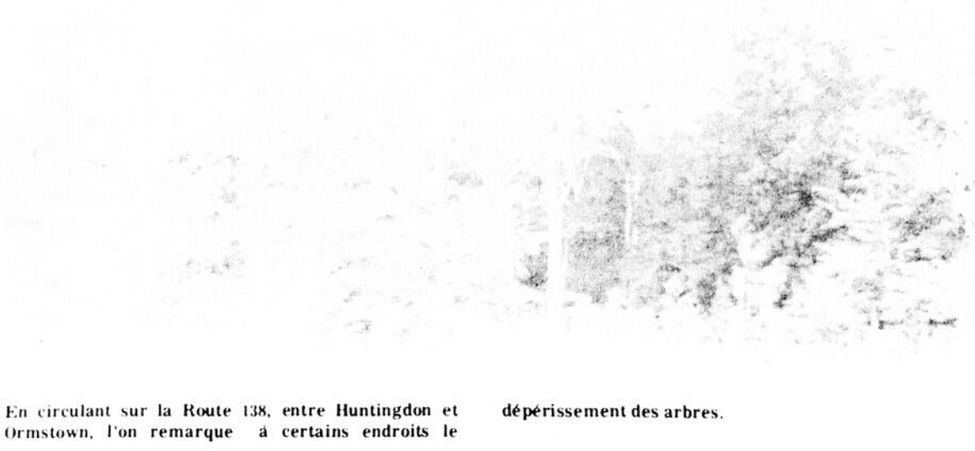
VENTE DE COUR
VENDREDI & SAMEDI
22-23 AOUT
1425 GORE RD.
HUNTINGDON

SHOWER MIXTE
en l'honneur de
DANIEL HURTEAU ET NANCY HATCH
SAMEDI, LE 23 AOUT
8 p.m.
SALLE 'CHEZ TEX'
STE-BARBE
$5.00 - Orchestre et Goûter
Bienvenue à tous

BAZAR
VENTE DE GARAGE
AU PROFIT DE LA FABRIQUE
St-MALACHIE
ENDROIT: ORMSTOWN
DATE: 22-23 AOUT
HEURE: 9 A 17 HRES
Encan par Encanteur
Samedi après-midi

BRASSERIE le passe-temps enr.
• PROCHAINES ACTIVITES •
SAMEDI, 23 AOUT
EPLUCHETTE DE BLE D'INDE
"GRATUITE"
(VENEZ VOUS AMUSER AVEC NOUS)
SAMEDI, 13 SEPTEMBRE
TOURNOI DE GOLF DE LA BRASSERIE
(RESERVEZ LE PLUS VITE POSSIBLE
IL NE RESTE QUE QUELQUES BILLETS
SAMEDI, 20 SEPTEMBRE
"SUPER BEACH PARTY"
BILLETS EN VENTE ICI
HEURE DE CUISINE: TOUS LES MIDI ET JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI SOIRS
1575 RTE. 201, ORMSTOWN
TEL.: 829-2523

Coalition pour sauver les arbres du dépérissement



En circulant sur la Route 138, entre Huntingdon et Ormstown, l'on remarque à certains endroits le dépérissement des arbres.

Covey Hill - Vous avez peut-être remarqué, en vous baladant dans les petits chemins de campagne récemment, des taches de couleur dans les boisés. Vous vous êtes peut-être même exclamé devant les jolies teintes de rouge et de jaune des érables, des bouleaux et des peupliers. Mais, pour un certain nombre de résidants attentifs de la Vallée de la Châteauguay, la coloration automnale hâtive ne relève pas de la beauté. Il s'agit simplement d'un autre signe du dépérissement des arbres.

Ils succombent aux attaques de plusieurs facteurs naturels ainsi qu'à un important facteur dû à l'homme - la pollution de l'air.

Depuis l'éclosion des feuilles le printemps dernier, un groupe de personnes inquiètes ont surveillé les arbres pour constater par eux-mêmes si tout ce que l'on entend dire au sujet de pluies acides et de leur effet sur la forêt est bien vrai. Ils croient que leurs craintes ont été confirmées.

Les symptômes typiques du dépérissement sont visibles partout: les petites feuilles rabougries qui n'acquièrent jamais le vert profond de l'été; les rameaux sans feuilles et les branches sans écorce s'élevant du haut des arbres; les feuilles encore vertes tombant des arbres au milieu de l'été; et maintenant les couleurs de l'automne en août, deux mois trop tôt.

Ces citoyens inquiets ne pouvaient plus rester assis et attendre que quelqu'un d'autre fasse quelque chose. Alors, lundi, le 4 août, ils se sont rencontrés dans la région de Covey Hill pour élaborer une stratégie pour défendre la forêt du Sud-Ouest du Québec.

Le groupe a pris exemple sur un groupe formé en Ontario l'été dernier sous le nom de "Tree Lovers' Coalition". Ce groupe, formé de banlieusards, producteurs de sirop d'érable, professionnels, membres de cercles féminins et autres, a fait circuler des pétitions demandant aux gouvernements provincial et fédéral de reconnaître les conséquences énormes du dépérissement des arbres sur l'économie et l'environnement.

Ils ont découvert que des centaines de personnes, ayant observé ce phénomène, était heureuses d'apposer leur signature à une pétition, dans l'espoir que leur faible voix venant d'un endroit éloigné de la province puisse être entendue par ceux qui prennent les décisions dans les gouvernements.

Le groupe de Covey Hill a l'intention de faire la même chose, espérant susciter une prise de conscience au sujet du problème sérieux auquel l'on fait face et sur les moyens de l'enrayer. La pétition du Québec s'adresse aussi aux concitoyens du Canada et aux voisins des Etats-Unis.

Un professeur de l'école secondaire anglophone H.S. Billings, Gregg Edwards, a visité la coalition de l'Ontario l'automne dernier. Il croit que c'est grâce à des initiatives semblables qu'une prise de conscience peut être éveillée à la base. Cela doit devenir un sujet de conversation au magasin du coin, selon Edwards. Tout le monde doit en venir à se rendre compte de la dévastation qui se produit sous leurs yeux.

Les agriculteurs de la région sont inquiets au sujet des effets des pluies acides sur leurs récoltes, spécialement les pommes, le foin et le grain et les cultures maraîchères.

Un ancien rédacteur du journal "The Gleaner", Phil Norton de Covey Hill, se penche sur le problème des pluies acides et du dépérissement des forêts depuis son exposé sur le dépérissement des érables publié dans la revue "Harrowsmith" en février 1983. Il note que plusieurs qui avait critiqué son article à cette époque se rendent maintenant à l'évidence que la pollution de l'air est la cause des problèmes des arbres.

Il admet que les insectes, la sécheresse, le sel épandu sur les routes en hiver et les maladies spécifiques aux espèces, sont aussi des facteurs. Mais il soutient que la pollution de l'air est ce qui rend les forêts vulnérables à ces autres ennemis. "C'est comme le SIDA du monde de la forêt", dit-il.

Norton soutient que la Vallée de la Châteauguay et le Sud-Ouest du Québec ne peuvent espérer échapper aux effets des pluies acides alors que tout autour, dans la Beauce, dans les Adirondacks et les "Green Mountains", il y a des cas documentés de la dévastation des forêts et des lacs.

Nous sommes directement sur la route de l'air pollué venant de la très industrielle Vallée de l'Ohio. Chaque fois qu'il pleut, c'est environ 2,000 substances toxiques qui s'abattent sur nous, enfonçant autant de clous dans le cercueil des arbres.

De retour d'un récent voyage de trois semaines en Allemagne, en Suisse et en France, Norton y a rencontré des savants, des ingénieurs forestiers, politiciens et simples citoyens, en préparation d'un article sur le phénomène du dépérissement des forêts à l'échelle du globe.

Norton a trouvé que les Allemands par exemple étaient beaucoup plus conscients du problème que les gens d'Amérique du Nord.

Le premier but de la coalition formée à Covey Hill est de receuillir mille signatures dans la région ici de gens qui croit qu'il y a un problème et qui désirent voir des mesures prises pour le régler. Des pétitions seront distribuées au cours du prochain mois.

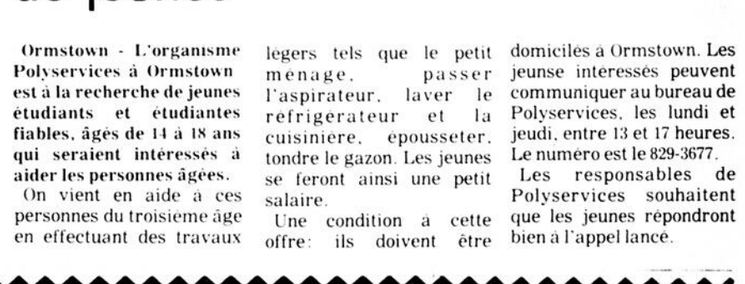
Ensuite, une assemblée d'information publique aura lieu, avec présentation de diapositives et des conférenciers, dans un format bilingue. Cela sera suivi d'une tournée dans les clubs sociaux, écoles, associations d'agriculteurs, groupes religieux.

D'autres projets envisagés sont l'établissement d'une station d'échantillonnage pour tester l'acidité des pluies locales, la mise sur pied d'une bibliothèque avec films et coupures de journaux sur le dépérissement et les pluies acides, ainsi que la publication d'un communiqué trimestriel.

Ceux qui seraient intéressés à appuyer l'effort de ces citoyens ou à profiter de leur service d'information sont priés de communiquer avec Phil Norton au 826-4626.



Guy Fortier (2e de la droite) a remis les chèques de Centraide Sud-Ouest à M. Scott de l'ADDS, Gisèle Rouleau de "Un Coin Chez Nous", et Sylvie Leroux de l'Association ressources maternité.



Jocelyne Filion de la Joujouthèque du Haut-Saint-Laurent et Fernand Daoust du Comité régional des retraités et pré-retraités ont reçu leur chèque des mains de Guy Fortier (au centre).

Résultats des examens de piano et de violon

Howick - Les élèves de piano et de violon de Mme Ainsworth Johnstone de Howick ont réussi leurs examens tenus au Conservatoire de musique McGill à Montréal.

Le tout s'est produit entre le 26 mai et le 19 juin.

Maintenant que les résultats sont connus, voici les notes obtenues par ces élèves:

Piano

Collégial I: Daniela Weldon de Sainte-Clotilde 90, haute distinction; Caroline Tellier de Howick 86, distinction.

Secondaire V: Marc Viau, Saint-Chrysostôme 81.5 avec honneurs.

Secondaire IV: Michèle Bigras, Saint-Chrysostôme 84 avec honneurs; Ronnie Ness, Howick, 83, honneurs; Shawna Casement, Howick, 80, honneurs.

Secondaire III: Wendy Ness, Howick, 83, honneurs; Ruth Armane, Saint-Chrysostôme, 82, honneurs.

Secondaire II: Linda Rouleau, Mercier, 86, distinction; Isabelle Lacroix, Saint-Chrysostôme, 84, honneurs.

Secondaire I; Lorraine Maheu, Sainte-Martine, 87, distinction; Isabelle Smith, Howick, 84, honneurs.

Elementaire VI: Annie Saint-Amour (Howick) 80, honneurs.

Elementaire V: Joëlle Coallier, Sainte-Martine, 87, distinction; Pascale Saint-Amour, Howick, 81, honneurs.

Elementaire IV: Martin Bouchard, Sainte-Martine, 76, distinction.

Violin

Secondaire V: Sophie Laberge, Sainte-Martine, 75, honneurs.

Secondaire I: Raphael Parent, Howick, 80, honneurs; Laura Greene, Ormstown, 75, honneurs; Emmanuel Daigneault, Sainte-Clotilde, 73.

On ne rapporte aucun échec aux examens.

Un seul contrevenant dans la région

Québec - En mai dernier, un seul contrevenant à la Loi sur les produits agricoles a été mis à l'amende, suite à une infraction.

L'Erablière Dinelle Inc. de Saint-Rémi a été condamnée à débourser 300$ pour avoir offert pour consommation sur les lieux d'une erablière de la tire à partir d'un sirop ne provenant pas exclusivement de la seve d'érable.

Ormstown:

Polyservices à la recherche de jeunes

Ormstown - L'organisme Polyservices à Ormstown est à la recherche de jeunes étudiants et étudiantes fiables, âgés de 14 à 18 ans qui seraient intéressés à aider les personnes âgées.

On vient en aide à ces personnes du troisième âge en effectuant des travaux légers tels que le petit ménage, passer l'aspirateur, laver le réfrigerateur et la cuisinière, épousseter, tondre le gazon. Les jeunes se feront ainsi une petit salaire.

Une condition à cette offre: ils doivent être domiciliés à Ormstown. Les jeunes interessés peuvent communiquer au bureau de Polyservices, les lundi et jeudi, entre 13 et 17 heures. Le numero est le 829-3677.

Les responsables de Polyservices souhaitent que les jeunes répondront bien à l'appel lancé.

Inventaire du boisé à drainage déficient

Longueuil - Le Syndicat des producteurs de bois de la région de Montréal procédera, cet été, à la réalisation de travaux d'inventaire forestier en forêt privée.

Cet inventaire a pour but de compléter la banque de données nécessaire à la réalisation d'un document décrivant et situant les forêts de la région qui ont un drainage déficient.

L'équipe d'inventaire fera ces travaux entre les mois de août et novembre et prendra des mesures afin de recuillir les information sdésirées. A ce titre, les propriétaires peuvent être assurés qu'aucun dommage ne sera fait aux arbres et qu'aucune trace du passage de l'équipe ne sera laissée.

Pour plus d'information, vous pouvez vous adresser au Syndicat des producteurs de bois de la région de Montréal au numéros de téléphone suivants: 514-679-0530 et 514-753-7486.

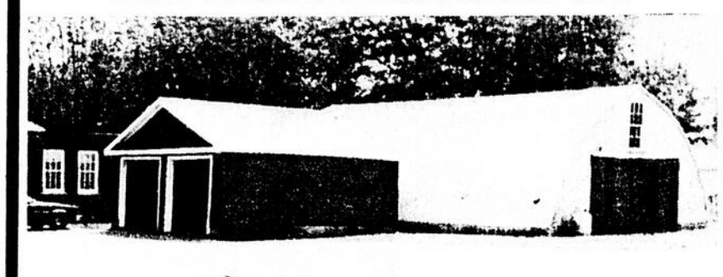


Laurentide

VENEZ RENCONTRER LES CANADIENS
DE MONTREAL, CHAMPIONS DE LA COUPE STANLEY
CONTRE L'EQUIPE ETOILE LOCALE
DANS UNE PARTIE DE BALLE-MOLLE
VENDREDI, 22 AOUT 17h30
TERRAIN DE BALLE A L'ECOLE
POLYVALENTE ARTHUR-PIGEON
HUNTINGDON

DENIS PARE, REJEAN HOULE, MARCEL BEGIN
• VOS AGENTS MOLSON •

A LOUER
220 RUE CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
A COTE DU GLEANER
ESPACE D'ENTREPOT



APPROX. 3000 PI. CA. PLANCHER CIMENT, NON CHAUFFE, GRAND STATIONNEMENT, TERRAIN AUSSI DISPONIBLE

ESPACE POUR BUREAU ET ENTREPOT



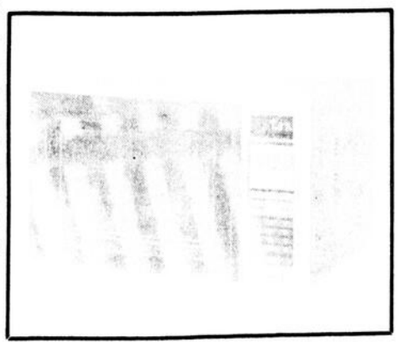
2 BUREAUX FINIS APPROX. 2600 PI. CA. D'ESPACE CHAUFFE, POUVANT SERVIR COMME BUREAU OU ENTREPOT. PLANCHER CIMENT, ENTREE ELECTRIQUE 550, GRAND STATIONNEMENT, PLAFOND HAUT, CHAUFFAGE ET ELECTRICITE FOURNIS.

TEL: 264-5364 ROGER DAOUST
OU 264-5234 CLAUDE PILON

VENTE 13ième ANNIVERSAIRE
HITACHI
A HUNTINGDON ET ST-ANICET



TELEVISEURS
•
SYSTEMES DE SON
•
V.C.R.
•
FOURS MICRO-ONDES
•
RADIO, ETC.



HITACHI

TOUS NOS
FOURS MICRO-ONDES
SONT
REDUITS

J. L. DANCAUSE ENR.
80 CHATEAUGUAY • HUNTINGDON • TEL.: 264-4177
445 STE-SOPHIE • ST-ANICET • TEL.: 264-2565